



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

donderdag

jeudi

13-03-2003

13-03-2003

14:15 uur

14:15 heures

AGALEV-ECOLO	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
FN	<i>Front National</i>
MR	<i>Mouvement réformateur</i>
PS	<i>Parti socialiste</i>
cdH	<i>centre démocrate Humaniste</i>
SP.A	<i>Socialistische Partij Anders</i>
VLAAMS BLOK	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	<i>Volksunie&ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>
CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV	<i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN	<i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>	<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>

INHOUD

Berichten van verhindering	1
MONDELINGE VRAGEN	1
Vraag van de heer Geert Bourgeois aan de eerste minister over "het integriteitsbeleid van de federale regering" (nr. P247)	1
<i>Sprekers:</i> Geert Bourgeois, Guy Verhofstadt , eerste minister	
Vraag van mevrouw Martine Dardenne aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "het gebruik van wapens met verarmd uranium in Irak" (nr. P248)	4
<i>Sprekers:</i> Martine Dardenne, Louis Michel , vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken	
Samengevoegde vragen van	6
- de heer Luc Sevenhans aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "de liberalisering van de havenarbeid" (nr. P249)	6
- de heer Fred Erdman aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "de havenarbeiders" (nr. P250)	6
- de heer Joos Wauters aan de vice-premier minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "de vergunning inzake havenarbeid" (nr. P251)	6
<i>Sprekers:</i> Luc Sevenhans, Fred Erdman, Joos Wauters, Isabelle Durant , vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer	
Vraag van de heer Daniel Féret aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de toepassing van de kieswet" (nr. P252)	10
<i>Sprekers:</i> Daniel Féret, Antoine Duquesne , minister van Binnenlandse Zaken	
Vraag van de heer Jean-Jacques Viseur aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de ingebrekestelling van de Belgische Staat in verband met de repatriëring van minderjarige vreemdelingen" (nr. P253)	12
<i>Sprekers:</i> Jean-Jacques Viseur, Antoine Duquesne , minister van Binnenlandse Zaken	
Vraag van mevrouw Yolande Avontroodt aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "de niet-professionele medewerking van brandweer, civiele bescherming en ziekenvervoer" (nr. P254)	14
<i>Sprekers:</i> Yolande Avontroodt, Frank Vandenbroucke , minister van Sociale Zaken en Pensioenen	
Vraag van de heer Filip De Man aan de minister van Justitie over "de fundamentalistische	15

SOMMAIRE

Excusés	1
QUESTIONS ORALES	1
Question de M. Geert Bourgeois au premier ministre sur "la politique du gouvernement fédéral en matière d'intégrité" (n° P247)	1
<i>Orateurs:</i> Geert Bourgeois, Guy Verhofstadt , premier ministre	
Question de Mme Martine Dardenne au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'usage d'armes à uranium appauvri en Irak" (n° P248)	4
<i>Orateurs:</i> Martine Dardenne, Louis Michel , vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères	
Questions jointes de	6
- M. Luc Sevenhans à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "la libéralisation du travail portuaire" (n° P249)	6
- M. Fred Erdman à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "les ouvriers portuaires" (n° P250)	6
- M. Joos Wauters à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "l'agrément en matière de travail portuaire" (n° P251)	6
<i>Orateurs:</i> Luc Sevenhans, Fred Erdman, Joos Wauters, Isabelle Durant , vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports	
Question de M. Daniel Féret au ministre de l'Intérieur sur "l'application de la loi électorale" (n° P252)	10
<i>Orateurs:</i> Daniel Féret, Antoine Duquesne , ministre de l'Intérieur	
Question de M. Jean-Jacques Viseur au ministre de l'Intérieur sur "la mise en demeure de l'Etat belge concernant le rapatriement de mineurs étrangers" (n° P253)	12
<i>Orateurs:</i> Jean-Jacques Viseur, Antoine Duquesne , ministre de l'Intérieur	
Question de Mme Yolande Avontroodt au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "la collaboration non professionnelle des services incendie, de la protection civile et des services de transport de malades" (n° P254)	14
<i>Orateurs:</i> Yolande Avontroodt, Frank Vandenbroucke , ministre des Affaires sociales et des Pensions	
Question de M. Filip De Man au ministre de la Justice sur "les mosquées intégristes en	15

moskeeën in België" (nr. P255)

Sprekers: **Filip De Man, Marc Verwilghen**,
minister van Justitie

Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de 18
minister van Justitie over "spionage-activiteiten
door Irakezen in ons land" (nr. P257)

Sprekers: **Servais Verherstraeten, Marc
Verwilghen**, minister van Justitie, **Didier
Reynders**, minister van Financiën

Vraag van de heer Serge Van Overtveldt aan de 19
staatssecretaris voor Energie en Duurzame
Ontwikkeling, toegevoegd aan de minister van
Mobiliteit en Vervoer, over "de schorsing van de
aanbeveling van het Controlecomité voor de
elektriciteit en het gas inzake tarieven voor de
KMO's" (nr. P260)

Sprekers: **Serge Van Overtveldt, Olivier
Deleuze**, staatssecretaris voor Energie en
Duurzame Ontwikkeling

Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de 20
minister van Economie en Wetenschappelijk
Onderzoek, belast met Grootstedenbeleid, over
"het uitvoeringsbesluit inzake de toegang tot het
beroep van accountant" (nr. P259)

Sprekers: **Simonne Creyf, Charles Picqué**,
minister van Economie en Wetenschappelijk
Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid

Vraag van de heer Richard Fournaux aan de 22
minister van Financiën over "de vergelijkende
selectie voor managementfuncties N-2 bij de FOD
Financiën" (nr. P258)

Sprekers: **Richard Fournaux, Didier
Reynders**, minister van Financiën

DEBAT OVER DE GLOBALISATIE

Spreker: **Herman Van Rompuy**

Motie

Sprekers: **Jean-Jacques Viseur, Stef Goris,
Claudine Drion, Jaak Van Den Broeck,
Jacques Simonet, Dirk Van der Maelen**,
voorzitter van de SP.A-fractie, **Vincent
Decroly, Leen Laenens, Jef Valkeniers,
Patrick Moriau, Guy Verhofstadt**, eerste
minister

BIJLAGE

INTERNE BESLUITEN

INTERPELLATIEVERZOEKEN

INGEKOMEN

VOORSTELLEN

TOELATING TOT DRUKKEN

MEDEDELINGEN

SENAAT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE BETREFFENDE
EEN WETSONTWERP GEËVOCEERD DOOR DE

Belgique" (n° P255)

Orateurs: **Filip De Man, Marc Verwilghen**,
ministre de la Justice

Question de M. Servais Verherstraeten au 18
ministre de la Justice sur "des activités
d'espionnage menées par des Irakiens dans notre
pays" (n° P257)

Orateurs: **Servais Verherstraeten, Marc
Verwilghen**, ministre de la Justice, **Didier
Reynders**, ministre des Finances

Question de M. Serge Van Overtveldt au 19
secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement
durable, adjoint à la ministre de la Mobilité et des
Transports, sur "la suspension de la
recommandation du Comité de contrôle de
l'électricité et du gaz en matière de tarifs pour les
PME" (n° P260)

Orateurs: **Serge Van Overtveldt, Olivier
Deleuze**, secrétaire d'Etat à l'Energie et au
Développement durable

Question de Mme Simonne Creyf au ministre de 20
l'Economie et de la Recherche scientifique,
chargé de la Politique des grandes villes, sur
"l'arrêté d'exécution relatif à l'accès à la
profession d'expert-comptable" (n° P259)

Orateurs: **Simonne Creyf, Charles Picqué**,
ministre de l'Economie et de la Recherche
scientifique, chargé de la Politique des
grandes villes

Question de M. Richard Fournaux au ministre des 22
Finances sur "la sélection comparative à des
fonctions de management N-2 pour le SPF
Finances" (n° P258)

Orateurs: **Richard Fournaux, Didier
Reynders**, ministre des Finances

DÉBAT SUR LA MONDIALISATION

Orateur: **Herman Van Rompuy**

Motion

Orateurs: **Jean-Jacques Viseur, Stef Goris,
Claudine Drion, Jaak Van Den Broeck,
Jacques Simonet, Dirk Van der Maelen**,
président du groupe SP.A, **Vincent Decroly,
Leen Laenens, Jef Valkeniers, Patrick
Moriau, Guy Verhofstadt**, premier ministre

ANNEXE

DECISIONS INTERNES

DEMANDES D'INTERPELLATION

DEMANDES

PROPOSITIONS

AUTORISATION D'IMPRESSION

COMMUNICATIONS

SENAT

AVIS DU CONSEIL D'ETAT CONCERNANT UN PROJET
DE LOI EVOQUE PAR LE SENAT

SENAAT			
REGERING	68	GOUVERNEMENT	68
INGEDIENDE WETSONTWERPEN	68	DEPOT DE PROJETS DE LOI	68
ALGEMENE UITGAVENBEGROTING 2002 –	68	BUDGET GENERAL DES DEPENSES 2002 –	68
HERVERDELING DER BASISALLOCATIES		REDISTRIBUTION DES ALLOCATIONS DE BASE	
ARBITRAGEHOF	68	COUR D'ARBITRAGE	68
PREJUDICIËLE VRAGEN	68	QUESTIONS PREJUDICIELLES	68
VARIA	69	DIVERS	69
HOGЕ RAAD VOOR DE JUSTITIE -	69	CONSEIL SUPERIEUR DE LA JUSTICE - PRESIDENCE	69
VOORZITTERSCHAP			

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 13 MAART 2003

14:15 uur

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 13 MARS 2003

14:15 heures

De vergadering wordt geopend om 14.16 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.
La séance est ouverte à 14.16 heures par M. Herman De Croo, président.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering:
Ministre du gouvernement fédéral présente lors de l'ouverture de la séance:
Isabelle Durant.

De **voorzitter**: De vergadering is geopend.
La séance est ouverte.

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.
Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

**Berichten van verhindering
Excusés**

Jacqueline Herzet, Patrick Lansens, André Schellens, Els Van Weert, Geert Versnick, wegens ziekte / pour raisons de santé;
Jacques Lefevre, Danny Pieters, Karel Van Hoorebeke, wegens ambtsplicht / pour devoirs de mandat;
Georges Clerfayt, Raad van Europa / Conseil de l'Europe.

**Mondelinge vragen
Questions orales**

01 Vraag van de heer Geert Bourgeois aan de eerste minister over "het integriteitsbeleid van de federale regering" (nr. P247)

01 Question de M. Geert Bourgeois au premier ministre sur "la politique du gouvernement fédéral en matière d'intégrité" (n° P247)

01.01 **Geert Bourgeois** (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, mijn vraag handelt over het integriteitsbeleid van de federale regering. Ik ben van oordeel dat de gebeurtenissen in Antwerpen wel eens een veel grotere impact zouden kunnen hebben op de samenleving en de politiek dan we op dit ogenblik inschatten. Politici die straks de markten optrekken, weten nu reeds wat hen voor de voeten zal worden geworpen. Politieambtenaren, ambtenaren, schepenen die gemeenschapsgeld aanwenden voor eigen private doeleinden is het einde en kan écht niet door de beugel. We moeten nog afwachten of de manier waarop gereageerd wordt effectief zal

01.01 **Geert Bourgeois** (VU&ID): Les récents événements à Anvers pourraient avoir un impact bien plus important que nous ne l'imaginons. Il est inacceptable que des fonctionnaires utilisent de l'argent public pour leur usage personnel. Je crains toutefois que les joueurs qui quittent aujourd'hui le terrain en courant,

zijn. Ik vrees dat een aantal voetballers van het veld afrennen om met een ander rugnummer er opnieuw te verschijnen.

Mijnheer de eerste minister, het is, mijns inziens, tijd een krachtig signaal te geven. Het is tijd om van hoog tot laag in dit land te stellen dat de integriteit voorop staat en een bepalende factor is in het beleid.

Mijnheer de voorzitter, ik was geschokt dat de diensten van de Kamer, u en het kabinet van de eerste minister mij opbelden om te vragen of ik mij niet vergist had en of mijn vraag niet handelde over het integratiebeleid terwijl ik deze regering reeds tot viermaal toe ondervraagd heb over het integriteitsbeleid.

De **voorzitter**: (...)

01.02 Geert Bourgeois (VU&ID): Dan zal dat voor een keer niet aan mij hebben gelegen, mijnheer de voorzitter, want ik heb de vraag niet zelf geschreven.

Mijnheer de eerste minister, u zult zich herinneren dat ik bij de totstandkoming van deze regering gewezen heb op de noodzaak van een integraal integriteitsbeleid. Op federaal niveau staan we er evenmin goed voor. Het Hoog Comité van Toezicht werd onder de vorige regering afgeschaft. Onder de vorige regering werd het controlerecht van het Rekenhof teruggedroefd. Dit gebeurde opnieuw onder deze regering. Er zijn een aantal grote interne problemen binnen departementen die veel te laat aangepakt werden. Ik heb de minister van Justitie moeten aansporen om zich burgerlijke partij te stellen ten aanzien van het grote corruptiedossier binnen Justitie dat nog niet uitgeklaard is en waarbij voor tientallen miljoenen meubels werden aangekocht met overheidsgeld.

Op tal van terreinen moest ik daaromtrent vragen stellen. Recent nog wees ik erop dat geen enkele overheid in dit land het de moeite vond zich burgerlijke partij te stellen in het grote dossier van aanbestedingsfraude voor tientallen miljoenen.

In iedere afdeling, mijnheer de eerste minister, wordt er al sedert jaar en dag een integriteitsbeleid gevoerd. Er werden gedragsregels opgesteld voor ambtenaren en voor politici, die bepalen wat mag en wat niet mag omtrent geschenken en reizen en hoever men kan gaan. Er zijn meldpunten voor de ambtenarij, vertrouwensambtenaren. Er werden rotatieregels opgesteld voor de ambtenaren die zich bezighouden met het aankoopbeleid.

Mijnheer de eerste minister, in het licht van de recente gebeurtenissen is een krachtig antwoord nodig en een krachtig signaal van alle overheden van dit land, dat men niet zonder meer nieuwe ploegen zal samenstellen, maar dat men een integriteitsbeleid zal voeren van hoog tot laag niveau.

01.03 Eerste minister Guy Verhofstadt: Mijnheer de voorzitter, ik zal meteen op twee aspecten van de vraag van de heer Bourgeois ingaan, want wat hij zei is niet allemaal correct. Onder meer wat het Rekenhof betreft, is zelfs het tegendeel van wat hij zei waar.

réapparaissent demain avec un nouveau numéro sur leur maillot.

Lors de la formation de ce gouvernement, j'ai insisté sur la nécessité d'une politique privilégiant une intégrité sans faille.

01.02 Geert Bourgeois (VU&ID): Le Comité supérieur de contrôle a été supprimé par le gouvernement précédent et le gouvernement actuel a limité une fois de plus les compétences de la Cour des comptes. Différents départements sont aux prises avec des problèmes internes majeurs, comme par exemple celui de la Justice, où l'on a acheté du mobilier d'une valeur de plusieurs dizaines de millions, payé avec l'argent du contribuable.

Aucune autorité dans ce pays ne semble estimer devoir se constituer partie civile dans de gros dossiers de fraude en matière d'adjudication. Comment est-ce possible?

Il existe pourtant des règles de conduite claires pour les fonctionnaires et les hommes politiques sur ce qui est autorisé ou non. Aux Pays-Bas, une politique d'intégrité sérieuse est mise en œuvre depuis longtemps. Le gouvernement fédéral belge devrait également émettre un signal fort pour indiquer qu'il considère l'intégrité comme une donnée importante.

01.03 Guy Verhofstadt, premier ministre: Nous prenons nos responsabilités. Ainsi, les compétences de la Cour des comptes viennent d'être étendues

Inderdaad, de voorbije jaren bestond de constante houding van de regering en van het Parlement erin om nog een stap verder te zetten, precies om de bevoegdheden met betrekking tot het Rekenhof nog uit te breiden, teneinde de controle te verscherpen. Het is trouwens mijn bedoeling, mijnheer Bourgeois – en dat debat zal binnen enkele dagen worden gevoerd – om in de lijst van artikelen die voor herziening vatbaar zijn, het artikel met betrekking tot de bevoegdheden van het Rekenhof opnieuw op te nemen, zodanig dat wij in de mogelijkheid verkeren om ook grondwettelijk de taken en bevoegdheden van het Rekenhof uit te breiden.

Dit is geen eenmalig feit. Zo werden ook de bevoegdheden van de Inspectie van Financiën opnieuw uitgebreid en de instrumenten van de Inspectie van Financiën werden versterkt.

De voorbije weken en maanden is Ambtenarenzaken ook bezig keihard te werken aan wat wij noemen een ethische code, een waardenkader voor ambtenaren, zodat zij binnen een strikt kader kunnen werken. Als u mij natuurlijk vraagt wat de houding van de regering is en welk initiatief zij zou kunnen nemen met betrekking tot wat op gemeentelijk en stedelijk vlak gebeurt, moet ik u erop wijzen dat dit in eerste instantie een bevoegdheid is van een andere overheid, maar het is interessant om er even op in te gaan. Waarom? U verwijst naar Nederland, maar in Amsterdam – dat het trouwens heeft overgenomen van New York – heeft men het Bureau Integriteit opgericht op stedelijk niveau. Ik moet zeggen dat ik het een goed idee vind dat het nieuwe college dat hoe dan ook zal moeten gevormd worden in Antwerpen op korte of middellange termijn die idee van een bureau voor de integriteit zou overnemen. Een bureau voor de integriteit – dat toch op vele vlakken overeenkomt met wat bij ons door de Inspectie van Financiën en door het Rekenhof gebeurt – probeert niet op repressieve manier maar op preventieve manier in kaart te brengen wat er fout loopt. Het probeert ook een aantal preventieve maatregelen te nemen om tegen te gaan wat verkeerd loopt.

Die ervaring is vrij recent. U spreekt over Nederland. Het Bureau Integriteit in Amsterdam dateert van 2001. Het is naar daar overgewaaid uit de Verenigde Staten van Amerika. Ik denk dat het een goed idee zou zijn dat het nieuwe schepencollege die idee van een bureau voor de integriteit zou overnemen en zo op pro-actieve, op preventieve manier, zou opsporen wat er fout loopt en tegelijkertijd de nodige maatregelen zou nemen. Nogmaals, dat heeft ons niet verhinderd met zo'n beleid al te beginnen in de voorbije jaren: via het Rekenhof, door de uitbreiding van de bevoegdheid van de Inspectie van Financiën en dergelijke meer.

01.04 Geert Bourgeois (VU&ID): Mijnheer de eerste minister, ik heb u niet gevraagd naar de maatregelen die op gemeentelijk vlak kunnen worden genomen. Ik heb u gevraagd naar een integriteitsbeleid op het federale niveau. Ik zeg u dat de bevoegdheid van het Rekenhof onder de vorige regering en met het huidige ontwerp wordt teruggeschroefd. Ik zeg u dat de Inspectie van Financiën niet gevolgd wordt. Kijk naar het IPC-gebouw. Ik zeg u dat u de burgerlijke aansprakelijkheid van de ministers nog altijd niet geregeld hebt. Ik heb u dat gevraagd bij het begin van deze regeerperiode. Er wordt niet systematisch burgerlijke partij gesteld bij corruptiedossiers en dergelijke meer.

pour renforcer le contrôle. L'article relatif aux compétences de la Cour des comptes figurera donc à nouveau dans la liste des articles de la Constitution à réviser. L'Inspection des Finances bénéficiera également d'une compétence plus large et d'un vaste arsenal de moyens.

Le département de la Fonction publique prépare également un code éthique.

Pour ce qui est des événements d'Anvers, je me réfère à la situation à Amsterdam. En 2001, les autorités communales y ont créé un «Bureau d'Intégrité». Anvers pourrait en fait copier cette initiative qui nous vient des Etats-Unis. Un tel bureau pourrait s'attaquer aux problèmes de manière préventive et proactive.

01.04 Geert Bourgeois (VU&ID): Mes questions ne se rapportaient pas au niveau communal, mais portaient sur la politique en matière d'intégrité au niveau fédéral. La question de la responsabilité civile des ministres n'est toujours pas réglée.

Il faut certes mener une politique préventive mais pourquoi notre

Mijnheer de eerste minister, ik ben het met u eens – dat was trouwens de strekking van mijn vraag – dat er een preventief beleid moet worden gevoerd, dat er een integriteitsbeleid moet worden gevoerd. Wacht alstublieft niet tot men in Amsterdam zo'n bureau opgericht heeft. Ik heb dit al gevraagd bij de start van deze regering. In Nederland houdt de Rekenkamer systematisch elk jaar een doorlichting van het gevoerde integriteitsbeleid en van de aantasting van de integriteit. Het verheugt mij bovenmate dat u nu zegt dat u begonnen bent met het opstellen van ethische code.

01.05 Eerste minister **Guy Verhofstadt**: Mijnheer Van den Bossche heeft dat al aangekondigd.

pays doit-il attendre la création d'un Bureau d'Intégrité à Amsterdam?

Aux Pays-Bas, la Chambre des comptes contrôle chaque année systématiquement la politique d'intégrité telle qu'elle a été mise en oeuvre. En Belgique il n'existe aucune mesure dans ce domaine.

01.05 **Guy Verhofstadt**, premier ministre: Le ministre Van den Bossche a pourtant annoncé de telles mesures.

01.06 **Geert Bourgeois** (VU&ID): Ik heb de heer Van den Bossche daar inderdaad al twee keer toe aangemaand, al twee keer vragen over gesteld. Ik merk daar niets van. Ik zie geen vertrouwenspersonen binnen de administratie. Ik zie geen rotatie bij de aankoopambtenaren. Ik zie voor uw regering geen regels. Ik zie dat ministers in advertenties allerhande opduiken, is het niet voor kleermakers dan is het voor automerken. Mijnheer de eerste minister, in het licht van wat in Antwerpen gebeurt, is er een krachtig signaal nodig dat de democratie een reinigend effect heeft, dat de democratie opnieuw vertrouwen uitstraalt en dat er preventief en controlerend opgetreden wordt.

01.06 **Geert Bourgeois** (VU&ID): J'ai interrogé le ministre Van den Bossche à deux reprises à ce sujet, mais le système de rotation pour les fonctionnaires chargés des acquisitions n'est toujours pas mis en place et il n'y a toujours pas de personnes de confiance. Ce gouvernement ne respecte aucune règle.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

02 **Question de Mme Martine Dardenne au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'usage d'armes à uranium appauvri en Irak" (n° P248)**

02 **Vraag van mevrouw Martine Dardenne aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "het gebruik van wapens met verarmd uranium in Irak" (nr. P248)**

02.01 **Martine Dardenne** (ECOLO-AGALEV): Monsieur le président, monsieur le ministre, nous savons que les troupes anglo-américaines ont utilisé, pendant la guerre du Golfe et en Afghanistan, des armes à uranium appauvri. Nous savons aussi aujourd'hui grâce à des témoignages accablants que la situation de l'Irak du sud, proche du Koweït, est catastrophique. Des médecins et des scientifiques, notamment de l'université de Bassorah, en font état. En effet, depuis 1992, les malformations congénitales chez les enfants ont augmenté de manière exponentielle au fil des années pour atteindre à ce jour un quotient de multiplication par 7. C'est également le cas pour les leucémies, les cancers et les tumeurs au cerveau.

02.01 **Martine Dardenne** (ECOLO-AGALEV): Tijdens de Golfoorlog hebben de Amerikaanse en Britse troepen wapentuig met verarmd uranium gebruikt. Vandaag is de situatie in Zuid-Irak rampzalig. Sinds 1992 is het aantal aangeboren afwijkingen exponentieel gestegen, en worden er zeer veel gevallen van leukemie en hersentumoren bij kinderen vastgesteld.

Toutes ces affections frappent surtout les enfants et ce qui rend la situation plus dramatique encore, c'est que l'embargo est souvent pris comme prétexte pour empêcher que des médicaments susceptibles de soigner ces enfants malades arrivent dans les hôpitaux irakiens, au motif qu'il pourrait y avoir un "dual use".

Tengevolge van het embargo is er een nijpend gebrek aan geneesmiddelen in het gebied. De getuigenissen zijn zeer navrant, zowel de getuigenissen van Amerikaanse militairen als die van hoge VN-functionarissen die bevestigen dat de streek zwaar

D'autres témoignages sont également interpellants. J'ai pu lire dans un article de "The Independent" que le Pr. Doug Rock, médecin militaire américain qui est chargé de l'assainissement au Koweït

déclare ceci: "Je suis dans la même situation que beaucoup de gens dans le sud de l'Irak. Mon organisme présente un niveau d'irradiation 5.000 fois supérieur à la normale. La plupart des membres de mon équipe sont morts aujourd'hui. Nous sommes face à un problème auquel l'Occident doit réagir, du moins les gens qui ont le sens de la justice." Je crois que c'est bien votre cas, monsieur le ministre. "Pour commencer, interdire cette arme de destruction massive, l'uranium appauvri. Quand un char ouvrait le feu, chacun de ses obus emportait plus de 4,5 kilos d'uranium solide. Ce qui s'est passé dans le Golfe, c'est une sorte de guerre nucléaire." C'est donc un médecin militaire américain qui tient ces propos, ce n'est pas moi, bien entendu.

Ces propos sont également confirmés par les démissions de deux hauts fonctionnaires des Nations Unies. Il s'agissait, en 1998, de M. Denis Halliday, secrétaire général adjoint, qui a démissionné car pour lui la politique des sanctions économiques était complètement dévoyée, 5.000 enfants mourraient chaque mois et il refusait de diriger un programme qui comportait ce genre de chiffres pour résultat. Son successeur, Hans von Sponeck, coordinateur humanitaire à Bagdad, a, lui, démissionné pour les mêmes raisons. Ces témoignages confirment les dires des Irakiens.

J'estime qu'une série de questions se posent en la matière et qu'une action aux Nations Unies est nécessaire. J'aurais voulu vous demander, monsieur le ministre, vu le crédit que vous avez obtenu dans le monde par votre action en faveur de la paix, de porter ce débat au niveau des Nations Unies pour éviter que ce coût en vies humaines soit totalement ignoré.

Je voudrais aussi que vous puissiez demander un débat aux Nations Unies sur l'usage des armes à uranium appauvri, lesquelles sont d'ailleurs en contradiction avec le droit international qui interdit les armes frappant sans discrimination.

A tout le moins, j'aimerais que les Nations Unies envoient une mission scientifique et médicale indépendante qui puisse se livrer à une série de constatations et faire un rapport puisque les Irakiens n'ont pas les moyens de mesurer la radioactivité.

Le **président**: Madame Dardenne, vous devez conclure quelle que soit l'importance de la question.

02.02 **Martine Dardenne** (ECOLO-AGALEV): Enfin, je voudrais aussi que l'on puisse envoyer des médicaments dans les hôpitaux irakiens et que les Nations Unies prennent des actions à ce niveau-là. Je pense que la Belgique serait honorée de tenir ces propos.

Le **président**: Je comprends fort bien mais je dois vous faire remarquer que vous avez largement dépassé votre temps de parole.

02.03 **Louis Michel**, ministre: Monsieur le président, chers collègues, le problème de l'utilisation d'uranium appauvri dans l'armement et de ses répercussions possibles s'est posé, vous le savez, de manière ponctuelle en janvier dernier. Depuis lors, le gouvernement et plusieurs organisations internationales se sont engagés dans un travail de collecte de données et d'analyse dans un contexte à plus long terme.

besmet is door straling en dat het sanctiebeleid ten aanzien van Irak van het spoor is geraakt.

De heer Halliday, adjunct-secretaris-generaal van de Verenigde Naties, en zijn opvolger de heer Von Sponeck, hebben ontslag genomen uit protest tegen die oneigenlijke toepassing van de economische sancties. In het licht van de situatie vinden wij dat er actie moet worden ondernomen op het niveau van de Verenigde Naties. Gelet op het krediet dat u op internationaal vlak heeft, vragen wij u die kwestie op dat niveau aan te kaarten. Dat debat moet ook betrekking hebben op het gebruik van wapens met verarmd uranium en op de mogelijkheid om een medische missie van de Verenigde Naties naar die regio af te vaardigen.

Ten slotte willen wij dat zou worden overwogen om geneesmiddelen naar de Iraakse ziekenhuizen te sturen.

02.03 Minister **Louis Michel**: Het gebruik van uranium in wapens en de mogelijke gevolgen hiervan kwam in januari ter sprake. Internationale organisaties hebben vervolgens een reeks gegevens verzameld en onderzocht en uit

D'après un rapport des différentes organisations dont les conclusions ont été présentées – je parle d'un rapport, madame Dardenne et ce n'est donc pas moi qui ai constaté cela –, il n'existe pas de lien apparent entre l'utilisation d'uranium appauvri et les plaintes des vétérans. Cela ne signifie bien entendu pas que le phénomène ne doit plus être pris en compte. Les plaintes des soldats n'ont en effet pas pu être reprises dans un modèle pathologique connu mais elles n'en étaient pas moins réelles.

Par conséquent, il est à présent nécessaire d'approfondir les recherches scientifiques, d'établir les banques de données, d'effectuer les analyses statistiques des données et de comparer les recherches faites par l'OMS, le PNUD, l'OTAN et la Commission de l'Union. C'est donc bien dans ce sens que les différentes organisations mentionnées se sont engagées. Leur collaboration est la voie à suivre. L'expertise des organisations spécialisées, le résultat de leurs recherches, l'élaboration de normes et l'harmonisation des procédures devraient permettre à chacun des pays membres de mieux faire face à ce genre de problématique ou de mieux la prévenir.

Pour ce qui concerne votre question de savoir si je vais relayer cette préoccupation au niveau des Nations Unies, je peux vous répondre affirmativement. Effectivement, il est de mon devoir de relayer cette préoccupation; je l'ai d'ailleurs déjà fait et je le referai encore.

Enfin, pour ce qui concerne l'aide en médicaments, plus particulièrement pour traiter les cancers et les leucémies, il va de soi que je peux souscrire totalement à cette demande et je ferai donc en sorte qu'il en soit ainsi.

02.04 Martine Dardenne (ECOLO-AGALEV): Monsieur le président, je voudrais remercier le vice-premier ministre pour sa réponse. Je suis tout à fait satisfaite de ce que vous me dites, notamment que vous allez porter le débat au niveau des instances des Nations Unies, et plus particulièrement en ce qui concerne la question des médicaments.

Je voudrais insister pour que l'on aille inspecter ce qui se passe en Irak et qu'on y envoie des scientifiques afin de confirmer les résultats des études irakiennes. Je m'inquiète aussi du déclenchement d'une nouvelle guerre. Je sais que nous faisons tout pour l'éviter, mais va-t-on utiliser ce type d'armes? Et quelles en seront encore les conséquences? En effet, celles-ci ont, semble-t-il, encore été largement améliorées depuis quelques années.

J'attire donc votre attention sur ce fait car une action visant l'interdiction de ce type d'armes frappant sans discrimination ressort du droit international et est absolument nécessaire à l'avenir.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

03 Samengevoegde vragen van

- de heer Luc Sevenhans aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "de liberalisering van de havenarbeid" (nr. P249)
- de heer Fred Erdman aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "de

een verslag blijkt dat er geen duidelijk verband bestaat tussen het gebruik van wapens met verarmd uranium en de klachten van sommige veteranen. Het wetenschappelijke onderzoek moet nog worden verdergezet. De vermelde organisaties hebben zich daartoe verbonden.

Op de vraag of ik bereid ben deze bekommernissen bij de Verenigde Naties te vertolken, kan ik een positief antwoord geven. Dit behoort tot mijn taken. Ik heb het al gedaan en ik zal het nog doen.

Ik sta helemaal achter het zenden van geneesmiddelen om leukemie en kanker te bestrijden. Ik zal er ook voor zorgen dat het gebeurt.

02.04 Martine Dardenne (ECOLO-AGALEV): Ik ben blij dat u dit bij de Verenigde Naties wil aankaarten. Ik dring er op aan dat wetenschappers ter plaatse onderzoeken wat er aan de hand is. Ik maak mij zorgen over het gebruik van dit soort wapens die evengoed burgerslachtoffers maken en die bij internationaal recht zouden moeten worden verboden.

havenarbeiders" (nr. P250)

- de heer Joos Wauters aan de vice-premier minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "de vergunning inzake havenarbeid" (nr. P251)

03 Questions jointes de

- M. Luc Sevenhans à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "la libéralisation du travail portuaire" (n° P249)

- M. Fred Erdman à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "les ouvriers portuaires" (n° P250)

- M. Joos Wauters à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "l'agrément en matière de travail portuaire" (n° P251)

03.01 **Luc Sevenhans** (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, toen ik vanmorgen wakker werd, hoorde ik dat u als een onbetrouwbaar en onbekwaam minister wordt beschreven. Dat waren geen woorden van het Vlaams Blok, maar van een socialist. Ik dacht eraan dat dit misschien het moment was om u, mevrouw Durant, nog een keer over de wet-Major te interpellieren. U weet, mevrouw, ik heb u hierover al x aantal keren ondervraagd. Ik herinner mij nog dat u de eerste keer niet goed wist waarover het ging. Ik ben er nu wel van overtuigd dat u weet waarover het gaat.

Mevrouw de minister, de wet-Major ligt er. Ik heb er altijd voor verwittigd dat het gevaar dreigde. Het gevaar is nu reëel geworden. De wet-Major is afgebroken. Vanaf nu mogen andere arbeiders in de havens werken dan erkende havenarbeiders. Ik sta hier vandaag, mevrouw de minister, door de reactie van de vakbonden, niet alleen van de hypocrieten van de socialistische partij, maar van de drie kleurvakbonden, die vandaag alledrie hebben gezegd dat maandag in Straatsburg een overwinning is geboekt. Een overwinning? Het is een nederlaag geweest.

Ik herinner de collega's aan de allereerste keer dat we ons hadden kunnen verzetten. Dat was in de Europese Commissie, maar de socialist Busquin had andere zorgen. Mevrouw Durant, u was op de Europese Ministerraad en u hebt toen de richtlijn mee goedgekeurd. Nu zullen we proberen iets aan de gevolgen te doen.

Het is juist: het had nog erger kunnen zijn, maar het feit blijft dat in de havens van Antwerpen, Oostende, Zeebrugge en Brussel iedereen zijn ding kan komen doen. Uiteraard zullen we een aantal zaken proberen te regelen, maar het kalf is verdronken.

Ik kom tot mijn concrete vraag. Wat zal uw houding zijn bij de derde lezing, mevrouw de minister? Dat is de enige kans die nog bestaat om de volledige richtlijn, het volledige "port package" weg te stemmen. Ik zou graag uw duidelijke mening kennen.

03.02 **Fred Erdman** (SP.A): Mijnheer de voorzitter, ik kan best begrijpen dat de vorige spreker er enigszins mee verveeld zit dat het succes dat nu behaald is in het Europees Parlement, rekening houdend van waar men kwam, alleen mogelijk was door het duidelijk signaal dat de vakbonden in Straatsburg hebben gegeven. Wanneer op een bepaald ogenblik de liberalisering in het kader van de havenarbeid een duidelijk signaal begon te worden, kwamen er vanuit verschillende Belgische en Vlaamse fracties reacties. Toen de richtlijn ter tafel lag, heeft men de gekende amendementen naar voren geschoven. Op het eerste gezicht werden ze als onontvankelijk

03.01 **Luc Sevenhans** (VLAAMS BLOK): J'ai déjà mis la ministre Durant en garde à maintes reprises contre le démantèlement inévitable de la loi Major. C'est chose faite aujourd'hui. Des dockers non agréés obtiendront l'autorisation de travailler dans le port, à côté des dockers agréés. Les socialistes et les trois syndicats se félicitent d'une victoire à Strasbourg mais il s'agit en réalité d'une défaite. Les ports belges ont perdu leur autonomie face à l'étranger.

Quelle attitude le gouvernement adoptera-t-il lors de la troisième lecture qui, effectivement, constitue la dernière chance de rejeter la directive dans son ensemble.

03.02 **Fred Erdman** (SP.A): Le succès obtenu au Parlement européen aurait été impossible sans le signal clair des syndicats à Strasbourg. Lorsque la libéralisation des ports se précisa et que la directive était sur la table, les amendements de la Belgique ont été mis en avant. Ils ont d'abord été jugés irrecevables

weggewuifd maar uiteindelijk werden ze toch ter stemming gelegd.

Het probleem is natuurlijk niet van de baan, verre van. De beperking tot zelfafhandeling binnen het kader van de schepen, los van alle toelatingen die nu nog zouden moeten worden verkregen, gaat praktische problemen opleveren. Daarover gaat mijn vraag echter niet. De procedure is nu dat de tekst zoals hij door het Europees Parlement is goedgekeurd naar de Raad gaat. Daar rijst inderdaad het probleem. Men kan in de Raad de tekst integraal aanvaarden en eventueel tot een akkoord met het Europees Parlement komen om die te aanvaarden. Indien men echter vanuit de Raad deze tekst op welke manier dan ook nog zou gaan afzwakken, dan is er ontegensprekelijk een fundamenteel probleem.

Trouwens, ook door het patronaat in de haven van Antwerpen bijvoorbeeld is ten overstaan van de vakbonden herhaaldelijk gezegd dat zij de verdediging opnamen van de wet-Major. Indien men nu nog zou terugkomen op de aanvaarde teksten, dan doet er zich een fundamenteel probleem voor dat enorme economische consequenties zou kunnen hebben.

Mijn vraag aan de regering en aan uzelf is de volgende.

Welke zal uw houding zijn in de Raad? Op welke manier zal u trachten om terzake zo mogelijk – ik hoop het van ganser harte, maar ik vrees dat het onmogelijk zal zijn – de gehele richtlijn nog weg te stemmen, welke pogingen er ook ondernomen zouden worden om.

03.03 Joos Wauters (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, ik heb u over die materie al eens kunnen ondervragen. Wij waren het er samen over eens dat de wet-Major een belangrijke sociale wet was. De sociale aspecten, maar ook de veiligheidsaspecten, worden precies door die wet-Major beschermd. U hebt ook altijd heel duidelijk samen met minister Onkelinx gezegd dat de wet-Major in stand gehouden moet worden, zoals u dat ook in de Raad van Europa verdedigd hebt. Dat is heel belangrijk. U hebt gezegd dat u dat zou blijven opvolgen. U zou ervoor blijven ijveren dat de wet-Major in ons land overeind blijft.

Er is nu een beslissing genomen in het Europees Parlement, die zowel naar links als naar rechts enige bewegingsruimte geeft. Vorige maand antwoordde u mij dat u het ook ontoelaatbaar vond dat de reders zelf mensen zouden aanstellen om die handelingen te verrichten.

Dat kan u in het verslag zien. Nu is het dus belangrijk wat uw positie en de positie van de regering is in de Raad om dit overeind te houden. Ik sluit mij dus volmondig aan bij de heer Erdman. Als wij de richtlijn nog kunnen vermijden, dan moeten wij ze vermijden. Wij hadden hier een goede wet ter bescherming van het sociaal statuut en de veiligheidsaspecten in de haven.

03.04 Minister Isabelle Durant: Mijnheer de voorzitter, dankzij de harde houding van België – in overleg met het Vlaams Gewest – en de sociale partners van de havensector gedurende de ganse procedure, had de Europese Raad van juni 2002 de Belgische sociale wetgeving qua havenarbeid – de zogenaamde wet-Major – niet op losse schroeven gezet door het politiek akkoord over het

et puis ils ont finalement été soumis au vote.

Le problème n'est certes pas résolu. La limitation de l'automanutention à bord des navires posera des problèmes pratiques.

Conformément à la procédure, le texte voté au Parlement européen sera maintenant soumis au Conseil. Celui-ci peut adopter le texte dans son intégralité et conclure un accord avec le Parlement européen. Toutefois, si le Conseil édulcore le texte, un problème fondamental se posera et les conséquences économiques seront énormes.

Quelle sera l'attitude de la Belgique au sein du Conseil? Une tentative sera-t-elle encore entreprise pour rejeter le texte?

03.03 Joos Wauters (AGALEV-ECOLO): La loi Major protège un certain nombre d'aspects sociaux et sécuritaires importants. La ministre a promis de veiller au maintien cette loi. La décision du Parlement européen ménage une marge de manoeuvre dans les deux directions. Il y a un mois, la ministre affirmait encore qu'il était inadmissible que les armateurs désignent eux-mêmes du personnel. Elle doit s'efforcer de défendre cette position devant le Conseil. Nous devons essayer de rejeter la directive si c'est encore possible.

03.04 Isabelle Durant , ministre: Grâce à la position ferme de la Belgique le Conseil européen n'a pas remis en cause la loi Major. Des garanties supplémentaires ont en effet été obtenues afin de

ontwerp van richtlijn. Er werden immers bijkomende garanties verkregen om het gebruik van zelfafhandeling in de haven sterk te beperken. De hele discussie ging over "may" en "shall", mijn pleidooi terzake is gekend. Bij de stemming in het Europees Parlement van 11 maart 2003 blijkt echter dat de amendementen over zelfafhandeling werden goedgekeurd om de positie van de dokwerkers te beschermen. Dat is heel belangrijk. Voor alle havendiensten zou immers de voorafgaande toestemming van de bevoegde autoriteiten nodig zijn. De richtlijn zou de loodsdiensten ongemoeid moeten laten. Andere cruciale amendementen hebben betrekking op financiële steun en overheidssteun van zeehavens.

Nu kom ik tot de volgende stappen.

Er moet een verzoeningsprocedure worden opgestart tussen het Europees Parlement en de Europese Raad. Het dossier staat niet op de agenda van de Europese Raad van 26 maart 2003. De verzoeningsprocedure zal waarschijnlijk in het tweede semester van 2003 tijdens het Italiaanse voorzitterschap beginnen te lopen.

Ik wil heel duidelijk zeggen dat de houding van België niet zal veranderen. Wij zullen ons standpunt verdedigen. Als het niet mogelijk blijkt, zal het misschien worden weggestemd. Ik heb echter geen bezwaar tegen de houding van de Belgische regering. De regering zal natuurlijk overleg blijven plegen met het Vlaamse Gewest. Het is immers de bevoegdheid van het Vlaamse Gewest. Ze zal ook overleg blijven plegen met de sociale partners van de havensector. Ik heb altijd met de sector samengewerkt en ik zal dat blijven doen, net zoals met het Vlaamse Gewest.

In het tweede semester van 2003 tijdens het Italiaanse voorzitterschap zal een verzoening tussen de Europese Raad en het Europees Parlement worden opgestart. Het zal niet om een discussie gaan binnen de Europese Raad zelf. Het zal een discussie worden tussen de twee partijen, zoals het telkens het geval is als er een verschil in standpunt is tussen de Europese Raad en het Europees Parlement. De houding van de Belgische regering zal op dat punt echter niet veranderen. Het is te belangrijk op sociaal vlak en op het vlak van veiligheid. Er is ook absoluut geen reden om ons standpunt te veranderen.

03.05 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Mevrouw de minister, ik hoor u zeggen dat de beslissing er kwam dankzij de harde houding van België. Laat me niet lachen. U hebt voor gestemd; Zweden heeft tegen gestemd. Dat is uw harde houding.

03.06 Minister Isabelle Durant: Ik heb niet voor gestemd. Ik heb mij onthouden.

03.07 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): De heer Busquin heeft wel voor gestemd. Hij is een socialist.

Dat de harde pil uiteindelijk een beetje is verguld, is dankzij de harde houding van de havenarbeiders. Er staat een havenarbeider voor u. We zijn bedrogen. Uiteindelijk is het zo dat de kaviaarsocialisten aan

limiter fortement le recours à l'auto-assistance dans les ports. Le 11 mars 2003, le Parlement européen a adopté les amendements relatifs à l'auto-assistance afin de protéger la situation des dockers. L'autorisation préalable des autorités compétentes est requise pour tous les services portuaires et les services de pilotage ne sont pas concernés. D'autres amendements concernent l'aide financière et l'aide publique aux ports maritimes.

Au deuxième semestre de 2003, sous la présidence italienne, débutera une procédure de conciliation entre le Parlement européen et le Conseil européen. La Belgique ne modifiera pas son attitude. Nous continuerons en outre à nous concerter avec la Région flamande et avec le secteur portuaire, cette question ayant des répercussions importantes au niveau de la paix sociale et de la sécurité. Il n'y a aucune raison pour assouplir notre position.

03.05 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Quelle position ferme de la Belgique? Vous avez voté pour! Au moins la Suède a voté contre!

03.06 Isabelle Durant, ministre: Je n'ai pas voté pour, je me suis abstenue.

03.07 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): M. Busquin, commissaire européen, lui, a voté pour, et il est socialiste! Vous avez ici un docker devant vous, et j'estime qu'on m'a trompé. La gauche

de pers verklaarden dat er een overwinning is geboekt.

Mevrouw de minister, dat stemt mij met angst. Ik weet dat uw parlementsleden momenteel inderdaad een harde houding aan het aannemen zijn. Agalev en Ecolo nemen een harde houding aan. Dat is zeer juist. Het kalf is echter wel verdrongen. Dat is het probleem. Dat is dankzij de heren socialisten die het zo dadelijk eens mooi gaan vertellen. Dat is het probleem.

03.08 Fred Erdman (SP.A): Mijnheer de voorzitter, de situatie in de haven van Antwerpen is tot een sociale vrede gekomen. Er zijn vandaag blijkbaar mensen die dat stoort. In de opruiende taal die daarnet gebruikt werd, is duidelijk te merken dat men absoluut geen akkoord wenst. Men zoekt integendeel niets anders dan het verstoren van die sociale vrede.

Mevrouw de minister, ik zal samen met anderen de verdere evolutie van dit dossier zeer nauwlettend opvolgen. We zullen in elk geval alles doen om minstens – ik zeg minstens, want het is een minimum minimorum, iedereen is het daarover eens – de verworvenheden die nu zijn bekomen te vrijwaren tegen elke verdere afbraak.

03.09 Joos Wauters (AGALEV-ECOLO): Mevrouw de minister, zowel de Vlaamse en de Belgische patroons, de Vlaamse en de Belgische vakbonden als de Vlaamse en de Belgische bewindvoerders hebben hier inderdaad een strijd gestreden voor de wet-Major en voor de havenarbeiders. Ik vind het moedig dat u die strijd voortzet. Ik hoop dat u na de verkiezingen inderdaad terug minister van Transport wordt, want dan heb ik de garantie dat we deze slag nog zullen binnenhalen.

caviar se félicite dans la presse de la victoire remportée, et Agalev et Ecolo se montrent soudainement intransigeants après que le mal est fait. Voilà le problème!

03.08 Fred Erdman (SP.A): La paix sociale qui règne au port d'Anvers semble déranger d'aucuns. Les propos incendiaires qui viennent d'être tenus prouvent que certains cherchent à la rompre et ne souhaitent pas d'accord.

03.09 Joos Wauters (AGALEV-ECOLO): Je suivrai attentivement ce dossier. Nous mettrons tout en œuvre pour essayer de préserver les acquis.

Les employeurs flamands et belges, les syndicats et les responsables politiques ont lutté pour la loi Major. La ministre Durant faire preuve de courage en poursuivant cette lutte, et j'espère qu'elle pourra continuer à le faire au sein du prochain gouvernement.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

04 Question de M. Daniel Féret au ministre de l'Intérieur sur "l'application de la loi électorale" (n° P252)

04 Vraag van de heer Daniel Féret aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de toepassing van de kieswet" (nr. P252)

04.01 Daniel Féret (FN): Monsieur le ministre, vous n'ignorez pas que l'article 116, §1 de la loi électorale stipule que les présentations des candidats aux élections de la Chambre et du Sénat, si elles ne sont pas signées par trois élus sortant pour la Chambre, deux pour le Sénat, doivent l'être par un certain nombre d'électeurs présentant, en fonction de chaque circonscription électorale et dont le nombre est fixé par la loi.

Nous comprenons que ces électeurs présentant signent à la suite de la liste de présentation des candidats, comme l'ont compris à plusieurs reprises les présidents des bureaux principaux. Les

04.01 Daniel Féret (FN): Artikel 116, § 1 van de kieswet bepaalt dat de voordrachten van kandidaten voor de verkiezingen van Kamer en Senaat ondertekend moeten zijn door een aantal aftredende verkozenen of door een aantal kiezers. Wij gaan ervan uit dat die kiezers die een voordracht steunen, hun handtekening onderaan op de

électeurs présentant doivent avoir connaissance de la composition précise de cette liste.

Monsieur le ministre, pouvez-vous nous confirmer cette interprétation de la loi car il arrive parfois que certains présidents de bureaux ont une interprétation différente par rapport à d'autres, arguant du fait que la loi n'est pas toujours claire et qu'ils ne sont pas responsables de la mauvaise qualité des lois que nous sommes censés voter?

L'article 116, §3 de la même loi prévoit que, pour les électeurs présentant qui ne figurent pas sur la liste des électeurs de la commune dans laquelle le bureau principal de circonscription électorale est établi, il est joint à l'acte de présentation un extrait de la liste des électeurs où ils sont inscrits.

Ces listes, la loi le prévoit, peuvent être demandées par les responsables des partis politiques ou par les candidats, au plus tard le 33^{ème} jour avant le scrutin (Code électoral, article 95, §12).

Si la plupart des bourgmestres accèdent à ces demandes, beaucoup le font dans un délai tel que les copies des listes électorales parviennent aux responsables des partis après la date de dépôt des actes de présentation des listes. Or, les bourgmestres ont l'obligation d'envoyer ces listes aux gouverneurs pour le 8 avril en l'espèce, c'est-à-dire le 40^{ème} jour avant l'élection. Pouvez-vous faire en sorte qu'elles soient en même temps disponibles pour les responsables des partis politiques, même s'il ne s'agit pas de listes écrites mais éventuellement disponibles sur un support informatique? Nous sommes tous équipés aujourd'hui pour les lire et cela clarifierait la situation.

voordracht van de kandidaten moeten plaatsnemen, en zo hebben ook de voorzitters van de hoofdbureaus het reeds herhaaldelijk begrepen. Bevestigt u die interpretatie van de wet, want sommige voorzitters van bureaus voeren aan dat de wet niet altijd even duidelijk is en dat zij niet verantwoordelijk zijn voor de erbarmelijke kwaliteit van de wetteksten.

Artikel 116, § 3 van de kieswet stelt dat indien kiezers die de voordracht doen, niet voorkomen op de kiezerslijsten van de gemeente waar het collegehoofdbureau of het hoofdbureau van de kieskring is gevestigd, bij de voordrachtsakte een uittreksel gevoegd wordt uit de kiezerslijst van de gemeente waar zij ingeschreven zijn. Dat kan opgevraagd worden door de partijen, uiterlijk de 33^{ste} dag vóór de verkiezingen. Vele burgemeesters staan dergelijke verzoeken met zodanig veel vertraging toe dat de partijen de kopieën van de kiezerslijsten pas ontvangen na de datum van de indiening van de voordrachtsakten, die de 40^{ste} dag vóór de verkiezingen aan de gouverneurs gestuurd worden. Kan u het nodige doen opdat de lijsten tegelijk beschikbaar zijn voor de politieke partijen?

04.02 Antoine Duquesne, ministre: Monsieur le président, je confirme l'interprétation selon laquelle l'acte de présentation est appuyé par des électeurs présentant, dont le nombre varie en fonction du chiffre de la population de la circonscription dans laquelle la liste de candidats est présentée.

Ces électeurs doivent apposer leur signature à la suite de la liste de présentation. Ils doivent donc avoir connaissance de la composition exacte de cette liste, tant en ce qui concerne les candidats présentés aux mandats effectifs que ceux présentés à la suppléance.

Les partis politiques peuvent obtenir à titre gratuit deux exemplaires ou copies de la liste des électeurs, à condition qu'ils en fassent la demande par lettre recommandée et adressée aux bourgmestres, au plus tard le 15 avril dans le cas d'espèce et qu'ils s'engagent par écrit à déposer une liste de candidats à la Chambre ou au Sénat.

Afin éviter l'inconvénient dont vous faites état, je veillerai à ce que

04.02 Minister Antoine Duquesne: De kiezers die de voordracht doen, moeten inderdaad hun handtekening zetten onderaan op de voordrachtslijst. Ik zal erop toezien dat de burgemeesters er via de instructies met het oog op de verkiezingen toe aangezet worden elk verzoek om een kopie van de kiezerslijst onverwijld in te willigen.

De indieners van de voordrachten hebben de mogelijkheid om de handtekening van de kiezers die de voordracht doen en die ingeschreven zijn buiten de

les instructions qui seront diffusées auprès des communes en prévision des élections du 18 mai invitent les bourgmestres à satisfaire sans délai aux demandes de copies de la liste des électeurs qui leur seront adressées par les partis politiques et en tout cas avant le 25 avril, étant le premier des deux jours fixés par la loi pour la remise des actes de présentation entre les mains du président du bureau principal de la circonscription pour l'élection à la Chambre ou du Collège électoral pour l'élection au Sénat.

Enfin, j'attire votre attention sur le fait que les déposants des listes de présentation disposent de la faculté de faire authentifier la signature des électeurs présentant inscrits sur la liste des électeurs d'une commune autre que la commune-siège du bureau en s'adressant à cette fin au Collège des bourgmestres et échevins de chacune des communes concernées. Pareille certification tient lieu dans ce cas d'extrait de la liste des électeurs, au sens de l'article 116, §3 du Code électoral.

04.03 Daniel Féret (FN): Monsieur le ministre, je vous remercie pour votre réponse. Je prends note de votre engagement à ce que tous les partis qui sont dans le même cas reçoivent les listes en temps utile. Vous dites que vous veillerez à ce que ces listes parviennent à leur destinataire avant le 25 avril. J'espère que ce ne sera pas la veille car ce serait fort embarrassant, une nuit ne suffisant pas à vérifier 5.000 signatures.

La dernière possibilité que vous offrez, à savoir se présenter et présenter ses listes d'électeurs présentant dans les administrations communales, pose un problème. En effet, vous n'ignorez pas qu'il existe des bourgmestres indécidés qui ne résistent pas à la tentation de faire des photocopies des listes d'électeurs présentant et qui exercent des pressions sur ces derniers, eu égard au fait qu'ils bénéficient, par exemple, d'un logement social ou qui sont employés communaux ou engagés dans la police. Et tout cela est extrêmement embarrassant.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

05 Question de M. Jean-Jacques Viseur au ministre de l'Intérieur sur "la mise en demeure de l'Etat belge concernant le rapatriement de mineurs étrangers" (n° P253)

05 Vraag van de heer Jean-Jacques Viseur aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de ingebrekestelling van de Belgische Staat in verband met de repatriëring van minderjarige vreemdelingen" (nr. P253)

05.01 Jean-Jacques Viseur (cdH): Monsieur le président, monsieur le ministre, une chose est difficilement acceptable dans un Etat de droit: lorsque des lois sont prises dans l'urgence, – en général, cela se fait par le truchement des lois-programmes – on précise, au cours des débats, que ce moyen permettra d'emblée de trouver des accords et pourtant quelques mois plus tard, rien n'est fait!

La presse de ce matin nous informait que l'Etat belge est mis en demeure de suspendre tout enfermement ou refoulement en ce qui concerne les mineurs non accompagnés qui se trouvent dans la situation que la loi du 24 décembre 2002 a voulu régler.

gemeente waar het bureau gevestigd is, voor echt te laten verklaren. Die echtverklaring vervangt het uittreksel uit de kiezerslijst.

04.03 Daniel Féret (FN): Ik noteer dat u zich er toe verbindt de lijsten tijdig en voor 25 april aan de partijen te bezorgen. De avond tevoren rest er niet genoeg tijd om 5000 handtekeningen te controleren!

De mogelijkheid die u biedt om de kiezerslijsten voor te leggen zorgt voor een probleem. Een aantal weinig kies burgemeesters kan immers niet aan de verleiding weerstaan een kopie te maken van de lijst met kiezers die de voordracht doen, om hen vervolgens onder druk te zetten.

05.01 Jean-Jacques Viseur (cdH): Het is onaanvaardbaar dat men, verwijzend naar de programmawet, op een drafje wetten goedkeurt en daar achteraf gedurende maanden niets meer mee doet. Wat bij voorbeeld de wet van 24 december inzake de voorgedij over de niet-vergezeld minderjarigen betreft, werd tijdens de besprekingen aangekondigd dat zo snel mogelijk contact zou

Lorsque les discussions ont eu lieu à ce propos, on nous a rappelé qu'il était grand temps de respecter nos obligations en la matière au niveau du Conseil de l'Europe. Il nous a ainsi été répondu que l'on faisait aussi vite que possible avec cette loi. Interrogé, vous avez assuré qu'avaient été pris avec les Communautés des contacts devant permettre la conclusion d'un accord de coopération à brève échéance.

Aujourd'hui, trois mois plus tard, non seulement, il n'y a pas d'accord, mais en outre, il ressort de cet article que plusieurs cas se sont présentés, pour lesquels l'Office des étrangers a appliqué la loi antérieure, n'a pas tenu compte de la modification intervenue et n'a pas suspendu sa position. Par conséquent, la situation ne s'est pas améliorée, contrairement à ce que vise toute modification de l'ordre juridique.

Que comptez-vous faire par rapport à cette mise en demeure? Allez-vous laisser se poursuivre les expulsions de mineurs non accompagnés par l'Office des étrangers? Allez-vous, en fonction de la loi qui a été votée et donc de l'importance relative à donner à la question demandée, décider de suspendre les expulsions dès à présent, comme l'ASBL le demande? Par ailleurs, où en est-on dans l'applicabilité de la loi? Un agenda a-t-il été fixé? Où en est la concertation avec les Communautés? Quand sortira enfin cet accord de coopération tellement indispensable?

05.02 **Antoine Duquesne**, ministre: Monsieur le président, monsieur Viseur, il faut se défier des titres accrocheurs. Je dois avouer que je suis très surpris par cette mise en demeure et plus encore, par la citation en référé que l'on annonce mais qui n'existe pas. On semble me dire que je devrais renoncer à l'éloignement de certains étrangers en situation illégale au motif que la loi sur la tutelle des mineurs non accompagnés, qui a été publiée au Moniteur belge le 31 décembre n'est pas encore complètement exécutée.

C'est vraiment un procès très injuste. Je peux vous assurer que le ministre de la Justice et moi-même nous sommes beaucoup employés à trouver un consensus, tout d'abord pour que cette loi soit votée. Quand nous sommes arrivés à la tête de ces départements, aucune précision n'existait en la matière. Et le ministre de la Justice qui est le pilote de ce dossier a procédé à de nombreuses consultations, notamment des juges de paix, ce qui n'est pas négligeable. Nous sommes à la fin de ces consultations. Je suis en possession d'un texte finalisé et les arrêtés d'exécution de cette loi pourront être pris très rapidement.

Plus fondamentalement, je ne vois vraiment pas le lien que l'on établit entre l'éloignement de mineurs et la tutelle. La loi sur la tutelle n'interdit en rien que des mineurs puissent, le cas échéant, être éloigné.

Le tuteur n'est pas davantage celui qui devrait décider, en lieu et place des administrations, si oui ou non un mineur peut être éloigné. Tout au plus, la mission du tuteur est-elle de faire aux autorités compétentes les propositions qu'il juge opportune en matière de recherche d'une solution durable conforme à l'intérêt de ce dernier. Donc, l'entrée en vigueur de la loi ne modifie en rien les compétences qu'une autre loi m'attribue en matière d'accès au

worden opgenomen met de Gemeenschappen en een samenwerkingsakkoord zou worden afgesloten. Bovendien heeft de Dienst Vreemdelingenzaken meer dan eens de oude wet toegepast, terwijl de nieuwe wet precies de tekortkomingen daarvan moest rechtzetten. Zal u niet-vergezelde minderjarigen voort het land laten uitzetten? Wat is de stand van zaken? Werd een agenda vastgesteld? Wanneer komt dat samenwerkingsakkoord er?

05.02 **Minister Antoine Duquesne**: Men zegt me dat ik de wet op de toegang tot het grondgebied niet zou mogen toepassen, omdat de wet over de voogdij van de niet-vergezelde minderjarigen niet volledig uitvoerbaar is. We hebben nochtans hard gewerkt om die wet tot stand te brengen, vroeger bestond daaromtrent immers geen wetgeving. De uitvoeringsbesluiten hoeven niet lang meer op zich te laten wachten. De wet over de voogdij staat overigens los van de verwijderingen. De inwerkingtreding ervan heeft niet de minste invloed op de bevoegdheden die de wet me toekent inzake de toegang tot het grondgebied. De voogd beslist niet of een minderjarige al dan niet mag worden verwijderd. Zijn taak beperkt er zich toe duurzame oplossingen voor te stellen. De inwerkingtreding van de wet wijzigt dus niets aan mijn bevoegdheden inzake toegang tot het grondgebied en de verwijdering van vreemdelingen.

territoire et d'éloignement des étrangers. Je ne vois donc vraiment pas pourquoi on invoque la loi sur la tutelle pour réclamer la fin des éloignements des mineurs.

De plus, je voudrais ramener le débat à de justes proportions car il est absolument faux de dire ou de laisser croire que les mineurs arriveraient en masse à nos frontières et qu'ils seraient tous refoulés *manu militari*, en masse également. Savez-vous que depuis la fameuse affaire Tabita, nous n'avons éloigné que trois ou quatre mineurs non accompagnés? Savez-vous qu'il y a actuellement tout au plus quatre mineurs en centres fermés, dont deux de plus de seize ans et que ceux-ci n'y restent désormais que pour de très courtes périodes?

Avec l'autorisation du président, je puis vous donner les chiffres pour l'année 2002 qui, je crois, sont très parlants: 83 personnes se sont déclarées mineures et non accompagnées, 52 seulement l'étaient réellement, 29 de ces vrais mineurs ont été admis sur le territoire belge, 7 ont fait l'objet d'une reprise par un autre pays européen en vertu de la Convention de Dublin et seulement 16 ont été éloignés vers leur pays d'origine, dont 9 avaient plus de seize ans. Je ne suis donc pas dupe d'un certain tapage médiatique, je sais très bien que, derrière tout cela, ce que d'aucuns réclament, c'est l'ouverture généralisée de nos frontières et un accès automatique sur le territoire de tous ceux qui se présentent à nos frontières, en se déclarant mineurs. Je dois vous dire que je n'ai pas joué ce jeu-là depuis que je suis ministre de l'Intérieur et que je ne suis pas, aujourd'hui, décidé à changer de position sur ce point.

05.03 Jean-Jacques Viseur (cdH): Monsieur le président, j'ai trois choses à dire. La première est que je crois que le ministre conviendra avec moi que lorsqu'une loi est adoptée dans l'urgence en invoquant la loi-programme, c'est pour qu'elle soit appliquée le plus rapidement possible. Deux mois et demi ou trois mois, ce n'est pas énorme. Je pense qu'en fonction des assurances qui avaient été données lors de la discussion, il faut que, le plus vite possible, cette loi soit d'application. Et je note avec plaisir qu'on nous annonce maintenant que ce sera fait dans l'immédiat.

Deuxième élément, en ce qui concerne la liaison entre les expulsions et le rôle du service de tutelle – j'ai sous les yeux le texte de la loi – je constate que l'article 4, parlant du service de tutelle, dit que le rôle du service de tutelle est de coordonner les contacts avec les autorités compétentes en matière d'asile, d'accès au territoire, de séjour et d'éloignement, avec les autorités compétentes en matière d'accueil et d'hébergement, ainsi qu'avec les autorités des pays d'origine des mineurs, notamment en vue de rechercher leur famille ou toute autre structure d'accueil. Soit, je ne comprends rien à cette loi, soit il y a un rôle qui est joué par la tutelle en la matière. Et c'est l'objectif qu'on a poursuivi à travers cette loi pour se conformer, d'ailleurs, à une série d'obligations.

Le dernier point est que vous ne m'entraînez pas sur le terrain qui consiste à dire que lorsque l'on défend l'application d'un texte voté par le Parlement, c'est nécessairement parce que l'on veut dire que l'accès est libre à tout le monde.

Je vous dis clairement que je suis contre l'accès ouvert à tout le

Men kan niet beweren dat grote aantallen minderjarigen aan onze grenzen staan en dat ze *manu militari* worden uitgewezen. Sinds de zaak-Tabita hebben we nog slechts drie of vier niet begeleide minderjarigen verwijderd. Op dit ogenblik zitten hoop en al vier minderjarigen in gesloten centra, van wie twee ouder dan zestien.

Sommigen proberen de zaak op te kloppen in de media met de bedoeling dat iedereen die zich aan de grens aanbiedt en verklaart minderjarig te zijn, wordt toegelaten. Ik ben niet van plan mijn standpunt daarover te wijzigen.

05.03 Jean-Jacques Viseur (cdH): Wanneer een wet wordt aangenomen bij hoogdringendheid door een beroep te doen op de programmawet, dan is de bedoeling dat die zo snel mogelijk zou worden uitgevoerd. Ik stel met genoeg vast dat dit weldra zal gebeuren.

Inzake de rol van de dienst voogdij bij de uitzetting bepaalt de wet dat deze bestaat in de coördinatie van de contacten met de overheden die bevoegd zijn voor het asielbeleid, voor de toegang tot het grondgebied, voor het verblijf en de verwijdering, voor de opvang en de huisvesting, en ook met de overheden van het land van herkomst van de minderjarige. De dienst voogdij heeft dus ter zake wel degelijk een opdracht.

Als men de uitvoering van een door het Parlement aangenomen tekst verdedigt, dan gebeurt dat niet noodzakelijk omdat men de

monde. Je suis pour une politique qui n'ouvre pas les frontières et je n'ai jamais dit autre chose, mais pas en violant la loi. Notre supériorité par rapport à d'autres pays est que nous croyons en notre Etat de droit. En y croyant, nous estimons que lorsqu'une loi est votée, ce n'est pas pour qu'elle ne soit pas appliquée le plus rapidement possible.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

06 Vraag van mevrouw Yolande Avontroodt aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "de niet-professionele medewerking van brandweer, civiele bescherming en ziekenvervoer" (nr. P254)

06 Question de Mme Yolande Avontroodt au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "la collaboration non professionnelle des services incendie, de la protection civile et des services de transport de malades" (n° P254)

06.01 Yolande Avontroodt (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, mijn vraag heeft betrekking op het statuut en op de betaalbaarheid van het vervoer, onder meer van het dringend vervoer, maar ook van het vrijwilligerswerk, zowel bij de brandweer als bij de civiele bescherming. Zoals u weet, legt men aan het ziekenvervoer een aantal kwaliteitsnormen op. Men legt bijvoorbeeld een aantal uren opleiding, diploma's of opleidingscertificaten op. Indien men al die voorwaarden daadwerkelijk moet vervullen, dan wordt dat systeem voor de overheid en voor de mensen onbetaalbaar. Ik moet u niet verhehlen dat er zelfs een aantal openbare besturen of openbare ziekenhuizen zijn die precies om die reden – de betaalbaarheid – hun ziekenvervoer uitbesteden. Daarom is het noodzakelijk dat daarvoor een oplossing wordt gevonden.

De regeringscommissaris, mevrouw van Gool, heeft daar al schitterend werk rond verricht. De reden waarom ik hier sta, heeft te maken met de timing. Ik weet dat dit Parlement nog slechts enkele weken voor de boeg heeft. Ik vernam dan ook graag, mijnheer de minister, de stand van zaken met betrekking tot dit ontwerp van koninklijk besluit.

06.02 Minister **Frank Vandenbroucke**: Mijnheer de voorzitter, mijn regeringscommissaris, mevrouw van Gool, heeft daarvoor inderdaad een oplossing uitgewerkt, in overleg met de regering. Dat ontwerp van koninklijk besluit is op 12 februari 2003 naar de Nationale Arbeidsraad gestuurd. Dat was ook nodig, dat is een verplicht advies. Het is onze bedoeling om dit voor het einde van de legislatuur om te zetten in een gepubliceerd besluit. Dat veronderstelt dat de Nationale Arbeidsraad snel een – hopelijk gunstig – advies uitbrengt, zodat ik dat nog tijdig op de Ministerraad kan agenderen.

U hoeft zich, als dat lukt, geen zorgen te maken over het feit dat wij spoedig in lopende zaken zijn. Als een politieke beslissing is genomen op de Ministerraad, dan kunnen wij dat namelijk nog verder afwerken tijdens lopende zaken. Het advies van de Raad van State vragen, de ondertekening door de Koning en de publicatie in het Belgisch Staatsblad zijn dan nog mogelijk in de periode van lopende zaken.

06.03 Yolande Avontroodt (VLD): Mijnheer de minister, ik dank u

grenzen wil openzetten. Maar wij geloven in de rechtsstaat: een aangenomen wet moet worden uitgevoerd.

06.01 Yolande Avontroodt (VLD): Les normes de qualité imposées par les pouvoirs publics en ce qui concerne le transport de patients sont tellement strictes que ce service devient financièrement impayable. C'est la raison pour laquelle certains hôpitaux sous-traitent le transport urgent de patients.

La commissaire du gouvernement, Mme Van Gool, a déjà fourni de l'excellent travail dans ce dossier. Ma question concerne le calendrier. Le projet d'arrêté royal verra-t-il encore le jour avant la fin de la législature?

06.02 Frank Vandenbroucke , ministre: Mme Van Gool est en effet parvenue à trouver une solution en concertation avec le gouvernement. Le projet d'arrêté royal a été envoyé le 12 février de cette année au Conseil national du travail. Cette procédure est obligatoire. L'objectif est de publier l'arrêté royal avant la fin de cette législature. Si le CNT rend son avis en temps opportun, le Conseil des ministres pourra prendre une décision. Si celle-ci est prise avant la dissolution des chambres, la suite de la procédure relèvera des affaires courantes.

06.03 Yolande Avontroodt

daarvoor. Ik denk dat het effectief een van de grote realisaties zal zijn van deze regering om die rechtszekerheid te geven aan de mensen die tewerkgesteld zijn in het ziekenvervoer.

(VLD): Cet arrêté royal constituera une des plus importantes réalisations de ce gouvernement. Il améliorera la sécurité juridique des personnes travaillant dans le secteur du transport de patients.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

07 Vraag van de heer Filip De Man aan de minister van Justitie over "de fundamentalistische moskeeën in België" (nr. P255)

07 Question de M. Filip De Man au ministre de la Justice sur "les mosquées intégristes en Belgique" (n° P255)

De **voorzitter**: Ik wil de aandacht van de Kamer vragen voor een brief die ik heb gericht aan alle leden van de begeleidingscommissie, het zogenoemde Comité P. Daarin heb ik uiting gegeven aan mijn ontgoocheling en mijn ingehouden woede over de lekken die in het Comité P geschied zijn, zowel inzake het nog niet gepubliceerde verslag over de criminaliteitsstatistieken als inzake het verslag van het comité I over het fundamentalisme in verband met sommige moskeeën.

Le **président**: Je veux attirer l'attention sur un courrier que j'ai envoyé aux membres du comité P et du comité R concernant des fuites dans la presse. Il traduit mon indignation et ma colère contenue causées par les fuites dans la presse dont des rapports confidentiels font l'objet avant même qu'ils soient déposés au Parlement. Ces pratiques sont humiliantes pour cette Maison et certains services y trouveront argument pour ne plus communiquer certaines données au Parlement.

Deze rapporten waren reeds een tijdje geleden aan de leden meegedeeld. Ze zijn gelekt. Ik heb maandag zelf aan de commissie gevraagd correct het vertrouwen en de confidentialiteit te behouden. Ik heb dat gedaan omdat er redenen zouden kunnen zijn dat we minder informatie kunnen krijgen over wat het Parlement wenst en moet weten. Sommige diensten zouden immers rechtstreeks of onrechtstreeks kunnen zeggen dat zij geen informatie meer meedelen omdat sommige vertrouwelijke commissies zo lek als een zeef dreigen te zijn. Ik vind dat vernederend voor het Parlement en eveneens onaanvaardbaar.

Het weze mij vergeven dat ik het hier nogmaals herhaal. Ik heb dat ook gezegd in een schrijven aan de collega's van de commissie. Ik viseer niemand, mijnheer De Man, maar ik wou het van mijn parlementaire lever.

Mijnheer De Man, u hebt het woord.

07.01 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, ik pleit onschuldig. Ik kan echter wel opmerken dat dit nieuws in meerdere kranten is terechtgekomen. Ik vrees zelfs dat er meerdere lekken zijn geweest. Als het in de kranten staat valt bij mij elke schroom weg om over het nieuw verslag van het Comité I vragen te stellen.

07.01 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Je ne suis nullement gêné de poser des questions sur les rapports, vu que leur contenu a paru dans tous les journaux.

Mijnheer de minister, in het verslag wordt enerzijds vastgesteld dat de radicalisering bij een aantal moslims in dit land blijft bestaan, dat tegen leden van de militaire veiligheid en de federale politie bedreigingen werden geuit en dat er binnen de islamitische milieus zelf bedreigingen zijn, meer bepaald binnen de voormalige Moslim Executieve en de Moslimraad. Dit bewijst dat er heel wat broeit. Anderzijds stelt het Comité I dat nog veel onduidelijkheid blijft bestaan over de taakverdeling tussen de militaire veiligheid en de Veiligheid van de Staat. De voorzitter van het Comité heeft

Il ressort du rapport du Comité R que la radicalisation de groupes islamistes se poursuit toujours dans ce pays. Le rapport mentionne également des menaces à l'encontre de membres de la police et de la sécurité, et de chantage au sein de l'exécutif musulman et du Conseil

meegedeeld dat er te weinig tipgevers zijn. Men zoekt tipgevers. Als men er al vindt, lopen ze soms voor mekaar's voeten of werken ze voor twee diensten. Het ministerieel comité moest een moskeeënplan uitwerken. Dit plan heeft tot specifiek doel de preken en de propaganda in die islamitische milieus te controleren. Blijkbaar is dit moskeeënplan nog steeds niet klaar.

Mijnheer de minister, waar blijft het moskeeënplan? Zal dat geagendeerd worden op het ministerieel comité of moeten we wachten tot na de zomer? Hoe reageert u op een van de conclusies van het Comité I dat stelt, ik citeer letterlijk uit bladzijde 8 om niemand onheus te behandelen: "Vandaag lijkt het nog steeds niet mogelijk de diensten die belast zijn met het opvolgen van de ontwikkeling van het radicale islamisme op ernstige wijze te versterken". Als ik zoiets lees met de nakende oorlog in Irak voor ogen en de mogelijke repercussies ervan in Europa en wellicht ook bij ons, vraag ik me af waarom de regering zo lang treuzelt om het moskeeënplan ten uitvoer te brengen?

07.02 Minister **Marc Verwilghen**: Mijnheer de voorzitter, mijnheer De Man, ik kan mij aansluiten bij de bevindingen van het Comité I. De bevindingen zijn van tweeërlei aard. Ten eerste, de Veiligheid van de Staat heeft de informatie op een adequate en regelmatige wijze overgebracht aan de autoriteiten. Dat is een geruststelling en mag beklemtoond worden. Ten tweede, via het rapport heb ik vastgesteld dat ook de militaire veiligheid een aantal inlichtingen heeft bezorgd. Op dit punt wens ik wel mijn bezorgdheid te uiten omdat noch de Veiligheid van de Staat, noch mijn diensten daarvan in kennis werden gesteld. Deze vaststelling moet gemaakt en onderstept worden.

Wat het moskeeënplan betreft, bent u ervan op de hoogte dat de diensten van de Veiligheid van de Staat daarrond werkzaamheden voeren. Deze werkzaamheden vallen niet onder de toepassing van de wet van 1998 met alle gevolgen van dien. Om een aantal redenen die u zult begrijpen, kan ik daarover niet in detail treden.

Ten slotte wens ik in te gaan op uw slotopmerking inzake de personeelsbezetting bij de Veiligheid van de Staat. Ik vestig uw aandacht erop dat een toelating is gekomen – die momenteel wordt uitgeput door de administrateur-generaal – waarbij de 40 resterende plaatsen die moesten worden opgevuld ook opgevuld worden. De procedure is volop lopende. De publicaties zijn gebeurd. De examens zijn bezig en de selectieproeven zullen aanleiding geven tot het in dienst nemen van die 40 bijkomende krachten die in hoofdorde zullen ingezet worden in de strijd tegen het terrorisme, meer bepaald het islamterrorisme.

07.03 **Filip De Man (VLAAMS BLOK)**: Mijnheer de minister, het verheugt mij dat die veertig plaatsen stilaan zullen worden ingevuld. Het Comité I zegt immers duidelijk dat men momenteel niet in staat

islamique.

En outre, le Comité R rapporte qu'il n'y a toujours pas de réseau d'information efficace dans la communauté musulmane. Il y a trop peu d'indicateurs et, lorsqu'il y en a, ils ne sont pas toujours efficaces. La propagande dans les mosquées n'est donc toujours pas suffisamment contrôlée et l'extrémisme n'est donc pas suffisamment intercepté non plus. Le plan annoncé concernant les mosquées n'existe toujours pas.

Pourquoi ce plan n'a-t-il encore abouti à rien de concret après un an et demi? Comment le ministre réagit-il à la conclusion du Comité R selon laquelle le mouvement fondamentaliste islamiste dans notre pays n'est toujours pas sous contrôle?

07.02 **Marc Verwilghen**, ministre: Je puis me rallier aux constatations du Comité R. Celui-ci mentionne que la Sûreté de l'Etat a informé les autorités de manière adéquate et régulière, ce qui est rassurant. Je souhaiterais néanmoins exprimer mes inquiétudes quant au fait que la Sécurité Militaire a manifestement apporté également un certain nombre de données. Malheureusement, tant la Sûreté de l'Etat que la Justice l'ignoraient totalement.

La Sûreté de l'Etat s'occupe actuellement du plan sur les mosquées. Chacun comprendra que je ne peux donner de détails à ce propos.

La situation des effectifs de la Sûreté de l'Etat n'est absolument plus dramatique à l'heure actuelle. Les 40 postes vacants restants seront pourvus sous peu. Les procédures de sélection sont en cours.

07.03 **Filip De Man (VLAAMS BLOK)**: 40 places vont être occupées et c'est une bonne

is om de "islamistische" stroming in dit land op een goede en efficiënte manier te controleren.

Wat het moskeeënplan betreft, dat volgens mij een jaar of anderhalf jaar geleden is ontstaan, vraag ik mij werkelijk af waarom de politieke wil ontbreekt om het uit te voeren. Misschien ligt de oorzaak niet bij u, maar bij sommige collega's achter mij, of bij de socialisten of de groenen. Het is evenwel abnormaal om anderhalf jaar te moeten wachten op de uitwerking van een moskeeënplan, terwijl het werd aangekaart door de veiligheidsdiensten zelf. Het moest en het zou er komen! Nochtans, de nakende oorlog in Irak, die volgende week misschien uitbreekt, kan volgens mij zware repercussies hebben in ons land. Het moskeeënplan had al lang uitgevoerd moeten zijn.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

De **voorzitter**: Mevrouw Els Van Weert laat zich verontschuldigen. Zij is door ziekte weerhouden.

08 **Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Justitie over "spionage-activiteiten door Irakezen in ons land" (nr. P257)**

08 **Question de M. Servais Verherstraeten au ministre de la Justice sur "des activités d'espionnage menées par des Irakiens dans notre pays" (n° P257)**

08.01 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Mijnheer de minister, in de media lazen wij dat de Verenigde Staten een verzoek tot uitwijzing van een Iraaks diplomaat heeft gericht aan de Belgische regering. Er zou een verdenking van spionageactiviteiten rusten op een persoon die verbonden is aan de Iraakse ambassade. Terzake zou er een onderzoek lopen bij de Veiligheid van de Staat en zouden er rapporten bestaan die wellicht de basis vormen voor het standpunt dat de regering inneemt. Kunt u bevestigen dat er zo'n onderzoek loopt binnen de Veiligheid van de Staat, mijnheer de minister? Kunt u over de inhoud daarvan iets meedelen? Welke maatregelen hebt u terzake genomen? Is de algemene lijn dat wanneer diplomaten spionageactiviteiten verrichten zij uitgewezen worden?

08.01 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Les Etats-Unis ont demandé à notre pays d'expulser un diplomate irakien soupçonné d'espionnage. La Sûreté de l'Etat examine l'affaire et elle aurait rédigé certains rapports à ce sujet. Une enquête a-t-elle été menée en vue d'établir des rapports concernant ce diplomate irakien? A quel résultat a-t-elle abouti? Quelles mesures le ministre a-t-il prises? Expulse-t-on des diplomates impliqués dans des activités d'espionnage?

08.02 **Minister Marc Verwilghen**: Mijnheer de voorzitter, ik wil collega Verherstraeten in de eerste plaats antwoorden dat het op basis is van informatie van de Amerikaanse autoriteiten over mogelijke spionagedaden door een Irakees diplomaat dat er een onderzoek heeft gelopen, met dien verstande dat men geen sluitende bewijzen terzake heeft gevonden. Met andere woorden, en daarmee beantwoord ik ook de tweede vraag, er konden ook geen specifieke maatregelen genomen worden omdat aan de eerste voorwaarde niet voldaan was. Er waren geen sluitende bewijzen. Dat neemt niet weg dat men in verhoogde staat van paraatheid en alertheid is en dat men die zaak van nabij blijft opvolgen. Men blijft er vatbaar voor.

08.02 **Marc Verwilghen**, ministre: Sur la base d'informations émanant des autorités américaines, la Sûreté de l'Etat a effectivement entamé une enquête. Je n'ai pris aucune mesure parce que les preuves récoltées ne sont pas suffisantes. Cela dit, la Sûreté est en état d'alerte et elle suit ce dossier de près. C'est le ministre des Affaires étrangères qui peut décider d'expulser l'intéressé sur la base d'un dossier qui doit être toutefois suffisamment solide.

De derde vraag luidde of men wat die diplomaten betreft, tot uitwijzing kan overgaan. De regel is dat die beslissing genomen wordt door de minister van Buitenlandse Zaken op basis van een dossier dat sluitend is of dat zo sterk is dat men met geredelijke zekerheid maatregelen kan nemen. Ook hier wijs ik op wat ik bij het

begin van mijn antwoord meegedeeld heb: op basis van de tot nu toe geleverde inlichtingen heeft men geen sluitende bewijzen.

08.03 Servais Verherstraeten (CD&V): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord. Ik wil er voor pleiten dat wanneer een bevriende overheid info geeft om waakzaamheid aan de dag te leggen, dat ook gebeurt, maar uiteraard beslissen wij als federale overheid, en u als Belgische regering autonoom en kunnen zo'n drastische maatregelen maar genomen worden op basis van grondige bewijzen.

08.03 Servais Verherstraeten (CD&V): Je prône la vigilance lorsque nous recevons des informations émanant d'autorités amies. Mais c'est le pouvoir fédéral qui a toujours le dernier mot en cette matière.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

De **voorzitter**: Collega's, de ministers die nog ondervraagd moeten worden, zijn er, maar niet alle leden zijn er. Ik heb de heer Fournaux laten roepen. Hij zou op komst zijn. Ik heb de heer Leterme ook gevraagd mevrouw Creyf te vinden.

J'ai fait appeler M. Fournaux et on me signale qu'il arrive. De temps en temps, il me manque des ministres, quelquefois il me manque des membres.

08.04 Didier Reynders, ministre: Monsieur le président, ne suspendrait-on pas la séance à la demande du gouvernement, par défaut de quorum de l'opposition?

Le **président**: Monsieur le ministre, vous étiez tout juste à l'heure hier quand on avait besoin de vous.

08.05 Didier Reynders, ministre: C'est bien par esprit de réplique que je propose une mesure de rétorsion.

Le **président**: Je ne sais pas si vous comptez rester encore tout à l'heure...

08.06 Didier Reynders, ministre: Comme vous le savez, nous sommes à la disposition du Parlement.

Le **président**: Oui, on dit toujours cela quand on est là.

08.07 Didier Reynders, ministre: Comment voulez-vous qu'on le dise quand on n'est pas là, monsieur le président?

Si nous donnions la réponse? On écouterait la question tout à l'heure.

Le **président**: Je ne peux pas faire plus. Monsieur Deleuze, M. Van Overtveldt a demandé à vous poser une question.

09 Question de M. Serge Van Overtveldt au secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable, adjoint à la ministre de la Mobilité et des Transports, sur "la suspension de la recommandation du Comité de contrôle de l'électricité et du gaz en matière de tarifs pour les PME" (n° P260)

09 Vraag van de heer Serge Van Overtveldt aan de staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling, toegevoegd aan de minister van Mobiliteit en Vervoer, over "de schorsing van de aanbeveling van het Controlecomité voor de elektriciteit en het gas inzake tarieven voor de KMO's" (nr. P260)

09.01 Serge Van Overtveldt (MR): Monsieur le président, d'après mes informations, monsieur le secrétaire d'Etat, il ressort que vous aviez demandé au commissaire du gouvernement de suspendre

09.01 Serge Van Overtveldt (MR): Het Controlecomité voor de Elektriciteit en het Gas heeft

cette réduction et au gouvernement de prendre position car votre souhait principal était qu'elle entre en vigueur à partir du 1^{er} janvier 2003.

Pour l'information des membres des différentes PME, mes questions sont les suivantes. D'abord, quelle va être la suite de ce dossier? Ensuite, quelles sont les mesures, les coûts pour lesquels les PME pourraient être bénéficiaires? Et enfin, question qui n'est pas sans importance, quelle est la date exacte de l'entrée en vigueur de la réduction? C'est la question que se posent toutes les personnes concernées.

voorgesteld om de tarieven voor Waalse en Brusselse KMO's vanaf 1 maart 2003 te verlagen.

Volgens bepaalde berichten wilde u die beslissing opschorten, in afwachting dat de regering terzake een standpunt zou innemen. U zou immers willen dat die tariefverlagingen vanaf 1 januari zouden gelden.

Hoe zal dat dossier verder evolueren?

Welke kostenverlagingen zal dat meebrengen voor de KMO's?
Wanneer zal die maatregel effectief in werking treden?

09.02 Olivier Deleuze, ministre: Monsieur le président, le comité de contrôle a convenu hier de baisses tarifaires pour 2003, entre autres pour les PME. Mais le Comité de contrôle a proposé que ces baisses tarifaires entrent en vigueur à partir du 1^{er} mars 2003. Comme celles-ci représentent 105 millions d'euros sur base annuelle, les différer de deux mois entraîne pour conséquence que les PME sont privées, pour 2003, de baisses tarifaires en matière d'électricité de 17,5 millions d'euros. Cela me semble inexplicable et contraire aux conventions et aux accords que nous avons à l'intérieur du gouvernement pour que les prix de l'électricité en Belgique, y compris pour les PME, rejoignent enfin les prix de l'électricité dans les pays environnants.

09.02 Minister **Olivier Deleuze**: Het Controlecomité voor de Elektriciteit en het Gas is het gisteren eens geworden over tariefverlagingen ten voordele van de KMO's vanaf 1 maart, zijnde twee maanden later dan gepland. Dat zou tot gevolg hebben dat de KMO's voor 2003 tariefverlagingen ter waarde van 17,5 miljoen euro zouden mislopen.

Par conséquent, j'ai demandé au commissaire du gouvernement de suspendre cette décision. Les réglementations en vigueur prévoient alors que c'est au gouvernement de trancher. Je vais donc demander au gouvernement de prendre position à ce sujet.

In vind dat onverklaarbaar en dat staat volgens mij haaks op de overeenkomsten en akkoorden die wij binnen de regering hebben gesloten om ervoor te zorgen dat de elektriciteitsprijzen in België dichter zouden aanleunen bij die in de buurlanden.

Quelle attitude vais-je lui proposer d'adopter? Je vais proposer au gouvernement que les baisses tarifaires prévues pour les PME pour 2003 n'aient pas cours à partir du 1^{er} mars mais à partir du 1^{er} janvier.

Ik heb de regeringscommissaris derhalve gevraagd die maatregel op te schorten. De regering dient bijgevolg een standpunt in te nemen ; ik zal haar voorstellen die tariefverlagingen vanaf 1 januari 2003 te laten gelden. Wanneer zal de regering een beslissing nemen? Wat mij betreft, hoe sneller hoe liever.

Quand cette décision sera-t-elle prise? Je ne suis pas maître absolu de l'agenda du Conseil des ministres mais je dirais que le plus tôt sera le mieux.

Wat de praktische kant van de zaak betreft, is het Controlecomité bevoegd om een enveloppe vast te stellen. Als de regering terzake bezwaren heeft, kan zij die

En ce qui concerne votre troisième question de savoir quelles vont être, pratiquement, les mesures mises en œuvre pour que cette réduction tarifaire soit effective, cette matière est de la compétence du comité de contrôle. Dans un premier temps, le comité de contrôle décide d'une enveloppe. Si le gouvernement est d'accord avec cette enveloppe et avec sa date d'entrée en vigueur, il ne bouge pas. Si le gouvernement a des objections, il a la possibilité de suspendre la décision, ce que j'ai fait hier, via le commissaire du gouvernement. Ensuite, c'est le gouvernement qui tranche. J'espère que nous trancherons le plus tôt possible et que les baisses tarifaires seront appliquées à partir du 1^{er} janvier.

beslissing schorsen en zelf de knoop doorhakken. Ik hoop dat de desbetreffende tariefverlagingen vanaf 1 januari van dit jaar zullen gelden.

09.03 **Serge Van Overtveldt** (MR): Monsieur le ministre, je suis heureux de voir que vous mettez tout en œuvre, vous personnellement et le gouvernement, afin que ces mesures tarifaires tant attendues dans le chef des PME soient d'application le 1^{er} janvier. Je vous remercie.

09.03 **Serge Van Overtveldt** (MR): Het verheugt mij dat u alles in het werk stelt om ervoor te zorgen dat die langverwachte tariefverlagingen vanaf het begin van dit jaar zouden gelden.

L'incident est clos.
Het incident is gesloten.

10 **Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met Grootstedenbeleid, over "het uitvoeringsbesluit inzake de toegang tot het beroep van accountant" (nr. P259)**

10 **Question de Mme Simonne Creyf au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, sur "l'arrêté d'exécution relatif à l'accès à la profession d'expert-comptable" (n° P259)**

10.01 **Simonne Creyf** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, u zult zich herinneren, mijnheer de minister, dat ik u en minister Daems zo ongeveer acht keer tijdens deze legislatuur heb ondervraagd over de toegang tot het beroep van accountant en belastingconsulent. Accountants en belastingconsulenten zijn dienstverlenende beroepen waarvan de toegang tot het beroep geregeld wordt door de federale overheid in de wet van 22 april 1999.

10.01 **Simonne Creyf** (CD&V): J'ai déjà interrogé le ministre Picqué et le ministre Daems à huit reprises à propos de l'accès à la profession d'expert-comptable et de conseiller fiscal. Aucun arrêté d'exécution n'a encore été pris pour la loi du 22 avril 1999, qui charge le gouvernement fédéral de régler l'accès à la profession. L'Institut des experts-comptables joue un rôle important dans ce dossier. En effet, c'est lui qui fixe les critères qualitatifs pour l'examen théorique, le stage et l'examen final. Chacun doit passer un examen théorique. Des dispenses peuvent être accordées mais elles nécessitent des arrêtés d'exécution. Il en résulte en définitive que, depuis 1999, les étudiants n'ont plus eu accès aux deux professions.

Mijnheer de voorzitter, sindsdien zijn er voor deze wet nog geen uitvoeringsbesluiten genomen. Het Instituut voor Accountants en Belastingconsulenten speelt hierin een rol doordat zij de kwaliteitseisen voor het beroep vastleggen. Zij hebben vastgelegd dat de kandidaten eerst een theoretisch examen moeten afleggen, daarna een stage en tot slot een eindexamen. Iedereen die afstudeerde, ook in de richting van dit beroep, moet dit theoretische examen afleggen. Er zijn vrijstellingen mogelijk. Dit is nu de kern van het probleem. De wet voorziet in die vrijstellingen maar die vrijstellingen moeten geregeld worden bij koninklijk besluit. Wij wachten daar nu al vier jaar op.

Het gevolg daarvan is dat sinds 1999 studenten geen toegang meer hebben tot dit beroep. Er is een examen georganiseerd waarvan de rechtsonzekerheid zeer groot is vermits het niet gebaseerd is op uitvoeringsbesluiten van de wet. Sinds 1999 hebben afgestudeerden geen toegang tot het beroep van accountant en belastingconsulent. Men kan natuurlijk de vraag stellen of daar geen verscholen numerus clausus achter zit? Het gaat eigenlijk over de discussie tussen nieuwe instromers in het beroep en anderen die reeds in het beroep zitten.

S'agit-il d'un numerus clausus déguisé? Nous attendons un arrêté royal depuis quatre ans. Quand sera-t-il pris?

Mijnheer de minister, wij wachten vier jaar op een koninklijk besluit. De vraag is, voorzitter, voor wanneer dit is. Als men nu nog eens wacht komt er opnieuw een nieuw schooljaar bij want dit moet

geregeld worden tijdens deze vakantieperiode.

10.02 Minister **Charles Picqué**: Mijnheer de voorzitter, ik ben u dankbaar, mevrouw Creyf, dat u mij de gelegenheid biedt om mij over dit ontwerp uit te spreken. Dat laat mij toe te reageren op een leugenachtig artikel dat vanmorgen verschenen is en dat mij geërgerd heeft.

U kent het probleem. Wat is de oplossing? Ik heb een ontwerp van besluit opgesteld dat voor advies verzonden is naar de Hoge Raad voor de Economische Beroepen. Enerzijds, zijn er een reeks automatische vrijstellingen voor de gediplomeerden in boekhouding, rechten en fiscaliteit. Anderzijds, kunnen wij andere vrijstellingen verlenen op basis van een individueel dossier. De criteria voor de toekenning van die vrijstellingen zijn in mijn ontwerp van besluit opgenomen. Het gaat om criteria voor het hoger onderwijs van het korte type en criteria voor het universitair onderwijs van het lange type. Deze criteria hernemen het aantal lesuren dat besteed moet worden om van het examen vrijgesteld te worden.

Ik geef een voorbeeld. De Nederlandstalige gegradueerden in het bedrijfsbeheer en de fiscaliteit zullen meer dan 80 vrijstellingen krijgen. Dat betekent dat zij maximaal slechts vijf examens zullen moeten afleggen. In de huidige omstandigheden vertegenwoordigt dat 25 examens. Dat is natuurlijk een versoepeling van het systeem. Ik meen dat wij op die manier aan de wensen van het Nederlandstalig onderwijs tegemoetgekomen zijn.

10.03 **Simonne Creyf** (CD&V): Mijnheer de minister, ik dank u voor de informatie, maar ik heb u niet horen zeggen wanneer dit koninklijk besluit er zal zijn.

Ten tweede, uit uw antwoord leid ik af dat u wel klaar bent met uw huiswerk, maar niet minister Daems. Ik leid hieruit af dat minister Daems een spelletje speelt met de studenten. Minister Daems zegt tegen iedereen "ja", maar hij doet niets. Ik neem aan dat het niet de gemakkelijkste uitvoeringsbesluiten zijn, want men moet belangen verzoenen tussen studenten en actieve mensen in het beroep. Ik kan alleen maar vaststellen dat deze regering er niet in slaagt in moeilijke dossiers een beslissing te nemen.

Mijnheer de minister, het is toch niet normaal dat men vier jaar en meer moet wachten op een koninklijk besluit. Het spijt me, maar in moeilijke dossiers kan deze regering niet beslissen.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

11 **Question de M. Richard Fournaux au ministre des Finances sur "la sélection comparative à des fonctions de management N-2 pour le SPF Finances" (n° P258)**

11 **Vraag van de heer Richard Fournaux aan de minister van Financiën over "de vergelijkende selectie voor managementfuncties N-2 bij de FOD Financiën" (nr. P258)**

11.01 **Richard Fournaux** (cdH): Monsieur le président, tout d'abord, je prie M. le ministre de bien vouloir m'excuser; je suis quelque peu en retard mais j'assistais à mon cours de langue, monsieur le président.

10.02 **Charles Picqué**, ministre: J'ai rédigé un projet d'arrêté royal et je l'ai transmis pour avis au Conseil supérieur des professions économiques. Des dispenses automatiques sont prévues pour les diplômés en comptabilité, en droit et en fiscalité. D'autres dispenses doivent être accordées sur la base des dossiers individuels. Les critères requis sont énumérés dans le projet d'arrêté et déterminent le nombre d'heures de cours qu'il faut avoir suivi pour bénéficier d'une dispense.

10.03 **Simonne Creyf** (CD&V): Le ministre n'a pas dit quand l'arrêté royal serait prêt. Il est prêt mais c'est le ministre Rik Daems qui ne l'est pas. J'en déduis que le ministre des Télécommunications se moque des étudiants.

Le gouvernement est décidément incapable de prendre une décision dans des dossiers difficiles.

Le **président**: De quelle langue s'agissait-il, monsieur Fournaux?

11.02 Richard Fournaux (cdH): Du chinois.

11.03 Didier Reynders, ministre: En chinois, je ne peux pas vous répondre! S'il s'agit d'une autre langue, on peut faire l'exercice!

11.04 Richard Fournaux (cdH): Pour comprendre l'arc-en-ciel, il faut parfois parler le chinois, monsieur Reynders!

11.05 Didier Reynders, ministre: Le néerlandais aide aussi!

11.06 Richard Fournaux (cdH): Monsieur le ministre, la presse a fait allusion très récemment à la manière dont se déroulent les sélections comparatives de candidats à des fonctions importantes au management de l'administration des Finances, administration importante s'il en est.

Mon intention n'est pas de me livrer à une espèce de procès d'intention; en fait, je souhaite dénoncer un système. On présente au public et, bien entendu, aux fonctionnaires des Finances, la dépolitisation de l'administration. Sous couvert de cette dépolitisation et afin d'organiser la sélection entre des candidats à des fonctions particulièrement importantes, on fait appel à des personnes "ressources" extérieures à l'administration ou, officiellement, extérieures au monde politique au sens général du terme, qu'il s'agisse de la Chambre ou même du gouvernement.

Puis, quand on gratte un peu, quand on lit la presse – et si les parlementaires lisent cette presse, le public la lit forcément aussi, et le fait de poser des questions et d'obtenir des réponses me semble important sur le plan démocratique – on se rend compte que deux ou trois personnes, dont je ne vais pas citer les noms ici en séance plénière, qui sont choisies pour opérer cette sélection de candidats sont, de manière très évidente, étiquetées proches de certaines personnes ou de certains partis politiques faisant partie de ce gouvernement.

Monsieur le ministre, je vous poserai la question de façon crue. La dépolitisation voulue n'a-t-elle pas été remplacée par un système encore plus politisé ou plus pervers qu'avant où ce sont des personnes étiquetées de telle ou telle couleur qui choisissent tel ou tel candidat? Je me demande si l'ancienne politisation n'a pas été remplacée par un autre système qui n'a comme seule différence que le nom.

11.07 Didier Reynders, ministre: Monsieur le président, monsieur Fournaux, tout d'abord, je partage totalement votre analyse sur la situation qui prévalait auparavant!

Il est vrai qu'en arrivant au département des Finances, je n'ai pas eu beaucoup de surprises! Le système était assez homogène. Je ne me souviens plus! C'est un ancien parti qui exerçait cette responsabilité! Il a disparu aujourd'hui, je crois! C'est une ancienne formation dont je n'ai plus le nom en tête qui a exercé cette responsabilité pendant une dizaine d'années! Je pense que c'est un parti qui, à l'époque, était

11.06 Richard Fournaux (cdH): Het openlijke streven naar depolitisering heeft tot gevolg dat er mensen die niet uit de administratie of de politiek komen, zitting hebben in de jury die kandidaten moet selecteren voor belangrijke functies bij het departement Financiën. Als ik de persberichten daarover mag geloven, zouden verscheidene onder hen echter geen onbekenden zijn van bepaalde regeringspartijen.

Is de vroegere gepolitiseerde regeling dan ook niet verkieslijker dan wat er nu, onder het mom van depolitisering, voor in de plaats gesteld werd en uiteindelijk perfider is dan het vorige systeem?

11.07 Minister Didier Reynders: De analyse van de heer Fournaux van de situatie vóór mijn aantreden op Financiën klopt. Er diende orde op zaken gesteld te worden.

Voor de bewuste selectieprocedures is mijn inbreng beperkt tot het definiëren van het

encore catholique, voire chrétien!

Je partage totalement votre point de vue. Quand on a pris les fonctions en 1999, il fallait tenter de mettre un peu d'ordre dans cette logique!

Ensuite, si je vous ai bien compris et à la lecture de votre texte, vous visiez quand même un certain nombre de procédures précises. Je voudrais vous rappeler comment les choses fonctionnent.

En ce qui concerne les fonctions incriminées, mon intervention, comme responsable d'un département, consiste à définir les profils des membres d'un jury, ce que j'ai fait. Je les ai transmis à mon collègue de la Fonction publique mais la composition des jurys relève exclusivement du Selor.

Vous parlez de politisation. L'idée, c'est justement de donner à un seul organisme le soin de composer l'ensemble du jury. En clair, les ministres perdent cette compétence.

Vous incriminez certaines fonctions puisque vous avez lu la presse. Je n'interviens pas du tout dans la composition d'un jury; c'est le Selor qui le fait.

Si vous lisez la réglementation – et vous y faisiez référence dans votre note écrite – vous verrez qu'il n'y a effectivement pas d'intervention du ministre dans la composition des jurys pour les N-2 ou les N-3, par exemple, aux Finances.

Ensuite, en ce qui concerne la composition elle-même, le but est d'essayer d'avoir des personnes qui sont compétentes pour le domaine traité. Je serais assez ouvert pour examiner avec vous si effectivement, les personnes que l'on désigne, et venant parfois du monde financier, de l'administration fiscale, de la Banque Nationale ou de la Commission bancaire et financière ou d'autres secteurs, sont ou non compétentes.

Enfin, vous m'avez demandé par écrit, même si vous n'en avez pas parlé en séance, s'il y a suffisamment de personnes venant du secteur non-marchand, voire de l'administration. J'ai pu constater dans ce qui m'a été soumis pour le président du comité de direction ou les N-1 que le monde académique était celui qui était le plus largement représenté.

Quant à savoir s'il a ou non trop de présence de représentants de formations politiques, il est vrai qu'en ce qui concerne les finances, vu la présence massive dans le passé d'un certain nombre de formations politiques à la tête du département, il est évident que l'on évite difficilement de placer dans des jurys, lorsqu'on essaie de trouver des personnes compétentes – compétences que je reconnais – un certain nombre de responsables venant effectivement de votre formation politique.

Ce n'est pas un reproche, car venant de votre formation ou d'autres, il est normal que l'on trouve aussi des personnes compétentes.

11.08 Richard Fournaux (cdH): Monsieur le président, comme d'habitude, le ministre est très malin pour répondre aux questions. Je

profiel van de juryleden. De samenstelling van de jury is een exclusieve bevoegdheid van Selor. Ik ben bereid samen met de heer Fournaux de competentie van de juryleden in de betrokken materies te toetsen.

Van de non-profitsector is de academische wereld het talrijkst vertegenwoordigd in deze jury's.

Het is normaal dat er leden van de politieke formatie van de heer Fournaux in de jury's zitting hebben, vermits deze formatie gedurende jaren sterk vertegenwoordigd was in de top van het departement. Dat betekent daarom niet dat men niet met bekwame personen te maken zou hebben.

11.08 Richard Fournaux (cdH): De nauwe band van verscheidene

suis tout à fait d'accord avec lui quand il dit qu'il faut choisir des gens compétents. Comment voulez-vous répondre autrement?

Vous dites que ce n'est pas le choix du ministre et je veux bien l'admettre, mais je dis que le hasard qui fait que l'on a choisi les personnes les plus compétentes pour participer à un jury, fait que ces personnes sont très proches d'un certain courant politique. Pour moi, cela pose un problème.

Voici mon opinion. A choisir entre une politisation bien organisée, où on sait qui est qui, et qui représente qui, où les grands équilibres dans cet Etat peuvent être garantis, ou un système soit-disant apolitique, ou qui dans les faits l'est réellement, ou est organisé d'une manière plus sournoise, pour ma part, je choisis une politisation bien faite.

Debat over de globalisatie

Débat sur la mondialisation

De **voorzitter**: Zoals u weet hebben wij een debat over de globalisering. De documenten van de werkgroep globalisering (nrs. 2330/1 tot 4) vormen de basis voor het debat.

Ik wens hulde te brengen aan de heer Van Rompuy die de werkgroep heeft geleid alsmede aan alle collega's in deze werkgroep.

Je tiens également à remercier la manière dont ce groupe de travail a mené ses travaux et a consulté une série d'experts. J'espère que ce débat, les recommandations et à l'avenir la manière de saisir les choses porteront leurs fruits pour la 51^{ème} législature.

Wij hadden onze werkzaamheden al min of meer georganiseerd. Die indruk had ik althans. De heer Van Rompuy zou het debat openen. Ik heb de namen genoteerd van de leden die zich in het debat hebben ingeschreven.

Mijnheer Van Rompuy, ik stel voor dat u het debat inleidt als verantwoordelijke van de werkgroep?

11.09 Herman Van Rompuy (CD&V): Mijnheer de voorzitter, heren ministers, collega's, globalisering is een van de belangrijkste ontwikkelingen in de wereld de volgende tientallen jaren.

Daarom moet het Parlement in het debat daarover aanwezig kunnen zijn, niet op een occasionele wijze, maar wel bestendig en met kennis van zaken.

De werkgroep Globalisering, die opgericht is in januari 2002, heeft voor een invalshoek gekozen waarmee hij een toegevoegde waarde tot het debat kon brengen. Hij heeft zijn werkzaamheden toegespitst – dat is belangrijk om weten – op de uitbouw van institutionele mechanismen ter ordening en democratisering van de internationale besluitvorming. Wij hebben ons dus niet ingelaten met de inhoud van het debat. Wij hebben ons beziggehouden met de sturing van internationale instellingen die de besluitvorming moeten waarborgen.

De overgang van het wilde kapitalisme naar de sociale markteconomie kan in onze landen – allemaal landen die aanhangers zijn van een Rijnlandmodel – niet gebeuren zonder precies een sturende overheid. De wereldeconomie heeft daaraan behoefte. De werkgroep heeft zich dus bij manier van spreken

personen met een bepaalde politieke strekking is nochtans een probleem. Ik blijf bij mijn stelling dat een goed georganiseerde politisering te verkiezen valt boven deze achterbakse praktijken.

11.09 Herman Van Rompuy, rapporteur: La mondialisation sera l'une des mutations les plus importantes des prochaines décennies. Le Parlement se doit d'y consacrer un débat approfondi.

Le groupe de travail a choisi d'aborder cette problématique sous un angle qui confère une valeur ajoutée au débat. Dans le cadre de nos travaux, nous nous sommes moins concentrés sur la teneur du débat relatif à la mondialisation que sur les institutions internationales responsables du processus décisionnel en la matière. La transition d'un capitalisme sauvage à une économie de marché sociale requiert d'être pilotée par l'autorité publique.

beperkt – hoewel het onderwerp wel bijzonder ruim was – tot dat wezenlijke deel van het debat.

Wij hebben ons laten bijstaan door een groep deskundigen uit de universitaire wereld, zoals juristen, sociologen en economen. Die groep heeft een heel sterk werkstuk afgeleverd. Wij zijn de professoren Wouters, Telo, Verbeke, Delcourt, Geeraerts, Nahavandi en Delwaide daar zeer erkentelijk voor. Zij hadden het soms moeilijker om, als aanhangers van verschillende disciplines, onderling een consensus te vinden dan degenen die de eigenlijke parlementaire werkgroep vormden.

De parlementaire werkgroep is de besluiten van het team van experts in zeer grote mate bijgetreden. Zowel de experts als de kamerleden hebben ook voordeel gehaald uit de hoorzittingen met Belgische hoge ambtenaren uit internationale instellingen, die vrijuit gesproken hebben, en uit de hoorzittingen met niet-gouvernementele organisaties. Die brede consultatie geeft aan de besluiten van de parlementaire werkgroep dan ook een groter draagvlak. Ik maak van de gelegenheid ook gebruik, naast hulde gebracht te hebben aan de experts, om hulde te brengen aan de diensten van de Kamer die ons bijzonder goed hebben bijgestaan in de finale redactie van de tekst.

Collega's, de werkgroep heeft zijn besluiten opgebouwd op een dubbele wijze. Dat was een vondst van de experts en die benadering zou later bijzonder vruchtbaar blijken te zijn. Enerzijds, gaat het met name om het onderscheid tussen de korte, de middellange en de lange termijn, niet zozeer in de chronologische orde – ik kom daarop straks terug –, maar op een wijze waar het onmiddellijk verband houdt met de voortgang in het dossier. Anderzijds, gaat het om het meer klassieke onderscheid tussen het internationale, het Europese en het nationale niveau.

Dat onderscheid in korte, middellange en lange termijn hangt af van de graad van wijzigingen in de statuten van internationale instellingen, de graad van wijziging in internationale verdragen die aan de verschillende instellingen ten grondslag liggen en de graad van wijzigingen in internationale machtsstructuren. Op korte termijn zijn er daarom alleen verfijningen van bestaande instellingen en machtsstructuren. Op middellange termijn zijn er belangrijke wijzigingen inzake statuten en verdragen, maar met behoud van de balance of power of in balance of power, afhankelijk van hun standpunt. Op langere termijn zijn er op alle domeinen fundamentele – dus méér dan belangrijke – wijzigingen en verschuivingen. Korte termijn, middellange termijn en lange termijn moet men dus niet alleen op een chronologische wijze beschouwen, maar wel op een wijze die sterk inhoudelijk is. Dat concept geeft zowel operationaliteit als visie aan de beleidsaanbevelingen.

Mijn derde punt betreft de aanbevelingen. Die aanbevelingen staan in het teken van vier fenomenen, die aan actualiteit hebben gewonnen. Het eerste fenomeen is het multilateralisme op politiek en economisch vlak.

Als er vandaag een crisis is, dan is het rond het multilateralisme. Dat houdt natuurlijk verband met het symbool en de uitvoerder bij uitstek van dat multilateralisme: het instituut van de Verenigde Naties. De geordende globalisering kan niet zonder de UNO. Er staat dus

Les universitaires qui ont assisté les parlementaires ont produit un travail impressionnant. Le groupe de travail parlementaire a souscrit en grande partie aux conclusions de ces experts interdisciplinaires que des divergences de vues ont parfois opposés. En outre, nous avons procédé à l'audition de hauts fonctionnaires et d'ONG. De cette manière, les conclusions auxquelles nous sommes parvenus ont pu être plus solidement étayées.

Je remercie les services de la Chambre pour leur excellente assistance lors de la rédaction du texte final.

Les arrêtés comportent deux parties. Tout d'abord, il y a la distinction entre le court, le moyen et le long terme qui dépend du degré de modification apportée aux statuts des structures d'exercice du pouvoir internationales et des traités. Les institutions existantes peuvent en effet affiner leur politique à court terme mais le déplacement des rapports de force se fait principalement sentir à long terme. Il s'agit donc également d'une différence dans le contenu et pas uniquement dans la chronologie. Ensuite, on établit une distinction classique entre les niveaux national, européen et international.

Les recommandations concernent un certain nombre de phénomènes actuels. Le multilatéralisme politique et économique traverse aujourd'hui une crise. Des pressions sont exercées sur le représentant de ce multilatéralisme, à savoir l'ONU. C'est la mondialisation ordonnée qui est en jeu.

La deuxième idée est celle des associations régionales, dont l'Union européenne est le meilleur exemple, mais il existe également Mercosur, Asean, la Communauté

bijzonder, bijzonder veel op het spel de volgende weken en de volgende maanden.

Het tweede idee is de idee van de regionale samenwerkingsverbanden, waarvan natuurlijk de Europese Unie het beste en voorlopende voorbeeld is. Ondertussen is dat nagevolgd door Mercosur, Asean, de Andesgemeenschap en, waarom ook niet, de Afrikaanse Unie die pas uit de steigers is opgestaan. Die regionale samenwerkingsverbanden zijn de tussenliggende organen tussen de natiestaten en de globaliserende samenleving.

Een volgende idee die steeds terugkomt, is de globale benadering van handel, milieu en arbeidsnormen, niet naast of tegen mekaar, maar liefst met mekaar. Dat sluit goed aan bij de idee van de sociale markteconomie of de markteconomie met sociale en ecologische en humanitaire correcties. Die globale benadering – in de zin van het integreren van de verschillende deelfacetten – kan niet zonder samenwerking tussen internationale instellingen en zonder sturing van een of andere overheid, wat men global governance noemt.

De vierde idee die steeds terugkomt, is meer democratie en transparantie binnen elke instelling, zeker bij de Wereldhandelsorganisatie, de Wereldbank en het Internationaal Monetair Fonds. Natuurlijk betekent dit een verandering in de machtsstructuren. De democratisering heeft ook in onze landen meegebracht dat de macht verschoven is, geleidelijk aan, in de richting van de democratische meerderheden. Dat ligt dus gewoon in de lijn van de geschiedenis, ook op internationaal vlak. Dat zal geleidelijk aan verlopen, dat zal traag verlopen, maar dat zal verlopen.

A propos de la gouvernance mondiale, je vais faire la distinction entre le court, le moyen et le long terme.

A court terme, nous allons assister à la transformation du "United Nations System Chief Executive Board for Coordination" – ingewikkelde naam, afgekort "the CEB" –, d'un groupe de discussion en une instance de coordination active et faisant autorité. Ce CEB est constitué aujourd'hui du secrétaire général des Nations Unies et des chefs des secrétariats de toutes les organisations spécialisées des Nations Unies, ainsi que de l'OMC. Donc, la transformation de cet organe d'un groupe de discussion en une instance de coordination active et faisant autorité représente la réforme à court terme pour la gouvernance mondiale. De cette manière, la vision globale s'élargira et le CEB pourra jouer un rôle d'arbitrage en cas de conflit de compétences.

A moyen terme, ce même organe devrait se développer en une commission de l'ONU sur la gouvernance mondiale qui établirait des lignes directrices communes et veillerait alors à leur suivi. Il est évident qu'il est également nécessaire d'avoir un forum démocratique afin de se concerter sur les activités de cette commission.

A long terme, cette même commission sur la gouvernance mondiale, outre les fonctionnaires, devrait compter en son sein des chefs d'Etat et de gouvernement d'un nombre limité et représentatif de pays des différentes régions du monde, ainsi que des représentants d'accords

andine des nations et l'Union africaine. Ces associations constituent le relais entre les nations et la mondialisation de la société.

Troisièmement, nous recommandons une approche globale de l'environnement, du commerce et des conditions de travail, ce qui rejoint le concept d'une économie de marché sociale. Cette approche est impossible sans la collaboration des institutions internationales et la gestion d'une *global governance*.

Quatrièmement, nous préconisons davantage de transparence et de démocratisation, en particulier de la part de l'OMC, de la Banque mondiale et du FMI.

Aangaande de *global governance* onderscheid ik de korte, middellange en lange termijn.

Op korte termijn zal de CEB, die eerst een discussiegroep was, worden omgevormd tot een gezaghebbende en actieve coördinerende instantie. Dit verruimt de globale visie en op die manier kan de CEB de rol van scheidsrechter spelen bij belangenconflicten.

Op middellange termijn zou datzelfde orgaan een commissie van de VN voor *global governance* moeten worden, dat de gemeenschappelijke richtsnoeren opstelt en op de naleving ervan toeziet.

Op lange termijn zou die commissie, naast de ambtenaren van de Verenigde Naties, onder zijn leden ook staatshoofden en regeringsleiders van een beperkt en representatief aantal landen moeten tellen evenals vertegenwoordigers van regionale akkoorden. Ecosoc zou dienst

régionaux de représentation. Le Conseil économique et social des Nations Unies, l'ECOSOC, devrait servir de centre d'études et de préparation des politiques pour cette commission sur la gouvernance mondiale.

Het bestuur van de global governance is de toepassing van het onderscheid op korte, middellange en lange termijn op dit orgaan.

Hetzelfde verhaal zou ik kunnen vertellen over de Wereldhandelsorganisatie. Op korte termijn is er een verduidelijking van de verhouding tussen de multilaterale handelsregels en andere internationale milieu- en arbeidsnormen. Op middellange termijn zou de Wereldhandelsorganisatie moeten toetreden tot het systeem van de Verenigde Naties, waartoe ze vandaag niet behoort. Ze zou ook moeten worden ingeschakeld in het globaal bestuur. De besluitvorming in de Wereldhandelsorganisatie moet worden herzien. Het moet een echt uitvoerend orgaan krijgen en niet alleen een licht secretariaat, zoals vandaag het geval is. Er moet ook een hervorming komen van de procedures voor beslechting van de geschillen. Voor die beslechting moet een permanent orgaan komen in plaats van bijna willekeurig, ad hoc samengestelde panels van landen.

Wat is het perspectief voor de Wereldhandelsorganisatie op lange termijn? Het moet een stelsel zijn van besluitvorming met gekwalificeerde meerderheid in plaats van de consensusformule die er vandaag is. De gekwalificeerde meerderheid moet natuurlijk afhankelijk zijn van de aard van de materies. Voor het orgaan van geschillenbeslechting hadden we al een hervorming voorgesteld op middellange termijn. Dit orgaan moet op lange termijn worden omgevormd tot een werkelijk onafhankelijk, internationaal rechtscollege. Dit rechtscollege dient niet alleen te waken over de naleving van de handelsnormen. Het moet ook waken over de naleving van de milieu- en sociale normen.

Een zesde – en voorlaatste – bedenking is dat wij voor het IMF en de Wereldbank dezelfde werkwijze van korte, middellange en lange termijn hebben voorgesteld. Wij beogen hierbij een overgang naar meer openheid en democratisering. In dit verband moet de band tussen, enerzijds, stemmen en, anderzijds, quota of kapitaal losser worden gemaakt. Op lange termijn moet het belang van het aandeel op basis van de bevolking worden verruimd. Het mag niet langer worden verruimd op basis van kapitaal en quota, zoals nu gebeurt.

De nationale parlementen zouden in staat moeten zijn de executive director, die het betrokken land vertegenwoordigt, te horen. Wij hebben dit trouwens nu reeds gedaan in een hoorzitting in ons Parlement. Bij elke wijziging in de statuten van het IMF en de Wereldbank moeten de nationale parlementen kunnen worden betrokken. Het IMF en de Wereldbank moeten daadwerkelijk worden ingeschakeld in het globaal bestuur. Voor dit globaal bestuur stellen wij hervormingen voor. Vandaag behoren deze instellingen immers bijna enkel formeel tot het stelsel van de Verenigde Naties.

Collega's, ik kom bij mijn laatste punt. De werkgroep doet ook een aantal voorstellen op een aantal punten. Ik sprokkel deze punten hier te hooi en te gras bij elkaar, maar in de aanbevelingen kunt u ze goed terugvinden.

moeten doen als centrum voor onderzoek en voorbereiding van de beleidslijnen van die commissie.

Pour l'OMC, nous devons également mener une réflexion à court, moyen et long terme. A court terme, il importera de clarifier les rapports entre les règles commerciales multilatérales et les normes internationales en matière d'environnement et de travail. A moyen terme, l'OMC devra intégrer l'ONU et le processus de décision devra être revu. Il faudra doter l'OMC d'un pouvoir de décision et d'une composition permanente. A long terme, il conviendra de substituer à la formule consensuelle actuelle un système de processus décisionnel à majorité qualifiée. Il s'agira enfin de transformer l'organe chargé de trancher les litiges en une juridiction internationale indépendante.

Pour le FMI et la Banque mondiale, nous proposons aussi cette méthode sur le court, le moyen et le long terme. Il sera nécessaire d'assouplir le lien entre d'une part les voix et d'autre les quotas ou le capital. A long terme, il conviendra de faire en sorte que l'importance de la participation soit davantage tributaire du chiffre de la population. Les Parlements nationaux devront être associés à toute modification des statuts. Et ils devront fonctionner réellement au sein des Nations unies.

Nous proposons d'autre part une réforme du G8, à la fois de sa composition et de son fonctionnement. Il faudra passer d'un système de *outreaching events* - certains pays étant invités en fonction des circonstances - à un système de *outreaching process*.

A long terme, il faudra aussi changer la composition du Conseil de sécurité sur la base des

Zo stelt de werkgroep een hervorming van de zogenaamde G8 voor. De eerste minister had deze hervorming enkele jaren geleden al zelf voorgesteld. De hervorming omvat niet alleen de samenstelling – het mag niet langer enkel een club van rijken zijn -, ook de werkwijze moet worden hervormd. Voor deze werkwijze hanteren wij het concept dat wij moeten afstappen van, wat men noemt, een outreaching event. Met een outreaching event wordt bedoeld dat men occasioneel een aantal staatshoofden en regeringsleiders uitnodigt naargelang het onderwerp. Wij moeten overgaan naar een outreaching process, waarmee wordt bedoeld dat men op een stabiele wijze de verruiming voorstelt van de deelnemers aan de G8-conferenties.

Ik releveer nog een tweede punt. Het zou dezer dagen veel aandacht kunnen krijgen. Het gaat om een hervorming, opnieuw op lange termijn, van de samenstelling van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties. Die hervorming moet opnieuw worden doorgevoerd op basis van regionale samenwerkingsverbanden, zoals de Europese Unie, Mercosur, en andere. Ook het vetorecht moet worden hervormd. Het gebruik van het vetorecht moet worden beperkt tot gevallen van gewapende gewelddaden en conflicten of sancties.

Een andere hervorming die wij voorstellen is een permanente globaliseringscommissie in het Belgisch Parlement om het in staat te stellen zijn pro-actieve rol inzake globalisering te vervullen en zijn huidige rol van instemming bij verdragen te overstijgen. In plaats van een passief orgaan willen we het omvormen tot een pro-actief orgaan. Een permanente adviesgroep van deskundigen zou hen kunnen bijstaan. Deze parlementaire commissie zou bij wijziging van het Reglement moeten worden opgericht net zoals het Europees adviescomité dat de laatste jaren goed werk verricht heeft. Een parlement dat zich niet inlaat met deze globale kwesties zal na verloop van tijd irrelevant worden.

Ten slotte, de Europese Unie kan alleen een rol spelen in het versnellen van dit proces naar een meer geordende globalisering als ze beschikt over een gemeenschappelijk buitenlands beleid. Hier wordt een open deur ingetrapt. Het is onnodig te zeggen dat er veel hoop is gesteld op de Europese Conferentie.

De Europese Unie zou op termijn een volwaardig lid moeten worden van de belangrijkste internationale organisaties. Ze moet dat doen als Unie, als een rechtspersoon. Ingeval van gedeelde bevoegdheden kan er een soort gelijktijdig en simultaan lidmaatschap zijn van én de Unie én de lidstaten. Dat is vandaag reeds het geval in de Wereldhandelsorganisatie. Daarin zijn zowel de Unie – vertegenwoordigd door de Commissie – als de individuele lidstaten actief. Als het echter gaat om exclusieve bevoegdheden van de Europese Unie, kan een EU-lidmaatschap als zodanig overwogen worden.

De ontwikkeling van een gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid van de Unie zou op lange termijn opnieuw moeten leiden tot slechts één enkele permanente zetel in de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties in plaats van degene die er nu zijn. Al deze voorstellen vormen het rapport van aanbevelingen dat is ingediend.

accords régionaux de coopération et réformer le droit de veto.

Le Parlement devra se doter d'une commission permanente chargée de la mondialisation qui pourra effectuer un travail proactif et qui sera assistée d'un groupe de conseillers permanents. Dans le monde d'aujourd'hui, aucun Parlement ne pourra se soustraire à cette évolution.

L'Union européenne pourra uniquement participer à l'organisation d'une mondialisation ordonnée si elle mène une politique extérieure commune. Nous plaçons nos espoirs dans la Convention européenne. L'Union devrait être membre à part entière des organisations internationales les plus importantes. En cas de compétences partagées, une adhésion simultanée des pays et de l'Union pourrait être envisagée.

Une politique extérieure et de sécurité commune devrait déboucher à terme sur un siège permanent réservé à l'UE au sein du Conseil de sécurité de l'ONU.

Toutes ces recommandations ont été approuvées à l'unanimité et seront présentées la semaine prochaine sous la forme d'une motion.

Le groupe de travail a démontré que cette Chambre constitue un lieu apte à la réflexion mais celle-ci doit être suivie d'engagements. Une grande mission nous attend, à savoir celle de créer une économie de marché mondiale tenant compte des aspects sociaux.

In een motie waarover we volgende week zullen stemmen, zal u gevraagd worden om ons als Parlement daarachter te scharen. De parlementaire werkgroep is unaniem en eensgezind in de aanbevelingen die ze tot de openbare vergadering richt.

Beste collega's, deze werkgroep is een goed voorbeeld dat ook deze assemblee een reflectiekamer kan zijn. Globalisering is echter geen vrijblijvende gedachte. Ze zal ons leven en dat van anderen bepalen. Ze doet dat nu reeds. Het is dus geen reflectie in de zin van louter cerebrale bespiegelingen, het is reflectie met het oog op actie.

De grote opgave is het instellen van de sociaal gecorrigeerde markteconomie op wereldschaal. De ontwerpers van dit stelsel in onze landen moeten deze gedachte op mondiaal niveau gestalte kunnen geven. Dat is de grote uitdaging waarvoor wij staan. Wij hebben gedurende meer dan 100 jaar de overgang meegemaakt van het wilde kapitalisme naar een sociaal, ecologisch en humaan gecorrigeerde markteconomie. Dat model moet niet als zodanig worden uitgevoerd. Dat model kan echter wel als voorbeeld dienen voor de ordening die op het internationale vlak ingesteld moet worden en waaraan vandaag zoveel nood is.

De **voorzitter**: Mijnheer Van Rompuy, de consensus en de instemming op de banken toonden aan dat uw werkgroep goed presteerde.

11.10 Jean-Jacques Viseur (cdH): Monsieur le président, monsieur le premier ministre, chers collègues, je voudrais d'abord féliciter les membres du groupe de travail "Mondialisation", puisque je n'en ai pas fait partie. Je voudrais aussi dire à quel point la lecture de leur travail est un élément important et honore une assemblée comme la nôtre. Les experts ont démontré que la Belgique disposait de gens de qualité pour appréhender ce problème. Les acteurs de terrain qui ont été auditionnés ont montré, par leur témoignage essentiel, le rôle de la mondialisation vécue au quotidien.

Je voudrais me concentrer sur trois points mais d'abord relever deux questions que j'appellerais des questions préjudicielles. En premier lieu, sur le plan économique, notre monde ressemble à une coupe de champagne mais au contenu bien amer. D'abord, cette coupe de champagne n'a pas de pied, et comme ce n'est pas une flûte mais une coupe, elle a une surface extrêmement grande exprimant le fait que 20% de la population mondiale dispose de 87% des richesses du monde. Ensuite, la coupe se restreint à un pied qui devient de plus en plus fin puisque les 20% de la population la plus pauvre disposent à peine de 1,7% de la richesse mondiale. Cette situation ne peut pas perdurer de cette façon dans les années à venir sous peine de voir notre 21e siècle porter pour l'Histoire cette marque au fer rouge d'avoir maintenu des inégalités profondes et de les avoir fait croître avec la mondialisation qui devait les faire baisser.

Si le 19e siècle a été le siècle de la question sociale – et nous avons tous à l'égard du 19e siècle un regard extrêmement dur sur le retard avec lequel on a pris conscience de la question sociale –, si le 20e siècle a été celui de l'explosion des nationalités, de l'affrontement des nationalités et par là a marqué les excès du communisme comme du fascisme, il ne faudrait pas que nous portions la responsabilité d'un 20e siècle qui maintienne et aggrave les inégalités.

11.10 Jean-Jacques Viseur (cdH): Ik feliciteer de leden van de werkgroep voor hun belangwekkend verslag. De deskundigen hebben bewezen dat België beschikt over bekwame mensen om die problemen aan te kaarten. De veldwerkers hebben aangetoond welke rol de globalisatie in het dagelijks leven speelt.

Economisch gezien lijkt onze wereld op een glas champagne met een bittere smaak zonder voet maar met een uitgestrekt oppervlak. Ongeveer 20 procent van de wereldbevolking beschikt over 87 procent van de rijkdommen terwijl een andere 20 procent over 1,7 procent van de rijkdommen beschikt. Dat kan niet zo blijven. Wij mogen niet de verantwoordelijkheid dragen voor een XXIste eeuw die deze ongelijkheden op de spits drijft, terwijl de globalisatie verondersteld werd de ongelijkheden weg te werken.

Ons werk is in grote mate zeker een utopie, maar er bestaat geen beleid zonder utopie. Omdat alles

En second lieu, le travail qui a été réalisé relève-t-il de l'utopie, du réalisme ou de la résignation? On peut dire qu'il relève essentiellement de l'utopie mais qu'il n'est pas de politique sans intégration de l'utopie et que l'accélération des choses dans notre monde est un élément qui nous permet de dire que l'utopie n'est pas un rêve mais la réalité de demain. Je prendrai un seul exemple: qui eût cru, ne serait-ce qu'il y a cinq ans, que 50 ans après Nuremberg, nous ayons un traité comme le traité de Rome créant la Cour pénale internationale? Qui plus est, lorsque ce traité a été signé, tout le monde a pensé qu'il faudrait 10 ou 15 ans avant que les instruments de ratification nécessitant l'adoption par 60 pays au moins viennent régler un point essentiel de la gouvernance mondiale qui est la question de la responsabilité pénale internationale. En fait, il n'a pas fallu cinq ans pour que non pas 60 mais 87 pays adoptent et ratifient ce traité. Il n'a pas fallu cinq ans pour arriver à ce qui a eu lieu cette semaine: l'installation de cette Cour pénale internationale, c'est-à-dire cette découverte que le 21^e siècle commence par l'adoption d'une norme et d'un tribunal appelé à faire respecter cette norme internationale.

Plutôt que de parler d'utopie démesurée, parlons donc d'utopie raisonnable.

Je voudrais ensuite insister sur trois aspects liés à la mondialisation: d'abord, le destin de l'Europe – il est impossible de ne pas en parler compte tenu des circonstances internationales –; ensuite, le rôle des Etats dans le développement et enfin, l'esquisse d'une nouvelle organisation mondiale.

Et d'abord, le destin de l'Europe. Le rôle et la place de l'Union européenne s'imposent à notre agenda politique. Plus que jamais, à travers l'enjeu de la globalisation, c'est l'enjeu du nouvel ordre mondial qui se dessine. Que ce soit le travail de la Convention européenne, le débat sur le rôle et la place des services publics dans les négociations à l'OMC ou la crise irakienne, tout nous ramène au même enjeu. L'Europe est-elle prête à prendre ses responsabilités sur la scène mondiale face au défi de la globalisation? L'Europe est-elle capable, non seulement de vivre son modèle mais de le proposer à l'ensemble du monde?

A cet égard, je voudrais rappeler que notre Union européenne s'est construite dans des circonstances fabuleuses. Souvenons-nous, moins de cinq ans après la fin de la deuxième guerre mondiale, la création de cette Union était fondée essentiellement sur une idée, à savoir que dans cette vieille Europe si déchirée par les conflits, la possibilité existerait de créer, ensemble, par une réconciliation franco-allemande, un espace de paix, de prospérité et de solidarité à travers ce modèle rhénan qui est notre marque européenne. C'est ce que nous avons réalisé par l'intégration. Et s'il y a bien une utopie en marche, ce fut celle-là. Qui eût cru en 1949 que l'on aurait atteint ce stade aujourd'hui?

L'Union européenne est-elle disposée à proposer ce modèle multilatéral à l'ensemble des autres pays du monde? Non pas pour l'imposer de façon impérialiste mais pour montrer à quel point ce multilatéralisme et ces alliances régionales peuvent faire du monde un monde prospère.

in onze wereld zo snel evolueert, kunnen we stellen dat de utopie geen droom is, maar de werkelijkheid van morgen.

Wie had ooit gedacht dat vijftig jaar na Neurenberg, het Statuut van Rome tot oprichting van het Internationaal Strafgerechtshof zou worden goedgekeurd? Na amper vijf jaar hebben al 87 landen het Statuut geratificeerd. De 21^{ste} eeuw is begonnen met de oprichting van een internationaal strafgerechtshof en bijgevolg beschikken wij dus over een internationale norm.

De globalisatie omvat drie aspecten. Ten eerste de toekomstige rol van Europa, met het creëren van een nieuwe wereldorde als inzet. Is Europa bereid het multilateraal model waar te maken en in de rest van de wereld uit te dragen? De Europese eenwording stoelt op het streven om via de Frans-Duitse verzoening een ruimte te creëren waar vrede heerst. Die utopie is werkelijkheid geworden. Europa moet open blijven staan voor een humanistisch multilateralisme en moet streven naar betrekkingen die stoelen op dialoog en convergentie. Wij zijn de enige regio die actie kan ondernemen en voldoende tegenwicht tegen het unilateralisme van de Verenigde Staten kan bieden.

Hiertoe dienen we onze positie te versterken binnen de pijler "vredeveiligheid", met andere woorden de Veiligheidsraad, binnen de regelgevende pijler, namelijk de UNO, de OIP, de WHO, binnen de instellingen van Bretton Wood en binnen de handelspijler van de WTO.

Op de tweede plaats bestaat de rol van de lidstaten erin Europa uit te bouwen door regels en normen aan te nemen om een markt te regulariseren. Hetzelfde probleem doet zich op wereldschaal voor,

L'Europe est placée devant ce choix difficile d'être la "Grèce" des Etats-Unis, comme la Grèce le fut pour le monde romain, c'est-à-dire un endroit de développement culturel important mais soumis à une force importante, impérialiste – tel l'empire romain –, acceptant de remettre à cet empire sa défense, les grandes orientations et les décisions économiques et politiques. Réduire l'Europe à ce rôle *d'aurea mediocritas* – pour reprendre l'expression latine, ce qui montre à quel point l'impérialisme peut jouer –, c'est-à-dire un lieu prospère, représentant un modèle, avec un développement mais où l'on accepte de se soumettre. C'est un défi que ni l'histoire ni nos ambitions ne peuvent nous permettre d'accepter.

A travers la globalisation, c'est bien le rôle de l'Union européenne retrouvant son intuition d'origine, développant et défendant son exception rhénane, ouverte à un multilatéralisme humaniste, ouverte à des relations basées non sur la rupture et le conflit mais sur le dialogue et la convergence, que nous devons jouer. C'est notre vision de ce développement multilatéral qui est le meilleur service et la plus grande obligation que nous avons à l'égard du reste du monde.

Nous sommes aujourd'hui – et pour un temps encore long avant que la Chine atteigne la dimension d'une superpuissance mondiale – la seule région qui, par son poids économique et financier, a une capacité d'action permettant de limiter l'unilatéralisme des Etats-Unis.

Ce n'est pas pour nous opposer aux Etats-Unis, mais pour constituer un contre-poids sans lequel il n'y a pas d'équilibre mondial et sans lequel, j'en suis persuadé, il n'y a pas de développement pour le reste du monde.

Au niveau européen, nous devons affirmer notre présence et notre capacité d'action et de décision à travers des institutions internationales dans lesquelles – et le rapport le montre – si nous additionnons nos forces, nous représentons un poids. Je pense notamment au poids de toutes les institutions de Bretton Woods qui est plus important que celui des Etats-Unis.

Pour cela, nous devons renforcer notre position au sein du pilier paix-sécurité, soit au sein du Conseil de sécurité, au sein du pilier normatif (ONU, OIP, OMS et le futur organisme mondial de protection de l'environnement), au sein du pilier des institutions de Bretton Woods et aussi au sein du pilier commercial que constitue l'OMC.

Le premier enseignement de ce rapport est la force de l'Europe.

Le deuxième élément est le rôle des Etats dans le développement.

Ce qui fait la différence européenne, c'est que nous avons pu construire progressivement une Europe par l'adoption de règles et de normes encadrant un marché, faisant en sorte que celui-ci ne peut se développer non spontanément, mais dans le cadre d'un Etat régulateur. Je pense qu'au niveau mondial, le même problème se pose.

Cependant, qui dit Etat régulateur, dit nécessairement transparence et, le rapport le montre bien, il y a toute une série de règles à modifier, car la transparence, c'est la première garantie de la

mais une régulerende staat garandeert ook doorzichtigheid! Vervolgens dient een schets te worden gemaakt van een nieuwe wereldorganisatie die zou moeten streven naar de vastlegging van een globaal strategisch kader om de ontwikkeling te waarborgen, naar de samenhang tussen de verschillende organisaties en naar het voorkomen van conflicten tussen de vastgelegde normen.

De uitdaging van een sterk Europa is een politieke keuze, de uitdaging van de regulering is de keuze van alle landen, en de uitdaging van een betere beheersing van de globalisatie is de uitdaging van de legitimiteit.

Is dit het einde van de geschiedenis voor Europa? We moeten niet bang zijn, we moeten er integendeel voor durven uitkomen dat we geloven in onze regels, in ons model, en dat we Europa kunnen opbouwen.

Ik prijs de commissie voor haar uitstekende verslag.

démocratie.

Il y a aussi la restitution politique de son poids réel et je peux dire qu'à travers le dossier que votre commission a établi, ce qui saute aux yeux, c'est la nécessité du retour des Etats à la dimension mondiale pour jouer ce rôle de régulation.

Il y a ensuite le troisième point, les perspectives à court et moyen terme.

A ce sujet, je pense que le cœur de la nouvelle structure devrait reposer, dans le cadre d'une coupole, sur un conseil de sécurité économique, social et environnemental, dont les missions pourraient être:

- définir un cadre stratégique global pour garantir le développement environnemental et social, ainsi que la régulation économique;
- assurer la cohérence entre l'ensemble des organisations internationales et les trois piliers de la gouvernance;
- évaluer de manière permanente l'évolution de la mondialisation de l'économie et ses effets ainsi que l'impact des décisions prises par rapport aux objectifs définis globalement;
- éviter les conflits entre les normes édictées et ramener au sein des Nations Unies, tant l'OMC que les institutions de Bretton Woods, avec un élément important constitué par ce futur conseil économique et social.

On aura ainsi l'ébauche d'une unification et d'une unité des instruments de régulation dans lesquels l'Europe pourrait jouer un rôle important.

En conclusion, je voudrais dire que les trois aspects du défi de la mondialisation ne sont rien d'autre que trois facettes d'un immense enjeu politique.

Le défi d'une Europe forte est un choix politique, celui de tous les Européens. Le défi de l'Etat régulateur, c'est celui de tous les Etats et donc de toutes les femmes et tous les hommes politiques, pour autant qu'ils désirent vivre dans ce modèle démocratique européen.

Le défi d'une meilleure maîtrise de la mondialisation est celui de la légitimité partagée et solidaire qui refuse la loi de la jungle et qui tend à une meilleure organisation mondiale.

Il y a quelques jours, un philosophe américain, M. Cogan, disait: "au fond, il y a une différence énorme entre l'Europe et le reste du monde. L'Europe vit sous la logique Kantienne, et s'inspirant de Kant, considère que les relations entre les hommes sont réglées par des lois, par des normes et par des règles, c'est-à-dire par la primauté de l'Etat sur les activités humaines".

Si nous avons atteint ce niveau kantien, c'est parce que nous avons trop souffert de ce que, sur notre terre, chaque fois qu'il n'y a pas eu un règlement multilatéral des choses, chaque fois que la guerre l'a emporté sur le dialogue et la volonté de paix, nous avons régressé et

nous avons subi les souffrances des différentes guerres mondiales que nous avons connues.

La question qui se pose aujourd'hui, ce n'est pas de savoir si, comme certains le disent, c'est la fin de l'histoire pour l'Europe. Ce n'est pas la fin de l'histoire pour l'Europe. La question d'aujourd'hui c'est: n'ayons pas peur de nous, n'ayons pas peur de notre situation, de notre volonté, de notre modèle.

Dans un débat sur la globalisation, osons dire que, parce que nous croyons aux règles, parce que nous croyons au développement solidaire, parce que nous croyons à notre modèle européen, nous pouvons faire de cette maîtrise de la mondialisation, la renaissance de l'Europe et non pas la fin de l'histoire. C'est en tout cas les leçons que je tire de cet excellent rapport pour lequel je félicite encore le président et les différents membres de la commission.

Je vous remercie.

11.11 Stef Goris (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, collega's, globalisering is een complex en veelomvattend begrip. Als wij spreken over globalisering dan denken wij in de eerste plaats aan economische globalisering. Vooral sinds 1980 is er sprake van een snelle en doorgedreven economische globalisering. Ondanks 11 september en het barsten van de beurszeepbel zet de economische globalisering zich door, maar dan wel in een veel trager tempo. Inderdaad, het aandeel van de internationale investeringsstromen en van de handel in het globaal economisch product is nog nooit zo hoog geweest.

Ook op andere vlakken, en misschien meer nog dan op economisch vlak, zet de globalisering zich door. Het lidmaatschap in internationale, commerciële en humanitaire organisaties is fors gestegen. Zo zijn zowel China als zijn aartsvijand Taiwan lid geworden van de Wereldhandelsorganisatie. Internationale organisaties, zoals de Wereldgezondheidsorganisatie en het IMF, hebben hun budgetten kunnen verhogen. Het aantal landen dat deelneemt aan VN-vredesmissies en het aantal van die missies is fors toegenomen. Het aantal landen dat alle zes conventies op het vlak van mensenrechten heeft geratificeerd, is sinds 1990 gestegen van 90 tot 150.

Ondanks de moeilijkheden in de IT-sector blijft het aantal internetgebruikers explosief groeien, ook in de ontwikkelingslanden, hoewel er belangrijke probleemgebieden blijven, zoals centraal en zuidelijk Afrika. Ook daar heeft men echter ook de psychologische kaap van 1 telefoonverbinding op 100 inwoners nu overschreden.

Ten slotte, sinds 1980 hebben 81 landen belangrijke stappen gezet in de richting van democratisering. Meer dan 30 militaire regimes werden vervangen door burgerregeringen. Meer dan 120 landen, die 62% van de wereldbevolking vertegenwoordigen, hebben een geheel of gedeeltelijk vrije pers. Het aantal dagbladen in ontwikkelingslanden is tussen 1970 en 1996 verdubbeld. Het ziet er dan ook naar uit dat de laatste decennia een tijdperk waren van democratische hervormingen. Collega's, ook de democratie globaliseert.

11.11 Stef Goris (VLD): La notion de mondialisation est complexe et vaste. Depuis 1980, nous assistons principalement à une globalisation économique rapide et poussée. Cette tendance se poursuit malgré les événements du 11 septembre et l'éclatement de la bulle boursière, mais toutefois à un rythme plus lent.

Mais nous constatons également cette mondialisation dans d'autres domaines. Les organisations internationales commerciales et humanitaires voient fortement augmenter le nombre de leurs membres et leur budget. Le nombre de pays qui participent à des missions de paix et qui ont ratifié les six conventions en matière de droits de l'homme a augmenté significativement. Le nombre d'utilisateurs d'internet continue à augmenter de manière explosive, même dans les pays en développement. Et, depuis 1980, 81 pays ont enregistré des avancées importantes dans la voie de la démocratisation.

La mondialisation permet également le progrès sur le plan de la santé et de l'enseignement. Le dernier Rapport sur le développement humain des Nations Unies indique que l'approvisionnement en eau a été

Het tijdperk van globalisering is ook een tijdperk van vooruitgang op het vlak van gezondheid en onderwijs. Het recentste Human Development Report van de Verenigde Naties geeft een aantal frappante voorbeelden. Ik som er enkele op.

Sinds 1990 hebben 800 miljoen mensen toegang gekregen tot een verbeterde watervoorziening.

57 landen, die samen de helft van de wereldbevolking vertegenwoordigen, zijn erin geslaagd de hongersnood te halveren, of zijn op weg dat te doen tegen 2015.

Ondanks alle doemscenario's zijn er wel degelijk landen die erin slagen iets te doen aan de AIDS-epidemie. In Oeganda is bijvoorbeeld het aantal HIV-patiënten gedaald van 14% tot 8%

51 landen, die samen 47% van de wereldbevolking vertegenwoordigen, zijn erin geslaagd basisonderwijs voor iedereen op poten te zetten.

Bjorn Lomborg geeft in *The Sceptical Environmentalist* een heleboel statistieken van officiële instanties en komt dan tot de volgende conclusie, die ik citeer: "We hebben meer vrije tijd, meer veiligheid en minder ongelukken, meer onderwijs, hogere inkomens, minder mensen die sterven van honger, meer voedsel en een langer en gezonder leven."

Collega's, betekent dit nu dat wij globalisering zomaar moeten aanvaarden en dat er alleen maar positieve trends zijn? Uiteraard niet, maar het staat vast dat tijdens de laatste decennia op belangrijke vlakken substantiële vooruitgang werd geboekt. Het wordt dan ook de hoogste tijd om zich te verzetten tegen het doemdenken dat bij vele anti- en andersglobalisten heerst.

Het probleem is, volgens ons, niet dat globalisering op zich een negatief proces is, integendeel. Het probleem is wel dat er nog vele landen zijn die niet kunnen – bijvoorbeeld Zuid-Afrika – of niet willen – bijvoorbeeld Noord-Korea – deelnemen aan de globalisering. Scherper gesteld: globalisering is een ongelijk proces waarvan bepaalde landen kunnen profiteren, maar waarbij nog teveel landen worden uitgesloten. Daar moet de politiek ingrijpen, door hervormingen van het institutioneel kader, zoals er vele staan in het ontwerp van aanbeveling dat vandaag voorligt. Het lijkt mij niet nuttig deze technische aanpassingen een voor een te overlopen. Sta mij toe dat ik mij beperk tot enkele grote lijnen en sta mij toe u erop te wijzen dat bepaalde politieke en economische hervormingen een enorme impact kunnen hebben.

Dit zijn in de eerste plaats het opengooien van onze markten in landbouwproducten, textiel en kleding zoals aanbevolen in de Slotverklaring van de Parlementaire Conferentie over de WAO van de Interparlementaire Unie en het Europees Parlement. Maar dit kan tevens door het verhogen van de hulp, vooral aan de armste landen. Voor de VLD is het inderdaad "trade and aid". Ten slotte kan dat ook door hervormingen aan de werking van het multilateraal handelssysteem en de WAO. Ik kom daarop dadelijk nog even terug.

Mijnheer de voorzitter, de globalisering wordt sterk bekritiseerd.

amélioré, que 57 pays ont réduit de moitié la famine, que l'épidémie du SIDA est peu à peu endiguée et qu'à présent, 47 pour cent de la population mondiale bénéficie d'un enseignement de base. A cet égard, Bjorn Lomborg conclut que nous disposons de plus de temps libre, de plus de sécurité, de davantage d'enseignement, de revenus plus élevés, d'une nourriture plus abondante et que nous vivons plus longtemps et plus sainement.

La mondialisation n'a-t-elle dès lors que des aspects positifs? Bien sûr que non. Mais les progrès réalisés dans plusieurs domaines sont toutefois un argument contre le défaitisme de nombreux antimondialistes et altermondialistes. Le problème principal est que la mondialisation est un processus inégal dont trop de pays sont encore exclus. Il appartient au politique de réformer le cadre institutionnel, avant tout en ouvrant nos marchés aux produits agricoles, aux textiles et aux vêtements, en augmentant l'aide - en particulier aux pays les plus pauvres - et en réformant le système de commerce multilatéral.

La critique communément répandue de la mondialisation est qu'elle entraîne davantage d'inégalités et de misère, qu'elle nuit à l'environnement et qu'elle confère trop de pouvoir aux entreprises multinationales. Les flux de capitaux internationaux déstabiliseraient les économies des pays en développement. Le rôle des organisations financières et économiques internationales est également remis en cause.

Il n'existe pas d'unanimité à propos de la manière dont l'évolution de la pauvreté doit être mesurée. Néanmoins, selon les chiffres des Nations Unies, la proportion de personnes vivant dans des conditions d'extrême pauvreté est passée de 29 pour

Globalisering zou leiden tot meer ongelijkheid en meer armoede. Het zou nadelig zijn voor het milieu. De rol van de overheid wordt overvleugeld door multinationale ondernemingen. Internationale kapitaalstromen destabiliseren de economieën van ontwikkelingslanden. De rol van internationale organisaties die de globalisering zouden moeten beheersen, zoals de WAO, het IMF en de Wereldbank, wordt eveneens in vraag gesteld.

Collega's, soms is deze kritiek terecht, maar vaak ook niet. Ik wil daarom dan ook een aantal misvattingen omtrent globalisering rechtzetten om zodoende een meer genuanceerd beeld te schetsen.

Een eerste misvatting is dat globalisering leidt tot meer armoede. Dit is geen eenvoudig punt. Voor- en tegenstanders van globalisering raakten het zelfs niet eens over de cijfers die men dient te gebruiken, laat staan dat men het eens zou zijn over de interpretatie ervan.

Ik wil daarom een onverdachte bron citeren, met name de Verenigde Naties. Volgens het jongste Human Development Report is het aandeel van personen die leven in extreme armoede, namelijk met 1 dollar per dag, gedaald van 29% in 1990 tot 23% in 1999. Door de bevolkingstoename is weliswaar het aantal armen ongeveer gelijk gebleven, maar hun aandeel is dus gedaald. Daarbij mag men niet vergeten dat het aandeel armen in 1950 nog zowat 50% bedroeg. Een vlugge berekening leert dan dat zowat 3,4 miljard mensen de laatste vijftig jaar uit de armoede zijn geraakt.

Deze cijfers zijn een belangrijke indicatie dat globalisering niet leidt tot meer armoede, maar het omgekeerde. Toch verdoezelen de cijfers nog veel. Zo is het aantal armen fors gestegen in zuidelijk Afrika, alhoewel ook hier sprake is van een lichte daling als men het aandeel bekijkt in de totale bevolking.

Wat is de rol van globalisering? Rapporten van de Wereldbank wijzen uit dat het bruto binnenlands product in de 24 meest globaliserende ontwikkelingslanden in de jaren '90 met 5% per jaar is gestegen. Deze cijfers worden eigenlijk bevestigd door de Verenigde Naties. Dit is het dubbele van de economische groei in het rijke Westen. De economische groei was evenwel negatief in de minst globaliserende ontwikkelingslanden. Dat zegt toch wat.

De tweede stelling is dat globalisering leidt tot meer ongelijkheid. Ook hierover zijn er tegenstrijdige berichten. Tegenstanders van globalisering verwijzen wel eens naar het Human Development Report van 1999. Daaruit zou blijken dat het 20% rijkste deel van de wereldbevolking een inkomen ontving dat 80 keer hoger lag dan het inkomen van de 20% armsten. In 1990 was dat 60 keer. De ongelijkheid was, aldus het rapport, toegenomen.

Hierop is evenwel veel kritiek gekomen. De statistische commissie van de Verenigde Naties heeft deze kritiek onderzocht en kwam tot de conclusie dat het Human Development Report een belangrijke fout had begaan. De vergelijking van de inkomens gebeurde immers door de omrekening ervan in een gemeenschappelijke munt, namelijk de dollar. Op deze wijze houdt men evenwel geen rekening met de koopkracht van die inkomens en dus welke goederen en diensten men ermee kan kopen. De levensduurte verschilt immers van land tot land. Veel goederen en diensten zijn goedkoper in

cent in 1990 à 23 pour cent en 1999. En 1950, le rapport était encore de 50 pour cent. La croissance économique des 24 pays en voie de développement où la mondialisation s'est fait le plus sentir s'élevait à cinq pour cent, deux fois plus que dans l'Occident riche. Dans les PVD les moins touchés par la mondialisation, cette croissance était négative.

En 1999, on apprenait à la lecture d'un rapport des Nations Unies que l'inégalité de revenus entre les 20 % les plus riches et les 20 % les plus pauvres de la population mondiale était passée à un rapport de 80 à 1. Toutefois, on n'a pas tenu compte de l'espérance de vie, ce qui a suscité de nombreuses critiques. Lorsque les Nations Unies eurent adapté leur mode de calcul, il s'est avéré que l'inégalité avait baissé pour s'établir à un rapport de 13 à 1 en 1997. La raison en est que des Etats très peuplés comme l'Inde et la Chine ont libéralisé leurs économies, ce qui a entraîné une croissance du revenu moyen dans ces pays. L'Afrique, et surtout l'Afrique australe, demeure cependant une zone à problème. Il est urgent d'intégrer le continent noir dans l'économie mondiale.

En tout état de cause, il est impératif de réformer le système du commerce mondial. Les pays riches doivent enfin ouvrir leurs marchés, à commencer par leurs marchés de produits agricoles, textiles et vestimentaires. Actuellement, les activités ayant la plus grande valeur ajoutée sont le plus lourdement taxées, ce qui entrave l'industrialisation des pays en voie de développement. Le monde occidental doit également supprimer ses subsides agricoles et ses subsides à l'exportation qui absorbent beaucoup de capitaux et empêchent toute ouverture du marché agricole.

ontwikkelingslanden dan in ontwikkelde landen. In haar Human Development Report 2000 heeft de Verenigde Naties haar berekeningswijze dan ook aangepast.

Wanneer men wel rekening houdt met verschillen in levensduurte, krijgt men een totaal ander beeld. Het verschil tussen de 20% rijksten en de 20% armsten is nu 15 tegen 1 in 1970 en bovendien gedaald naar 13 tegen 1 in 1997.

Ten slotte wil ik nog verwijzen naar een studie van de econoom Xavier Sala-i-Martin die de inkomensongelijkheid heeft berekend aan de hand van zeven verschillende door de economische wetenschap aanvaarde en veel gebruikte indexen. Elk van deze indexen toont aan dat de globale inkomensongelijkheid is afgenomen tussen 1970 en 1998. De reden hiervoor is eigenlijk vrij simpel. Grote dichtbevolkte landen zoals China en India hebben de laatste jaren stappen gezet naar liberale hervormingen van hun economie en naar integratie in de wereldeconomie.

Het inkomen van de bevolking van die landen is fors gestegen, wat de globale inkomensgelijkheid doet dalen. Afrika daarentegen, en vooral zuidelijk Afrika, blijft een probleemgebied. Sala-i-Martin die ik net citeerde zegt dat als men er niet in slaagt Afrika zich economisch te laten ontwikkelen de inkomensongelijkheid opnieuw zal toenemen. Daar, collega's, ligt dan ook een belangrijke taak voor de westerse politici, te weten het integreren van het Afrikaanse continent in de wereldeconomie.

Mijnheer de voorzitter, collega's, om de globalisering voor iedereen te doen werken is de rol van het multilaterale handelssysteem van groot belang, met name de rol van de Wereldhandelsorganisatie (WHO.) Ik denk dat inzake het internationale handelssysteem, zoals dat vertegenwoordigd wordt door de WHO, belangrijke hervormingen zullen moeten worden doorgevoerd. Ik noem er enkele.

Ten eerste, de ontwikkelde landen hebben ondanks alle beloften weinig of geen vooruitgang geboekt in het openstellen van hun markt voor producten die speciaal voor arme landen van belang zijn. Er zijn tarifaire belemmeringen op het vlak van landbouwproducten, textiel en kleding. Vaak wordt gebruik gemaakt van escalerende tarieven, dat wil zeggen: lage tarieven voor ruwe grondstoffen, hogere tarieven voor halfafgewerkte producten en nog hogere tarieven voor afgewerkte producten. Het gevolg is dat de tarieven het hoogst zijn voor die activiteiten met de grootste toegevoegde waarde. Zo wordt het ontwikkelingslanden moeilijker gemaakt te industrialiseren. Regelmatig worden ook antidumpingmaatregelen gebruikt tegen ontwikkelingslanden. Dan zijn er nog de landbouwsubsidies. De westerse wereld besteedt nu ongeveer 1 miljard dollar per dag aan de afscherming van zijn landbouwmarkten voor de derde wereld. De Verenigde Staten hebben hun subsidies onlangs nog met 170 miljard dollar verhoogd, maar Europa blijft nog altijd koploper. Het is dan ook noodzakelijk dat de importbelemmeringen worden weggewerkt en dat ten minste de exportsubsidies op termijn worden afgeschaft. Het gebruik van antidumpingmaatregelen moet aan banden gelegd worden.

Ten tweede, de Wereldhandelsorganisatie is, in vergelijking tot het IMF en de Wereldbank, een relatief democratische organisatie.

L'OMC est une organisation assez démocratique: elle compte de plus en plus de membres et traite tous les pays sur un pied d'égalité. Le système fonctionne selon des règles claires et prévoit des sanctions ainsi qu'un mécanisme de règlement des litiges. Néanmoins, l'universalité et la transparence sont encore perfectibles. Les commissions de litiges ont une composition ad hoc et leur fonctionnement est secret. Un organe permanent serait préférable. De plus, les pays en voie de développement devraient se voir conférer un pouvoir de participation accru, ce qui serait possible si, notamment, on instaurait un mode de décision à la majorité qualifiée et l'aide juridique dans le cadre de litiges.

Enfin, il est très important que les Parlements nationaux participent davantage aux forums internationaux. Ils représentent la population, ne l'oublions pas.

Democratisch, omdat in principe alle landen gelijk worden behandeld en de instelling niet door één land kan worden gedomineerd. De beslissingen worden genomen bij consensus. Meer en meer landen worden lid van de organisatie en het aantal lidstaten dat zelf democratisch is neemt trouwens ook toe, wat de representativiteit ten goede komt. Bovendien is het systeem gebaseerd op regels, bestaat er een mechanisme voor de regeling van geschillen en kunnen maatregelen worden genomen tegen landen die de regels overtreden. Sterke landen, zoals de Verenigde Staten, kunnen daarbij evenzeer op de vingers worden getikt.

Toch, collega's, blijft alles relatief. De WHO heeft een verre van universeel karakter. Daarvoor zouden meer landen moeten worden toegelaten. De WHO vertoont een gebrek aan transparantie, vooral inzake het geschillenmechanisme dat grotendeels in het geheim werkt. Op dit moment wordt de beslissing bij geschillen genomen door ad hoc samengestelde panels. Wellicht is het beter te streven naar een permanent lichaam waarbij de input van het publiek, parlementen, NGO's en anderen mogelijk wordt gemaakt. Onze aanbevelingen komen daaraan tegemoet.

Een ander teer punt is dat de rijke landen al bij al de WHO blijven domineren en dat de rol van de ontwikkelingslanden beperkt is, hoewel ze groeit. Maatregelen moeten worden genomen, onder meer op technisch vlak, om de rol van de ontwikkelingslanden te vergroten zodat de WHO er daadwerkelijk ook voor hen is. De aanbeveling van onze werkgroep pleit onder meer voor het invoeren van een systeem van gekwalificeerde meerderheid en voor de verbetering van de rechtsbijstand bij geschillen.

Ten derde en tot slot, collega's, wil ik het belang van de betrokkenheid van de parlementen bij de WHO en op andere multilaterale forums, die in onze aanbevelingen frequent terugkomt, benadrukken. Dat is een van de belangrijke conclusies van de parlementaire conferentie over de WHO van 17 en 18 februari 2003 in Genève. Uiteindelijk zijn het de parlementen en niet de regeringen, noch de NGO's – die immers deelbelangen vertegenwoordigen – die de bevolking van de betrokken lidstaten representeren.

11.12 Claudine Drion (ECOLO-AGALEV): Monsieur le président, ma question est simple. Faut-il privatiser les services publics et la distribution d'eau potable? Non, mais cette question, nous ne l'avons pas abordée dans notre groupe de travail, non qu'elle ne soit pas importante – elle est particulièrement d'actualité dans le cadre des négociations sur l'accord général sur le commerce des services – mais parce que nous avons voulu avoir une vision plus globale des problèmes.

La question que je pose tend à illustrer combien les débats que nous avons eus et les propositions concrètes que nous faisons reposent sur les éléments qui concernent la vie quotidienne de nos populations. Je dois dire que les manifestations altermondialistes qui, depuis trois ou quatre ans, s'expriment de par le monde nous ont devancés. Je crois que la rue a devancé les parlementaires et qu'il était temps – je remercie tous mes collègues et les professeurs qui nous ont accompagnés dans ce travail – d'aboutir à des conclusions tant pour le court, le moyen et le long terme, que pour l'élaboration de notre travail au quotidien au parlement.

11.12 Claudine Drion (ECOLO-AGALEV): De vraag die vandaag aan de orde is, betreft de privatisering van de openbare diensten en de drinkwatervoorziening. Ook al willen wij niet dat dergelijke sectoren geprivatiseerd worden, we hebben er de voorkeur aan gegeven dat vraagstuk niet aan te snijden en een meer globale visie van de problematiek voor te staan. De afgelopen jaren holde het Parlement de opeenvolgende manifestaties van de andersglobalisten achterna. Het was de hoogste tijd dat het Parlement zich over deze kwesties zou buigen en de nodige

Je voudrais attirer l'attention sur le titre de nos recommandations, lequel mentionne: "Maîtrise de la globalisation". Il ne prend pas le terme habituellement utilisé dans le jargon international qui est celui de la "good governance", de la bonne gouvernance qui, lui, traduit davantage des aspects de gestion économique. Il s'agit ici de la maîtrise de la globalisation, c'est-à-dire de faire en sorte que, sur le plan du commerce international, des finances internationales, le contrôle de la puissance publique, le contrôle des responsables politiques s'adapte à la mondialisation des phénomènes économiques et financiers.

Donc, c'est dans cette perspective de rendre aux politiques une plus grande maîtrise, que nous avons travaillé. Nous avons oeuvré, me semble-t-il, à mettre en œuvre trois principes:

- le multilatéralisme. Il est effectivement mis à mal aujourd'hui. La Belgique a montré, ces dernières années et par le passé, combien elle était attachée à ce multilatéralisme. Nous faisons des propositions concrètes en ce sens;
- davantage de transparence et de contrôle démocratique. Je pense qu'il s'agit là de montrer combien les parlementaires veulent influencer les positions prises par la Belgique dans les organes multilatéraux, dans les différents forums auxquels elle participe et non pas, comme nous l'avons fait jusqu'à présent, en notre qualité de parlementaires, uniquement ratifier des accords internationaux. Nous voulons, au fur et à mesure des négociations, non seulement être mis au courant des ordres du jour mais aussi des positions que prennent les représentants et pouvoir influencer ces positions en dialogue avec la société civile;
- l'obligation de rendre des comptes pour ceux qui représentent la Belgique dans ces forums. Je crois effectivement que nous avons eu trop peu l'occasion, ces dernières années, en tant que parlementaires, d'entendre la Belgique dans ces forums. Effectivement, nous avons eu trop peu l'occasion, ces dernières années, d'entendre les représentants de la Belgique au Fonds monétaire international, à la Banque mondiale, à l'Organisation mondiale du commerce, alors qu'il s'agit de questions qui concernent les droits fondamentaux des êtres humains.

La grande question – voilà pourquoi j'entamais mon intervention par une question quelque peu provocatrice – qui est au cœur de cela, au-delà du multilatéralisme, c'est la hiérarchie des normes. Les conventions internationales en matière d'environnement et les normes fondamentales de l'Organisation internationale du travail sont-elles supérieures à des accords commerciaux, par exemple? A mes yeux, oui, pour les écologistes, oui! De toute évidence, des conventions, qui sont de l'ordre des lois, sont supérieures à des accords, à des négociations, qui sont d'ordre commercial. Le sujet est en discussion et c'est une des conclusions de la déclaration de Doha à la dernière réunion ministérielle de l'OMC, à savoir la nécessité d'avancer dans la clarification de la hiérarchie de ces normes, dont nous avons démontré toute l'importance. A long terme, nous affirmons dans notre travail qu'il faut effectivement – ce sont des valeurs – augmenter le poids des droits sociaux et environnementaux par rapport au commerce international, qui est un des moteurs du progrès et du développement.

conclusies zou trekken voor de uitwerking van ons werk van alledag.

Ik vestig uw aandacht op de titel van onze aanbevelingen : "Beheersing van de globalisering". Daarmee hebben wij bewust de gebruikelijke begrippen "behoorlijk bestuur" en "goed beheer" overboord gegoooid. Het is in de eerste plaats de bedoeling de politiek op te roepen tot een betere beheersing en een grondiger controle van de internationale handel.

Tijdens de debatten in de commissie zijn drie principes naar voren gekomen. Ten eerste bevestigen wij nogmaals onze gehechtheid aan het multilateralisme, ondanks de moeilijkheden waarmee België te kampen heeft. Ten tweede pleiten wij voor meer transparantie en een sterkere democratische controle. De rol van het Parlement mag niet beperkt blijven tot het ratificeren van overeenkomsten. De parlementsleden moeten hun stempel drukken op de besluitvorming en voeling houden met het maatschappelijk middenveld. Ten derde willen wij dat de vertegenwoordigers van ons land bij het IMF, de Wereldbank en de WTO rekenschap moeten afleggen.

Het belangrijkste probleem is dat inzake de hiërarchie van de normen. Ik ben persoonlijk van oordeel dat de internationale overeenkomsten inzake leefmilieu en de basisnormen van de internationale organisatie boven de akkoorden en de onderhandelingen inzake handel staan. Een van de besluiten van de verklaring van Doha luidt dat het noodzakelijk is de hiërarchie van de normen te verduidelijken. Op lange termijn moeten we het belang van de sociale rechten en van de milieurechten in verhouding tot het belang van de internationale handel doen

Au niveau de l'architecture, je ne serai pas très longue. Je voudrais seulement relever quelques petites propositions que nous faisons, mes collègues en ayant détaillé d'autres.

La première concerne le travail concret de notre Parlement par la création d'une commission permanente sur la mondialisation. Il aurait été utile d'avoir cette commission dès 1999 car, pour travailler au suivi de toutes les négociations qui ont eu lieu dans le cadre de l'Organisation Mondiale du Commerce notamment, nous aurions pu être aidés par un secrétariat permanent qui nous aurait confié, au jour le jour ou semaine après semaine, l'état d'avancement des négociations. Nous avons dû le faire uniquement par des résolutions et des questions parlementaires, ce qui ne nous a pas réellement permis d'influer sur les positions de la Belgique, même si nous pouvons nous féliciter du fait que, dans une certaine mesure, le gouvernement ait suivi nos résolutions.

Au niveau de l'ONU, nous demandons une plus grande coordination. Je crois que des collègues en ont déjà fait le détail.

En tant qu'écologiste, je voudrais relever quatre propositions qui sont faites dans ce que nous appelons le "long terme", à savoir ce qui demande davantage de changements architecturaux ou institutionnels. Nous visons non seulement les générations futures mais aussi une dimension peut-être plus utopiste mais qui peut, quand il y a de bons "momentum" voir des concrétisations plus rapidement que prévu.

Nous proposons que l'Organisation Mondiale du Commerce soit intégrée dans l'ONU. On aurait d'ailleurs pu, en évitant une étape, transformer la CNUCED, qui était déjà dans l'ONU, plutôt que de créer l'OMC. Mais cela s'est fait dans le cadre des accords de l'Uruguay Round, on ne va pas revenir dix ans en arrière.

Toujours en ce qui concerne l'OMC, nous souhaitons transformer l'organe des différends en une juridiction internationale indépendante chargée de faire respecter les normes commerciales mais aussi les normes environnementales et sociales. Je crois que la création d'une juridiction internationale indépendante est essentielle dans le cadre d'une vision de séparation des pouvoirs chère à Montesquieu, qui est aussi la base de notre Etat de droit. L'OMC doit aussi, le plus rapidement possible, aller dans ce sens.

Nous proposons aussi la création d'une organisation mondiale de l'environnement. On a vu combien les dossiers liés au suivi de Rio, à la conférence de Johannesburg et au protocole de Kyoto étaient essentiels pour que la vie sur notre planète reste possible. Je crois qu'il faut doter ces préoccupations d'une réelle organisation mondiale de l'environnement.

Enfin, nous souhaitons la création d'une commission internationale des droits de l'homme, qui serait créée par un traité multilatéral où les Etats et les organisations internationales seraient invités à en faire partie et à reconnaître la compétence de la Cour, afin de veiller au corpus des traités des Nations Unies sur les droits de l'homme dans le domaine des droits civils, politiques, sociaux et économiques. Nous voyons, dans le cadre des débats sur la compétence universelle, combien il y a lieu de se doter d'outils juridiques au

toenemen.

Wat de structuren betreft, zal ik aandringen op de oprichting van een permanente commissie voor de globalisatie. Zo een commissie zou vanaf 1999 zijn nut hebben gehad om de voortgang van de onderhandelingen in het kader van de WTO te vergemakkelijken. Bij gebrek aan zo een commissie, hebben we ons beholpen met resoluties en parlementaire vragen. Om die reden was het moeilijker het standpunt van België te beïnvloeden, ondanks de aandacht van de regering voor deze aangelegenheid.

We wensen dat er meer coördinatie komt op het niveau van de UNO. Ik zal ingaan op vier voorstellen die kaderen in een langetermijnvisie. Vooreerst stellen we voor dat de WTO wordt opgenomen in de UNO. Vervolgens, nog altijd voor wat de WTO betreft, wensen we dat het orgaan dat de geschillen beslecht wordt omgevormd tot een onafhankelijk internationaal rechtscollege, dat de normen inzake handel en leefmilieu en de sociale normen moet doen naleven. Wij stellen daarnaast voor dat een wereldmilieuorganisatie zou worden opgericht. Tot slot willen we dat er een internationale commissie voor de rechten van de mens zou komen. Het zou om een echt juridisch instrument gaan, dat de naleving van bepaalde reglementeringen en akkoorden binnen de WTO, het IMF of de Wereldbank zou kunnen afdwingen. Wij zullen samen met het middenveld werken aan die doelstellingen op lange termijn met de bedoeling dat ze zo snel mogelijk worden gerealiseerd.

niveau international. Là, on pourrait opposer, s'il y avait création de cette commission internationale des droits de l'homme, un réel outil juridique ayant une force contraignante par rapport à certaines réglementations, à certains accords au sein de l'OMC ou du FMI ou de la Banque mondiale qui, eux, violeraient des droits fondamentaux, reconnus par ailleurs par des traités.

C'est dans ce sens, dans les visions du long terme, que nous allons œuvrer, en tant qu'écologistes, en lien avec la société civile pour faire en sorte que ce ne soit pas du long terme mais que cela advienne le plus vite possible.

Je vous remercie.

11.13 Jaak Van Den Broeck (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, in dit debat dat eigenlijk bijna uitsluitend verloopt in conditionalissen, is wat ons betreft het antwoord op globalisering gewoon "duurzaamheid". Voor het Vlaams Blok is dit het antwoord op een complexe vraag. Inderdaad, collega's, globalisering is niet eenduidig te definiëren. De reden hiervan is dat globalisering een ideologische strijdterm is geworden. Zogenaamd links en zogenaamd rechts strijden met elkaar over wie de legitieme eigenaar is van de term globalisering. Wat uitdagend gesteld wedijveren de rechtse kapitalisten met de linkse geitenwollensokkendragers over wie het monopolie heeft op globalisering. Over de vragen dus wie het concept mag gebruiken, wie het mag uitspelen en wie het begrip mag gebruiken als façade waarachter de eigen verborgen agenda schuilgaat. Want de marktwaarde van globalisering is bijzonder groot.

De zelfverklaarde antagonisten bevechten het eigenaarschap van de trendy term dan ook op alle niveaus: gewelddadig soms, tot op de barricaden, de reactionaire kapitalisten met matrakken en de progressieve wereldburgers met straatstenen. Uit de pogingen globalisering te recupereren, blijkt dat globalisering een heet hangijzer zal worden in de nationale en internationale politiek van de komende decennia. Ook het Vlaams Blok is zich hier terdege van bewust. Het standpunt van het Vlaams Blok is echter fundamenteel verschillend van dat van de andere partijen. Blijkbaar heeft iedereen zich min of meer bij globalisering neergelegd. Het grootkapitaal, dat zich in congreswijken van wereldsteden verschanst, de vreedzame betogers en de amokmakers: ze noemen zich allemaal globalisten. Hoogstens noemen ze zich andersglobalisten. Het gebruik van het woord antiglobalisme sterft uit. Iedereen is nu globalist. Behalve de nationalisten!

Het Vlaams Blok is een partij die zich niet neerlegt bij de globalisering. Integendeel, wij noemen onszelf de antiglobalisten van vandaag en morgen. Laten wij alvast de goedkope verwijten de pas afsnijden als zou onze partij een glazen stulp willen plaatsen over Vlaanderen en het willen afsluiten van alle intrusies van de boze buitenwereld. Het Vlaams Blok wil een open gerichtheid op wat zich in de wereld van vandaag en van morgen voordoet of ook zal afspelen. Dat staat buiten kijf. Onze partij is dus voorstander van een sociale en ecologisch gecorrigeerde vrijemarkteconomie. Onze partij is een pleitbezorger van gedurfd economisch initiatief en grensverleggende samenwerkingsverbanden om binnen, maar ook buiten Europa, meer welzijn te creëren.

11.13 Jaak Van Den Broeck (VLAAMS BLOK): Cela fait longtemps que le terme de mondialisation n'a plus une acception unique. Les partisans d'un capitalisme droitier aussi bien que les babas cool utilisent ce vocable à tout bout de champ et s'en servent pour dissimuler leurs plans secrets. La mondialisation sera un thème d'une actualité brûlante dans la politique nationale et internationale de demain. Mais finalement, tout le monde s'est plus ou moins résigné à accepter la mondialisation, le grand capital et les manifestations des altermondialistes. Tout le monde excepté les nationalistes. Nous sommes les seuls antimondialistes authentiques qui restent, sans toutefois que nous voulions isoler la Flandre du reste de la planète.

L'objectif du Vlaams Blok est d'améliorer le bien-être en Europe et ailleurs dans le monde par le biais d'un marché privé tenant compte d'aspects sociaux et économiques. Voilà précisément où se situe la différence par rapport aux autres. Les capitalistes de droite tentent aveuglément de créer de la richesse dans un système de libre marché exempt de tout contrôle. Les altermondialistes écologistes et socialistes souhaitent répartir plus équitablement cette richesse mais leurs objectifs en matière de bien-être ne sont guère ambitieux : la viabilité et la protection de

Welzijn. Voor ons ligt hier het kalf gebonden. Globalisering gaat in de retoriek van het wereldwijde grootkapitaal steeds over welvaartsoptimalisering. Het is een yuppiediscours van ongeziene kansen, van nieuwe mogelijkheden en “iedereen rijk”. De basissocialisten – sta mij toe ze zo te noemen – hebben het over wereldwijde welvaartsverdeling. Welzijn wordt echter zelden genoemd of wordt herleid tot leefbaarheid. Met leefbaarheid bedoelt men dan dat de materiële levensomstandigheden een minimum aan levenskwaliteit waarborgen. Ecologische correcties worden weliswaar door groene en socialistische partijen geëist, maar herleiden zich tot het behoud van natuur en milieu, en dat steeds als een doel op zich. Opvallend is dus dat de progressieve politieke partijen, de derdewereldbewegingen en de andersglobalisten welzijn herleiden tot een basislijn en dat het eigenlijke doel meer welvaart voor iedereen moet zijn.

In hun ideologische concurrentie met het internationale grootkapitaal is dit een nederlaag, een versagen. Schijnbaar verzetten enkel de anarchistische amokmakers en de beroepsbetogers zich nog tegen een wereldregering. Zij verzetten zich tegen elke vorm van structuur, maar eigenlijk hoeft dit ons niet te verbazen.

De vraag is bovendien in welke mate gewelddaden niet worden uitgebuit om de vreedzame andersglobaliseringbeweging in diskrediet te brengen. Manipulatie, recuperatie, het zijn de bekende instrumenten van de wereldpolitiek in een zoektocht naar een evenwicht in de nieuwe verhoudingen tussen het internationale kapitalisme en de zelfverklaarde contestatiebeweging die inderdaad een reële politieke macht vertegenwoordigt. Nee, deze contestatiebeweging is in wezen lang niet zo naïef als heel wat van de meelopers in hun betogingen. Net zoals in de talrijke regeringen die dit land rijk is en waar de partij van de rijken, de partij van de verworpenen der aarde en de groene-school-freaks elkaar hebben gevonden, zo is er ook op wereldschaal een verstandshuwelijk tussen het internationale kapitalisme van de ongecorrigeerde vrije markt en het socialisme zonder grenzen van de andersglobalisten. Oude wijn in nieuwe zakken, vrij verkeer van kapitaal, enerzijds, en arbeiders zonder vaderland, anderzijds.

Daarnet sprak ik over het schijnbaar eenzame gevecht van anarchistisch links tegen de globalisering. Dit beeld is echter het gevolg van selectieve media-aandacht. Immers, uiteraard zijn er nog de nationalist en zij zijn – u raadt het al – de echte antiglobalisten.

Als nationalist zien wij de liberalen en de neomarxisten aan het werk. Niets nieuws onder de zon, zo stellen wij vast. Als politieke partij kunnen wij ons het minst herkennen in de zogenaamde realistische kijk op de globalisering, volgens dewelke globalisering oude mechanismen van de industrialisering en de klassenstrijd op wereldniveau heft. Meer nog zijn wij, nationalist, de volgende mening toegedaan. In de praktijk zijn de liberale en de neomarxisten twee handen op een buik. Beide zijn zij materialistisch, beide vertrekken zij van het primaat van het stoffelijke op de geest. Het kapitaal en de productiemiddelen vormen slechts de onderbouw. Het Vlaams Blok is een nationalistische partij en als dusdanig idealistisch en voluntaristisch. Dat betekent dat voor ons het geestelijke altijd primeert op het stoffelijke, het offer immer op het profijt en dat

l'environnement suffisent déjà à leurs yeux. Ensemble, ils ont trouvé un compromis conciliant le marché libre et le socialisme universel.

Il y a évidemment les contestataires anarchistes à qui les médias accordent une attention disproportionnée. Mais nous, nationalistes, sommes les seuls véritables contestataires, les seuls véritables opposants à la globalisation. Nous avons compris d'emblée que la globalisation sert à amener les anciens mécanismes de l'industrialisation à l'échelle mondiale. Nous avons vu que les bleus, les verts et les rouges ne vont pas plus loin que la matière, alors que nous, en tant qu'idéalistes, reconnaissons la primauté de l'esprit.

Quand le monde anglo-saxon parle de globalisation, il pense au commerce à l'échelle planétaire. Lorsque le monde francophone évoque la mondialisation, il pense à un gouvernement mondial et aux idéaux des lumières. Si la globalisation représente la thèse, et la durabilité l'antithèse, nous voulons parler d'internationalisation, ce qui évoque pour nous la recherche d'un bien-être mondial économiquement et culturellement justifié et la paix pour tous les peuples sur terre.

welzijn steeds moet winnen van welvaart.

Tot slot, nog een opmerking over de ideologisering van globalisering en al wat ermee samenhangt. Een term die ook opduikt is mondialisering. Globalisering is een Angelsaksische term die vooral het free tradekarakter van het fenomeen van schaalvergroting benadrukt. Mondialisering is een begrip geworteld in de francophonie. Meer dan globalisering bedoelt mondialisering de evolutie naar een wereldregering. Uiteraard ligt dit cultuurhistorisch volstrekt in de lijn van de verlichting van de Franse Revolutie. In feite zijn de twee voornaamste ex-koloniale mogelijkheden uit de 19^{de} en de 20^{ste} eeuw dus nog steeds volop bezig met het uitdragen van hun best verkoopbare product.

De Britten, in de praktijk Amerikanen, dragen de wereldwijde vrijhandel uit. De Fransen dragen de universele cultuur uit hun idealen van gelijkheid, vrijheid en broederschap. Helaas maken ze nog steeds de fout te denken dat gelijkschakeling en uniformiteit de noodzakelijke en enige voorwaarden zijn om deze verlichte idealen dichterbij te brengen. De vooruitgang is nooit een doel op zich. Dat vinden wij als nationalist. In tegenstelling tot de andere politieke partijen, in tegenstelling tot de grote drukingsgroepen van het kapitaal en de derdewereldbeweging zijn wij de enige levensbeschouwelijke stroming die pleit voor een menselijke correctie van vooruitgang. Ecologische en ook sociale correcties van vooruitgang en schaalvergroting zijn daarom nog geen menselijke correcties.

Globalisering vindt dus voor het Vlaams Blok een antwoord in een streven naar duurzaamheid. Als globalisering de these is en duurzaamheid de antithese, dan zie ik de synthese in een nieuwe term of tenminste in een meer weloverwogen en bedachtzaam gebruik van een term internationalisering. Inderdaad, relaties tussen naties. Het Vlaams Blok blijft vinden dat wereldwelzijn bestaat uit culturen die op een sociaal en ecologisch verantwoorde manier hun eigen welvaart vorm geven op het stukje aarde dat hen na de bewogen koloniale periode en de door oorlogen verscheurde twintigste eeuw is toebedeeld. Meteen betekent dit voor elk apart volk welzijn en vrede.

11.14 Jacques Simonet (MR): Monsieur le président, monsieur le premier ministre, chers collègues, l'évocation de la mondialisation et le débat sur la mondialisation suscitent des réactions étonnamment contrastées, que ce soit chez ses promoteurs ou chez ses pourfendeurs: c'est tantôt bon, tantôt mauvais. Ce que nous pensons, c'est que la réalité est quand même plus complexe, si tant est qu'on puisse qualifier la mondialisation de bonne ou mauvaise, ce qui tendrait à lui conférer une dimension morale, des intentions, des projets alors qu'en réalité la mondialisation n'a, in fine, que des objets.

Il n'en demeure pas moins vrai – et c'est le sens des résolutions du groupe de travail – qu'il y a un bon et un mauvais usage de la mondialisation. Bon si ce qui est mis en commun, ce qui circule, ce qui modèle les consciences, c'est l'information, la connaissance, le progrès, la compréhension de l'autre, le partage de valeurs comme le partage de richesses. Mauvais au contraire, si la mondialisation est synonyme d'uniformisation, de formatage, de réduction au plus petit

11.14 Jacques Simonet (MR): Het debat over de globalisatie lokt uiteenlopende reacties uit bij voor- en tegenstanders. Nu eens wordt ze als goed, dan weer als slecht bestempeld.

De werkelijkheid is echter veel complexer, als het al zo is dat men de globalisatie als goed of slecht kan bestempelen. Op die manier dicht men haar immers een morele dimensie toe, bedoelingen en plannen, terwijl ze enkel over dingen gaat.

Het klopt echter wel dat de globalisatie op een goede en op

personnes qui n'ont pas accès à l'eau potable ou à l'assainissement.

Nous devons aussi – et cela nous paraît fondamental – trouver un accord pour améliorer la santé des populations démunies. Il est inacceptable à nos yeux que des millions de femmes et d'hommes à travers le monde ne puissent accéder, faute de moyens, aux médicaments et aux traitements.

Troisième et dernier principe de cette gouvernance mondiale, pourtant fondamental à nos yeux: la démocratie. Nous sommes convaincus que nous devons contribuer à l'émergence d'une mondialisation plus équitable, qui soit porteuse de progrès, de paix, de démocratie, de droits de l'homme, respectueuse de la diversité culturelle et linguistique, au service des populations les plus vulnérables et du développement de l'ensemble des pays de la planète.

Monsieur le président, monsieur le premier ministre, chers collègues, la mondialisation est la promesse d'horizons nouveaux, de découvertes nouvelles, de mélanges et d'échanges entre les cultures du monde. Mais, si nous n'y prenions garde, tout convergerait aussi, faute de lois et faute de garde-fous, vers le règne du plus fort, vers le triomphe de ce qui est formaté à l'avance pour le public le plus large, vers l'accroissement des inégalités, vers l'affrontement entre, d'une part, un modèle dominant et, d'autre part, le reste du monde.

C'est pourquoi nous pensons que la culture ne doit jamais plier devant le commerce. C'est elle qui nous donnera les armes pour répondre à ce nouveau défi de l'aventure humaine qu'est la mondialisation. C'est par elle que nous pourrions opposer aux tenants du choc des civilisations, aux crispations archaïques, identitaires, nationalistes, voire religieuses dont le monde donne trop d'illustrations douloureuses, le respect de l'autre et le dialogue entre les cultures et entre les hommes.

En conclusion, nous saluons la tâche accomplie par le groupe de travail. Nous voulons affirmer qu'à travers la mondialisation, nos destins sont de plus en plus liés et que la période au cours de laquelle chacun était de son côté est aujourd'hui décidément une période bien révolue. Si nous en sommes convaincus, nous devons adhérer à des principes qui soient pour l'essentiel identiques. Autrement dit, il nous faut un projet politique pour humaniser la mondialisation, bénéficier de tous les avantages qu'elle apporte en matière d'échanges, de création de richesses, de progrès mais également maîtriser les inconvénients qu'elle comporte et, en particulier, le fait qu'elle peut avoir pour conséquence un accroissement de la différence entre les pays riches et les pays les plus pauvres. C'est ce que nous n'acceptons pas moralement et c'est ce que nous considérons également comme pouvant être politiquement très dangereux.

Encore une fois, monsieur le président, je salue le travail qui a été mené par le groupe de travail sous l'égide du ministre Van Rompuy.

Je vous remercie.

11.15 **Dirk Van der Maelen** (SP.A): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, collega's, wij hebben in de Kamer gedurende een

prioriteit zijn: het ambitieuze plan dat de G8 vorig jaar in Canada heeft aangenomen moet worden gerealiseerd net zoals tegen 2015 het aantal mensen dat geen drinkbaar water en sanitair heeft tot de helft moet zijn teruggebracht. De toegang tot de gezondheidszorg moet ook worden verbeterd.

En ten slotte moet zij gebaseerd zijn op de democratie, want wij moeten ervoor zorgen dat de globalisatie rechtvaardiger is en rekening houdt met de verscheidenheid, met name de taaldiversiteit.

De globalisatie belooft nieuwe horizonen en zal een smeltkroes zijn van wereldculturen, maar zij moet via wetten aan banden worden gelegd om te verhinderen dat de sterkste wint en de ongelijkheden toenemen.

De culturele eigenheid mag niet wijken voor de commerciële belangen.

Omdat onze toekomst door de globalisatie met die van de andere landen is verstrengeld, moeten wij dezelfde principes verdedigen en moeten wij meer bepaald een beleid uitstippelen waardoor de globalisatie een menselijk karakter krijgt en we de negatieve gevolgen zoals de toename van de ongelijkheden tussen de rijke en de arme landen kunnen beheersen.

11.15 **Dirk Van der Maelen** (SP.A): Pendant des mois, nous

paar maanden gedebatteerd over wat op institutioneel vlak een antwoord zou kunnen zijn op de uitdaging van de globalisering. Sta me toe dat ik met verwondering vaststel dat hier een aantal collega's op het spreekgestoelte komt om wijsheden te vertellen, terwijl ik ze in de loop van de negen maanden dat we hieraan hebben gewerkt, geen enkele keer heb gezien. Dat terzijde.

Ik kom tot mijn betoog over de globalisering. Ik zou willen weerstaan aan de verleiding om daar inhoudelijk op in te gaan; we hebben afgesproken dat we ons vandaag zouden beperken tot wat in het rapport staat. Ik zal het dus niet doen, want ik kan niet weerstaan aan de verleiding te zeggen wat mijn diagnose is voor het Zuiden en het Noorden met betrekking tot de globalisering.

Met betrekking tot het Zuiden is het duidelijk dat de manier waarop de globalisering nu verloopt, tot gevolg heeft dat de kloof tussen het Noorden en het Zuiden groeit. Het merendeel van de landen uit het Zuiden slaagt er niet zijn wagonnetje aan te pikken aan de ontwikkeling van het rijke Noorden. Er zijn enkele landen – meestal Zuid-Oost-Aziatische tijgers – die erin slagen om een stuk van de kloof te dichten, maar de meeste landen slagen daar niet in. Vandaag moeten 2,8 miljard mensen – bijna de helft van de wereldbevolking – leven met een bedrag van minder dan 2 dollar per dag. Ik geef een bewijs van de groeiende kloof. In 1960 was de spanning tussen de rijkste 5% en de armste 5% in de wereld ongeveer 30. In 2000 bedroeg de spanning 114. Ik concludeer dat de globalisering de kloof tussen Noord en Zuid verdiept.

Ik kom tot mijn diagnose voor het Noorden. Daarstraks is al over het Rijnlandmodel of het Europees sociaal model gesproken, noem het zoals u wil. Dat model is gebaseerd op een evenwicht dat men zoekt tussen de overheid en de markt. Het gaat om een evenwicht tussen solidariteit en concurrentie. Niemand kan ontkennen dat de effecten van globalisering voor gevolg hebben dat ze de rechterkant van de balans – de markt en de concurrentie – versterkt, waardoor we problemen hebben inzake overheid en solidariteit.

Ik wil er verder niet op ingaan. Ik heb beloofd dat ik mij bij de les zou houden. Wanneer ik het rapport lees, ben ik tevreden dat we tot de conclusie zijn gekomen – over alle partijgrenzen van meerderheid en oppositie heen – dat we iets moeten doen om de globalisering te beheersen. Over de globale richting is er eensgezindheid. Het beheersen van de globalisering betekent – ten eerste – dat men instellingen heeft die functioneren. Ten tweede, het betekent dat men instellingen heeft die regels afkondigen waarop moet worden toegezien en, indien noodzakelijk, afdwinging op moet worden toegepast. Ten derde, die instellingen moeten transparant functioneren en die regels moeten op een democratisch controleerbare wijze totstandkomen. Wanneer u het rapport leest, zult u zien dat daarover een algemene consensus bestaat.

De vraag is echter hoe men de uitdaging moet aanpakken om instellingen, regels en democratie mondiaal tot stand te brengen.

Wel, ik moet zeggen dat ik bijzonder tevreden ben. Ik heb de pretentie om te zeggen dat ik toch al het één en ander heb gelezen over die problemen maar ik denk dat het werk dat door Belgische academici terzake gepleegd is en de aanbevelingen die zij ons doen

avons débattu à la Chambre sur ce qui pourrait être, sur le plan institutionnel, une réponse à la mondialisation. J'entends aujourd'hui des personnes que je n'ai jamais vues au cours des travaux.

L'intention n'est pas de mener un débat de fond mais je tiens néanmoins à présenter un bref diagnostic personnel. La manière dont la mondialisation s'opère actuellement engendre un fossé de plus en plus important entre le Nord et le Sud. Aujourd'hui, 2,8 milliards de personnes doivent se battre pour survivre avec moins de 2 dollars par jour. Le modèle rhénan se fonde sur un équilibre entre les autorités publiques et le marché, entre la solidarité et la concurrence. La mondialisation donne davantage de poids au côté droit de la balance: le marché et la concurrence, alors que l'autre côté de la balance s'affaiblit.

La maîtrise de la mondialisation doit passer par des institutions mondiales qui édictent des règles coercitives et qui fonctionnent dans la transparence et la démocratie. Il existe à ce sujet un consensus général. Comment mettre en place de telles institutions et de telles règles au niveau mondial? Le Parlement a déjà fourni un travail très utile en la matière. Ce rapport est un document solide qui pourra servir de point de départ lors de la prochaine législature.

Nous avons déposé une proposition visant la création d'une commission de la mondialisation. Cette commission, en tant qu'organe parlementaire, nous permettra d'intervenir de manière plus proactive et plus technique dans le débat relatif à la mondialisation. Le monde académique et la société civile doivent être associés à ce projet.

Si je ne me prononce pas

op korte, middellange en lange termijn vormen een uitstekend werkdocument dat ons een werkprogramma geeft voor de volgende legislatuur. Ik denk dat het Parlement als het dit werk au sérieux neemt hierop moet voortbouwen en op basis hiervan de dialoog moet aangaan met de nieuwe regeringsleden die internationale verantwoordelijkheid gaan dragen voor deze problematiek. De aanbevelingen vormen dus een uitstekend, sterk document om in de volgende legislatuur mee te vertrekken.

Ik wil er mij voor de rest toe beperken mee te delen hoe belangrijk ik het vind dat wij een voorstel hebben gedaan voor een globaliseringscommissie. Ik hoop dat dit voorstel door het volgende parlement zal worden aanvaard. Die globaliseringscommissie zie ik als het parlementair instrument dat ons moet toelaten om in het globaliseringsdebat wat pro-actiever te zijn. Dankzij vergaderingen in deze globaliseringscommissie en de betrokkenheid van outsiders daarbij moeten wij die debatten kunnen aangaan met voldoende technische kennis. Laat ons ook hopen dat er via die globaliseringscommissie en de discussies die daar plaatsgrijpen in aanwezigheid van vertegenwoordigers van de pers – die we vandaag niet te talrijk aanwezig zien – een vertaling kan komen van wat maatschappelijk de gevolgen kunnen zijn van mondiaal genomen beslissingen.

Die globaliseringscommissie moet het instrument zijn waarmee we de betrokkenheid van zowel de academische wereld als het middenveld, dus de sociale partners, de vakbonden, de werkgevers en de NGO's, kunnen verzekeren.

Tot slot denk ik dat de globaliseringscommissie in de volgende legislatuur het instrument of het forum bij uitstek zal zijn om hier met elkaar inhoudelijk over te debatteren. Laat ons hopen dat men daar ook inhoudelijk tot een consensus zal kunnen komen op verschillende punten. Ik blijf bij de les als ik vandaag niet inhoudelijk ga discussiëren over wat de inhoud van die regels moet zijn en wat de inspanning is die wij in het Noorden moeten plegen om het Zuiden te laten bijbenen.

11.16 Vincent Decroly (indépendant): Monsieur le président, je voudrais d'abord faire quelques remarques sur la méthode qui nous amène ici aujourd'hui à parler du phénomène qui va probablement orienter de façon profonde et décisive la vie de notre société et son avenir pendant les vingt ou trente années à venir, et puis aborder le fond.

La méthode, d'abord. Alors que l'on part d'une proposition de résolution qui, nous en conviendrons tous, est certainement l'un des modes les plus mineurs d'intervention et d'activité parlementaires par rapport à tous les enjeux dont nous avons à traiter ici, on n'aboutit même pas à une proposition de résolution amendée ou à un compromis sur un texte, mais à une motion, c'est-à-dire un texte réduit à sa plus simple expression.

Cette motion dit que nous approuvons les recommandations et que nous demandons au gouvernement de les promouvoir partout où il le peut dans les instances compétentes. C'est fort bien! Ensuite, les deux autres éléments, les seuls que cette motion comprenne sont, d'une part, la création d'une commission permanente sur la

aujourd'hui à propos du sens que nous pouvons donner à la mondialisation, c'est pour illustrer mon espoir que la commission de la mondialisation sera l'espace de discussion permettant d'accéder à des solutions concrètes.

11.16 Vincent Decroly (onafhankelijke): Wat de gevolgde methode betreft, vertrekt men hier van een resolutie - een van de minst belangrijke parlementaire werkzaamheden - om te komen tot een motie waarin men zich ertoe beperkt de aanbevelingen van de commissie goed te keuren en de regering te vragen daar werk van te maken, voor de oprichting van een vaste commissie "globalisering" te pleiten met het oog op het aanscherpen van de parlementaire controle en de regering te vragen een jaarverslag op te stellen.

De indieners van die "magere"

mondialisation pour "renforcer le contrôle parlementaire" et, d'autre part, l'invitation adressée au gouvernement de produire un rapport annuel à l'attention du parlement.

A propos de cette question de méthode et de cette fameuse problématique du contrôle parlementaire, je pense que les promoteurs de cette motion particulièrement "rikiki" auraient peut-être un peu de crédibilité, un tout petit peu plus, si sur les enjeux de l'ici et du maintenant en matière de mondialisation, ceux sur lesquels nous avons le nez depuis quelques semaines ou quelques mois, cette noble valeur de l'importance du contrôle parlementaire et démocratique sur l'activité des gouvernements dans des enjeux de ce type-là, avait été un tant soit peu mise en application.

Or, nous sommes face à un accord général sur le commerce des services qui est en train de se renégocier dans la plus grande opacité, y compris du point de vue belge, une opacité qui est seulement troublée par les bribes d'informations qu'au compte-gouttes le gouvernement daigne laisser tomber lorsqu'il est interpellé en commission des Relations extérieures et par les fuites et analyses que seules les ONG peuvent faire.

Le 18 décembre dernier, le parlement a adopté une proposition de résolution tout à fait tiédasse sur la question. Elle demandait – c'était quand même la moindre des choses – au gouvernement d'assurer sur cet accord général sur le commerce des services le minimum de concertation requis avec le parlement et la transmission, en temps utile, des informations lui permettant, en amont du processus, d'encore l'infléchir.

Ce fameux point 6 de la résolution adoptée par cette assemblée le 18 décembre est régulièrement bafoué depuis lors, encore cette semaine-ci. Alors que maintenant, non pas grâce au gouvernement belge mais grâce à des ONG, à des fonctionnaires lucides et conscients de leurs responsabilités démocratiques, nous disposons sur internet d'une bonne part de la documentation utile, même dans ce contexte-là, Mme Neyts se refuse à concéder autre chose qu'une consultation de quelques minutes ou de quelques heures, au grand maximum, sans crayon et sans papier, de documents dont tout le monde s'accorde à dire qu'ils sont volumineux mais, aussi et surtout, complexes et très techniques.

Est-ce bien cela la manière de promouvoir le contrôle parlementaire dont il est à nouveau question ou bien prend-on l'habitude dans notre assemblée de se satisfaire d'incantations avec de moins en moins d'écho?

Le rapport annuel ne mange évidemment pas de pain, mais cela devient la "tarte à la crème" du contrôle parlementaire et, s'il doit y avoir un débat, nous disposons quand même de deux outils de fond, la question parlementaire, écrite ou orale, et l'interpellation pour obtenir tous les rapports que nous voulons, à tout moment, en tout cas si l'exécutif joue le jeu de la transmission d'informations, ce qui, sous cette législature, est devenu relativement rare sur ce genre d'enjeu.

Je voudrais formuler une dernière remarque sur la méthode.

resolutie zouden wat geloofwaardiger zijn mocht met betrekking tot de inzet van de globalisatie waarover wij hier al maanden discussiëren, de nobele doelstelling van de parlementaire controle ook maar enigszins zijn gerealiseerd.

We hebben hier thans te maken met het feit dat er in de grootst mogelijke onduidelijkheid opnieuw wordt onderhandeld over een algemene overeenkomst inzake de handel in diensten. Op 18 december hebben we hierover een erg lauw voorstel van resolutie aangenomen waarin de regering werd verzocht een minimum aan informatie en overleg met het parlement te waarborgen. Dit verzoek werd intussen herhaaldelijk met voeten getreden, zoals bewezen wordt door de laconieke reacties van mevrouw Neyts op de informatie die te halen valt op internet. Want het is daar dat we onze informatie moeten zoeken. Is dat de geschikte manier om het parlementaire controlewerk te stimuleren of neemt men genoegen met incantaties die alsmaar minder weerklank vinden?

Hoewel het jaarverslag niet veel om het lijf heeft, wordt het wel als doodoener in de parlementaire bespreking gebruikt.

En dat alles om dan te komen tot een tekst die niet meer geamendeerd kan worden. Dat is precies die werkwijze die werd bekritiseerd in het kader van de aanneming door onze assemblee van ontwerpen tot instemming met internationale overeenkomsten. Dat is enigszins tegenstrijdig.

Sinds 1999 zijn we getuige van een ware ratificatiekoorts van bilaterale akkoorden over investeringen ter vervanging van het multilateraal akkoord dat geschorst werd in 1998. Deze

Nous aboutissons finalement à un texte non amendable, c'est-à-dire à un processus exactement du type de celui qui est critiqué par rapport au mode d'assentiment aux traités par notre assemblée, traités qui, comme chacun le sait, sont à ratifier ou à rejeter en bloc.

Cela est un peu paradoxal.

Sur le fond, je voudrais aussi renvoyer aux zélés promoteurs de la maîtrise de la mondialisation qui se sont exprimés avant moi, leur comportement et leurs votes concrets au cours des dernières semaines, mois ou années.

En effet, nous avons assisté, depuis 1999 et l'avènement de la majorité sortante, à une véritable rage "ratificatoire" en matière d'accords bilatéraux sur les investissements, puisque plus de la moitié des 70 accords bilatéraux sur l'investissement qui ont été signés depuis une trentaine d'années par notre pays, ont été ratifiés par notre assemblée au cours de la présente législature.

Pourtant, ces accords bilatéraux sur l'investissement sont en train de constituer un réseau planétaire de substitution à l'accord multilatéral sur l'investissement suspendu en 1998, et ils sont probablement le socle qui servira demain au lancement d'un prochain accord multilatéral sur l'investissement, comme par exemple à Cancun dès septembre prochain.

Ces accords bilatéraux sur l'investissement couvrent tous les secteurs de l'économie et pas seulement les services, car la notion d'investissement sur laquelle ils se basent englobe l'ensemble des actifs directs et indirects, ce qui est extraordinairement large.

Ils mettent les droits des investisseurs au-dessus du droit des Etats et des droits humains, politiques, sociaux et économiques des peuples. A terme, ils signifient ni plus ni moins que la fin de toute politique sociale et économique qui ne s'inscrirait pas dans le carcan de plus en plus directif du libre-échange.

Un deuxième axe sur lequel je me permets de demander un peu de cohérence à ceux qui veulent ici parler de maîtrise de la mondialisation, porte sur la ratification, il y a quelques semaines et sans états d'âme, des accords de Cotonou par les mêmes.

La maîtrise de la mondialisation pourrait peut-être commencer à être obtenue si, au moment d'appuyer sur un bouton vert, un bouton rouge ou un bouton blanc, on mettait concrètement en œuvre un certain nombre d'intentions proclamées par ailleurs.

Or, ceux qui s'inquiètent de la mise en œuvre d'un prochain Accord général sur le commerce des services ont voté, en donnant leur assentiment à ces accords de Cotonou, un article 41 de ces accords qui impose précisément cet Accord général sur le commerce des services.

De même, ils ont voté un article 46 qui impose aux pays partenaires l'ADPIC, c'est-à-dire, un accord sur la propriété intellectuelle qui légalise la biopiraterie et le brevetage du vivant.

Ils ont aussi voté l'article 67 qui impose aux pays en voie de

akkoorden vormen zeker het voetstuk voor het volgende multilaterale akkoord. Alle activiteitssectoren zijn vertegenwoordigd. De rechten van de volkeren worden aan de kant geschoven en dat gebeurt ook met alle humane of sociale rechten die niet passen in het repressieve keurslijf van de vrijhandel.

Als men bij de stemming bepaalde principes in praktijk zou brengen waar men zich anders maar al te graag op beroept, zou dat al een begin zijn van een beheersing van de globalisatie.

Op internationaal niveau vraagt u meer democratie, meer transparantie, een evenwicht tussen overheid en privé-sector. Maar op nationaal niveau, hic et nunc, wordt het Parlement gecontroleerd door de regering, worden we geconfronteerd met een nieuwe parlementaire geheimhoudingscultuur (zoals bijvoorbeeld bij de doortocht van Amerikaanse troepen over Belgisch grondgebied), werd deze zittingsperiode gekenmerkt door het faillissement van Sabena, en wordt de onmacht van de Staat bevestigd.

Om al die redenen zal ik deze resolutie niet goedkeuren, niet omdat ik de aanbevelingen in de resolutie verwerp, maar omdat we ons met betrekking tot een dergelijk thema niet mogen beperken tot een incantatorisch discours, terwijl hier gisteren nog de bepalingen werden aangenomen waartegen men vandaag de strijd beweert aan te binden. Dat lijkt me geen coherente houding, noch een veelbelovende visie voor diegenen die ons bezig zien en voor de toekomst van onze assemblee.

développement l'alignement sur les programmes d'ajustement structurel du FMI et de la Banque mondiale.

De même, ils ont aussi voté l'obligation faite à ces Etats de payer les dettes qu'ils ont pourtant plusieurs fois déjà payées aux pays riches.

J'ai entendu dire il y a un instant que la question des services publics est l'un des nœuds des problèmes posés par l'AGCS.

A trois reprises, le 20 juin, le 18 décembre et le 27 février, cette assemblée a vu la majorité parlementaire sortante voter en bloc contre la recommandation pourtant simple, et à mon avis non subversive, de demander au gouvernement de mettre irrévocablement et explicitement les services publics hors de l'emprise de l'Accord général sur le commerce des services en cours de renégociation.

Mesdames et messieurs, pour conclure, vous demandez plus de démocratie, plus de contrôle parlementaire et de transparence, un "nouvel équilibre architectural", ai-je entendu, entre les Etats et les propriétaires, entre les pouvoirs publics et les pouvoirs privés et vous le demandez demain, à l'échelle internationale.

Mais, au plan intérieur, ici et maintenant, où en sommes-nous? Nous en sommes à l'inversion radicale des termes de la Constitution: le gouvernement contrôle le Parlement et non plus l'inverse et cette tendance s'est certainement accrue au cours des quatre dernières années. Nous en sommes à une nouvelle culture parlementaire du secret. Je pense, par exemple, au-delà de la renégociation en cours de l'AGCS, au secret imposé par le ministre de l'Intérieur, malgré des demandes insistantes émanant de plusieurs parlementaires, sur sa circulaire de juillet dernier en matière de double peine. Je pense au secret défendu par M. Verhofstadt ici présent sur ce qui obligerait, selon lui, la Belgique à collaborer depuis de nombreux mois aux préparatifs de guerre des Etats-Unis contre l'Irak par le biais d'autorisations délivrées à l'armée des Etats-Unis en matière de transit, via nos ports notamment.

Vous parlez d'équilibre entre les pouvoirs publics et les pouvoirs privés alors que cette législature aura été marquée par la mise en faillite délibérée de la Sabena dans laquelle les pouvoirs publics étaient pourtant actionnaires majoritaires et par la consécration de l'impuissance gouvernementale, même dans un contexte où elle détenait 51% des actions.

C'est la raison pour laquelle je ne voterai pas cette motion de recommandation. Je reconnais le travail accompli par les experts au niveau des recommandations et, à mon avis, ils ont travaillé beaucoup plus que les parlementaires dans ce dossier. Je ne suis pas contre ces recommandations mais je trouve que, sur un sujet pareil, il ne faut pas se borner à des incantations et à la proclamation de grands principes alors qu'hier et avant-hier encore, ici, on votait des accords dont on dit maintenant craindre les retombées. Ce n'est pas cohérent, cela n'augure rien de bon et cela ne me paraît pas crédible, ni pour les gens qui nous regardent, ni pour l'avenir de nos assemblées.

11.17 Leen Laenens (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de voorzitter, **11.17 Leen Laenens** (AGALEV-

mijnheer de eerste minister, collega's, ik wil mij eerst en vooral aansluiten bij de erkentelijkheid uitgedrukt door voorzitter Van Rompuy ten aanzien van de experts, het secretariaat, de diplomaten en de NGO's.

Waaraan de wereld nood heeft en waaraan de politiek nood heeft, is eensgezindheid over het feit dat een duurzame toekomst een langetermijnperspectief vergt. Vandaar dat men in het rapport ook deze logische opbouw terugvindt, via korte en middellange naar lange termijn. De werkgroep wilde immers een werkbaar rapport om – zoals collega Viseur het heeft aangehaald – van de utopie de realiteit van morgen te maken.

We hebben de competentie van academici, NGO's en anderen samengelegd en willen zo een concrete bijdrage proberen te leveren om het grote hiaat in de politieke globalisering te vullen. Dit langetermijnperspectief is belangrijk omdat men tijd nodig heeft om van possibility to reality te komen. Dat wil echter niet zeggen dat we wachten. Zeker nu de wereld leeft in een tweedeling, namelijk de wereld van vóór 11 september en van na 11 september.

Langzaam aan ontgroeide de wereld het koudeoorlogdenken en werd zich bewust van de onderlinge afhankelijkheid van mondialisering en van het feit dat problemen die transnationaal zijn, ook oplossingen vergen op transnationaal niveau. De multilaterale samenwerking moet met andere woorden beter worden georganiseerd en uitgebouwd.

Vandaag is iedereen daarvan overtuigd. Dat werd echter doorkruist door de obsessie van het terrorisme en vooral door het unilaterale antwoord daarop. Het probleem is de grote discrepantie tussen het kortetermijndenken van deze obsessie en de lange termijn. Daarnaast is de wereld nooit rijker geweest dan vandaag, maar de ongelijkheid is ook nooit groter geweest. Dit toont aan dat andersmondialisten het gelijk aan hun kant hebben. Er is immers nog een andere discrepantie, namelijk die van de periode vóór de WTO en na de WTO. In 1992 was er hoop in Rio. De Top van de duurzame ontwikkeling had vele beloftes. Kort daarna echter werd de WTO opgericht en met rasse schreden heeft ze de duurzame ontwikkeling voorbijgeschoten omdat de WTO werd opgericht naast de VN.

Hoe ongelijk moet de wereld nog worden vooraleer de daaruit voortvloeiende politieke instabiliteit, economische onvoorspelbaarheid en mensonwaardige migratiestromen onbeheersbaar zullen worden? Voor ons, groenen, zijn ze alleen beheersbaar wanneer ze rekening houden met de kernzaken. Daarbij wil ik graag even stilstaan. Voor ons is de globalisering nu immers een reus op lemen voeten. Die lemen voeten moeten we vervangen door een fundament.

Ik wil de ordening baseren op tien principes. Het eerste principe is de nieuwe democratie. Collega's, willen we zelf geloofwaardig blijven als verkozenen? Willen we verantwoording blijven afleggen ten aanzien van mensen, van de lokale tot de internationale gemeenschap? Dan moet er worden gewerkt aan het herstel van die democratie. Mensen moeten hun rechten opnieuw kunnen uitputten. Ze moeten hun leefgemeenschap kunnen organiseren. Wat we zien, is daaraan tegengesteld. We zien een afkalving van lokale gemeenschappen en

ECOLO): Je souhaiterais, moi aussi, remercier les experts, le secrétariat, les diplomates et les ONG.

Le monde et les hommes politiques n'ont pas de vision commune, c'est-à-dire qu'un avenir durable nécessite une vision à long terme. Il est vrai qu'une partie du rapport est consacrée aux différents délais de réflexion mais l'obsession du terrorisme et l'unilatéralisme résultant des attentats du 11 septembre font tout de même de l'amélioration et de l'extension de la coopération multilatérale une priorité.

Notre planète n'a jamais été aussi riche mais les injustices n'ont jamais été aussi nombreuses. Les altermondialistes ont raison. Les maigres espoirs suscités par le congrès sur le développement durable organisé à Rio de Janeiro en 1992 ont été ruinés par l'Organisation mondiale du commerce qui fonctionne en dehors du cadre de l'ONU. Jusqu'à quel point l'instabilité politique et économique devra-t-elle s'aggraver et les flux migratoires devenir ingérables?

A présent, la mondialisation est un colosse aux pieds d'argile. Les flux migratoires sont uniquement maîtrisables si l'on tient compte des fondements. Nous avons formulé des recommandations à cet égard.

Premièrement, il faut oeuvrer à la restauration de la démocratie, car ce à quoi nous assistons aujourd'hui est un effritement des pouvoirs locaux et du niveau multilatéral face à l'importance croissante des entreprises multinationales qui échappent au contrôle démocratique.

Deuxièmement, il faut une subsidiarité, allant du niveau local au niveau multilatéral, en passant par le niveau régional (européen).

een afkalving van het multilaterale. Openbare besturen worden opgeofferd ten koste van een stijgend belang van macht van multinationale ondernemingen die ontsnappen aan die democratische controle.

Het rapport dat wij vandaag voorleggen, zoekt terecht naar al die ontbrekende schakels op internationaal niveau, op nationaal niveau en op regionaal niveau om dat te realiseren. Ik nodig dan ook alle collega's uit om de tijd die ze nu niet gehad hebben, maar die zij ongetwijfeld tussen 18 mei en 10 oktober zullen hebben, om het rapport en de aanbevelingen te lezen en te memoriseren.

Het tweede principe betreft de nood aan subsidiariteit. We moeten durven vertrekken van het lokale niveau en zo, via het regionaal en Europees niveau, naar het multilaterale. Lokale economie uitbouwen moet vooral in het Zuiden meer aandacht krijgen. Zo is er bijvoorbeeld geen beschikbaarheid van investeringskapitaal voor dat lokale niveau.

Het derde principe is de ecologische duurzaamheid. Bij de slotzitting in Johannesburg zei Kofi Annan dat de wereldtop nu van duurzame ontwikkeling een realiteit heeft gemaakt. Hoog tijd dus om die realiteit te verankeren. Het actieplan was namelijk matig tot ondermaats. Maar toch moeten wij dat minimum realiseren.

Het vierde principe is het principe van de common goods, de publieke goederen. Die zijn het gemeenschappelijk erfgoed en moeten dus ook aan iedereen ten goede komen. Wat mij betreft, een gemeenschappelijk erfgoed betekent een geboorterecht voor elk mens. Om een duidelijk zicht te krijgen op die publieke goederen en wat daaronder valt, wil ik ze in drie groepen klasseren.

De eerste groep – de meest gekende maar ook de meest onvervangbare, want ze vormt de basis voor alle leven op aarde – omvat water, land, lucht, woud en de rijkdom van het water. Per definitie zijn ze eindig. Bovendien mogen we niet vergeten dat de mensheid ook wat bescheidenheid aan de dag mag leggen: ze waren er lang voor ons.

De tweede categorie zie ik als het gemeenschappelijk cultureel erfgoed. Daarbij hoort ook de gemeenschappelijk opgebouwde kennis van de wereld.

De derde groep zijn de publieke goederen die verband houden met gezondheid, onderwijs, openbare veiligheid en sociale zekerheid, want ook sociale zekerheid zie ik als het collectieve resultaat van de hele samenleving. Ze zijn tenslotte even noodzakelijk als water en lucht en het is dan ook niet meer dan rechtvaardig dat ook zij voor iedereen beschikbaar worden. Monopolisering moet daarom uit den boze zijn. Deze dagen discussiëren wij over de liberalisering van de universele diensten. Dat moet het belangrijkste probleem zijn van deze dagen, want verschillende collega's hebben het probleem van het water aangehaald. 22 maart 2003 is de Wereldwaterdag. Deze week hadden wij het genoegen om in het Parlement Maude Barlow en Tony Clarke te ontvangen, die hun boek "De strijd tegen de privatisering van water door multinationals*" kwamen voorstellen. Eén concreet voorbeeld daaruit wil ik jullie niet onthouden omdat ik het zelf ook heb meegemaakt. Toen ik in Johannesburg was, heb ik

Troisièmement, nous préconisons une durabilité écologique. Aussi modéré que soit le plan d'action du sommet de Johannesburg, il faut le réaliser.

Le quatrième principe est celui des *common goods*. Les biens publics constituent le patrimoine commun et ils doivent bénéficier à tout le monde. Une première catégorie se compose de l'eau, de la terre, de l'air, des forêts et de la richesse de l'eau. Une deuxième catégorie est formée du patrimoine culturel commun et de la connaissance acquise. Enfin, une troisième catégorie réunit la santé, l'enseignement, la sécurité publique et la sécurité sociale.

Tout cela doit être accessible à tous et ne peut être monopolisé. Ce qui arrive pourtant, comme dans l'Alexandria Township à Johannesburg, où l'eau est privatisée. Nous devons profiter de la Journée mondiale de l'eau, le 22 mars, pour adhérer à l'échelle fédérale au réseau mondial du contrat de l'eau. La lutte pour l'eau sera le risque majeur du 21^e siècle. Une solidarité mondiale est nécessaire pour fournir l'accès à l'eau à chacun.

Le cinquième principe est celui des droits de l'homme. Peu à peu, les droits culturels et économiques sont également reconnus. La base de tous les droits de l'homme est le droit à la subsistance.

Ce qui m'amène au point 6: le droit au travail. Nous devons considérer l'*empowerment*, ou autonomisation, du secteur dit informel - le secteur de petite échelle, indigène et artisanal - et des droits des travailleurs comme une arme contre le pouvoir des EMN.

mee de mars gestapt vanuit township Alexandra naar het commerciële centrum Sandton, waar de top plaatsvond. Tijdens die mars van drie uur heb ik vele getuigenissen gehoord van de mensen uit het township, die vertelden wat het betekende dat het water geprivatiseerd was. Zeer gesofisticeerde meters waren neergezet in het township of bidonville. Zodra de laatste frank betaald was, werd de meter afgesloten. Geen drinkbaar water meer, geen basis voor gezond voedsel, geen basis voor een gezondheid. Studies hebben aangetoond dat sinds die dag de basisgezondheid gemiddeld fel naar beneden is gegaan.

11.18 Jef Valkeniers (VLD): (...)

11.19 Leen Laenens (AGALEV-ECOLO): Laat ons dan maar de Wereldwaterdag aangrijpen om ook op federaal niveau toe te treden tot dat wereldwijde netwerk van watercontract.

11.20 Jef Valkeniers (VLD): (...)

De **voorzitter**: Laat u niet gaan, want dat is uw gewoonte, mijnheer Valkeniers.

11.21 Leen Laenens (AGALEV-ECOLO): Elk individu moet recht hebben op een basishoeveelheid water.

Zo kom ik tot het vijfde principe: de mensenrechten. Ze werden ingesteld na de Tweede Wereldoorlog om "nooit meer oorlog" kracht bij te zetten. Langzaam worden nu, naast de civiele en de politieke rechten, ook de economische en culturele rechten erkend. Maar vergeten wij dat, niet langer dan vandaag geleden, Amerika het zich veroorlooft om de 600 terroristische verdachten, die tot nu toe vastzitten op Guantanamo, hun burgerrechten te ontfemen. Zij hebben geen recht op een proces in de Verenigde Staten. Dat is de cynische situatie van de wereld na 11 september.

Ik kom tot het recht op werkgelegenheid. De rechten van werknemers moeten we blijvend beschermen. We mogen echter niet vergeten dat er wereldwijd een sector is die met moeite het economische daglicht ziet, namelijk de informele sector. Die wordt niet meegerekend bij de berekening van het BNP, maar zorgt vandaag wel voor de overleving van vele samenlevingen. Deze informele sector moet ook een empowerment krijgen en dezelfde rechten kunnen genieten. Het empowerment kunnen we ook zien als een wapen tegen de uitdijende macht van de MNO's. Het zijn immers de MNO's die delokalisatie toelaten. Zij zijn het die uit een win-winsituatie een neerwaartse loselosesituatie hebben gecreëerd. Het is de globalisering die kleine landbouwers van hun land verdrijft en vissers wegdrijft uit de kustzone.

Dat brengt me bij het zevende principe van de voedselveiligheid en de voedselzekerheid. Dat betekent voor Europa het uitbouwen van een duurzaam landbouwbeleid en niet de uitverkoop van landbouw via wereldhandelsorganisaties. Dit betekent ook de afbouw van exportsubsidies. Als er niet gelijktijdig voor gezorgd wordt dat wat geïmporteerd wordt, eenzelfde duurzaamheid garandeert, dan heeft dat ook weinig zin.

Het achtste principe is de mondiale rechtvaardigheid. De

11.21 Leen Laenens (AGALEV-ECOLO): Septièmement, il faut parler de sécurité alimentaire et de sécurité d'approvisionnement alimentaire. En Europe, pour garantir ces sécurités, il faudra élaborer une politique agricole durable. Nous ne pourrions parvenir à la production d'une alimentation dépourvue d'OGM et à une politique drastique en matière d'utilisation de pesticides qu'à la condition de ne pas brader notre agriculture dans des organisations mondiales du commerce.

Le huitième élément est celui de la justice mondiale. Il faudra modifier la réglementation actuelle de la mondialisation économique. En outre, on ne pourra lutter contre la pauvreté que si on ne lutte pas contre la richesse. La mise en œuvre des normes de Kyoto exigera du prochain gouvernement qu'il procède à une véritable rupture de tendance et mène une vraie politique climatique.

Mon neuvième point sera la diversité. Les pays en voie de développement bradent leurs matières premières parce qu'ils ont absolument besoin de

economische globalisering heeft de kloof tussen rijk en arm immers alleen maar vergroot. De huidige regelgeving van die economische globalisering moet op korte termijn absoluut gewijzigd worden. Het is dan ook een belangrijke draad doorheen de aanbevelingen.

Collega's, er kan echter geen armoedebestrijding zijn zonder rijkdombestrijding. Er kan geen ontwikkeling zijn zonder duurzame productie en consumptie. Onze way of life zal met andere woorden de toetssteen van de multilaterale akkoorden nooit doorstaan. Het Kyoto-akkoord uitvoeren betekent voor de volgende regering vooral het realiseren van een echt klimaatbeleid met echte trendbreuken. Dat is echt niet zo ideologisch groengetint. Herinner u dat de filosoof Kant – we kunnen hem moeilijk als een ecooloog bestempelen – reeds stelde dat alle beleidsmaatregelen of instituties moeten gebaseerd zijn op principes die algemeen universeel gedeeld kunnen worden. Als dat geen stimulans is om een klimaatbeleid op punt te zetten!

Het negende principe is het principe van de diversiteit. Ontwikkelingslanden zitten nu in een enorme concurrentiestrijd. Omwille van broodnodige deviezen organiseren ze een uitverkoop op grondstoffen met alle negatieve gevolgen. Het zijn de MNO's die de zwakke schakels in de ketting zoeken. Ze zoeken landen met een zwak bestuur en veel grondstoffen. Het ontnemt die landen wel de kans om de diversiteit te ontwikkelen en vooral om te investeren in een lokale economische ontwikkeling.

Ten slotte, het laatste principe is het voorzorgsprincipe. Negatieve effecten van nieuwe technologieën vragen jaren onderzoek. Heel dikwijls wordt daar niet op gewacht. Denken we maar aan de discussie in eigen land over de productie van ggo-planten. Vanuit het voorzorgsprincipe zou ook een grotere bescheidenheid aan de dag moeten worden gelegd voor onze wetenschappelijke superioriteit. De kennis gebaseerd op inheemse kennis moet ook mondiaal ingebracht en gevaloriseerd worden.

Al deze principes moeten als duidelijke gemeenschappelijke prioriteiten naar voren gebracht worden. Samen met de aanbevelingen van dit rapport ligt hier de enorme uitdaging voor ons. We kunnen het ook anders stellen. De millenniumdoelstellingen die we reeds goedgekeurd hebben, moeten we ook realiseren. Dit kan alleen als we rekening houden met de noodzakelijke hervorming van het IMF, de Wereldbank en de Wereldhandelsorganisatie.

We hebben nood aan een sterkere en meer democratische Verenigde Naties met noodzakelijke, nieuwe of vernieuwde instellingen en, vooral, met een sanctioneringsrecht. In ons eigen Parlement zal de permanente commissie voor Globalisering het instrument zijn voor de hervorming.

Ik ben het eens met collega Van der Maelen. Het is niet het gepaste ogenblik om ons in fine te gaan uitputten in stellingen over hoe de hervorming moet gebeuren. We willen de andere globalisering vooral zien als de uitdaging voor het nieuwe Parlement. Mijnheer de eerste minister, ik apprecieer uw aanwezigheid. Het is immers ook de uitdaging voor een nieuwe regering. Ik wens u een nieuwe regering toe. Ik wens in dat geval echter een nieuwe regering, die deze uitdaging met beide handen moet aannemen. Er is immers geen keuze. Er is geen andere noodzaak. De uitdaging van de andere

devises, ils n'ont pas la possibilité de développer une diversité économique qui leur soit propre. Par ailleurs, une diversité culturelle, biologique et sociale est également indispensable.

Le dixième et dernier principe est le principe de précaution. Il faut des années de recherche avant de connaître les effets négatifs de nouvelles technologies mais souvent, on n'attend pas ces résultats. De même, la connaissance des populations indigènes a une valeur irremplaçable à laquelle, du haut de notre supériorité scientifique, nous ne prêtons pas toujours attention.

Traduire tous ces principes en priorités claires et communes représente un défi énorme. Dans le cadre du projet "Millennium" tous les pays sont invités à soutenir activement ces principes. Cet objectif ne sera possible que lorsque le FMI, la Banque mondiale et l'OMC auront été réformés en profondeur et que les Nations unies seront devenues une institution plus forte et plus démocratique.

Outre la dimension internationale, la commission permanente pour la mondialisation de ce Parlement s'intéressera aux aspects financiers, développementaux et environnementaux. Le grand défi du nouveau gouvernement et du nouveau Parlement sera de réaliser une autre mondialisation.

Il apparaît de plus en plus clairement que notre vie quotidienne est indissociable de l'activité mondiale, les affaires intérieures sont intimement liées aux affaires étrangères. La démocratie doit elle aussi dépasser les frontières nationales. Le mouvement social mondial doit propager et renforcer l'assise de la régularisation démocratique de la mondialisation.

globalisering is de dwingende noodzaak van de eenentwintigste eeuw.

Op grond van al wat hier wordt aangehaald en vooral op grond van het rapport, wordt het duidelijk. Ons dagelijks leven is onlosmakelijk verbonden met het mondiale. In ons binnenland zit hoe langer hoe meer buitenland. De externe aangelegenheden zijn onlosmakelijk verbonden met de binnenlandse democratie. De democratie moet mondiaal functioneren. Voor de mondialisering is voor ons, ecologen, de mondiale, sociale beweging dé band tussen de participatieve en de representatieve democratie. Deze bewegingen dragen immers mee de verantwoordelijkheid voor het uitdragen en het versterken van het draagvlak van de democratische regulering van de mondialisering.

Le **président**: Je saisis l'occasion pour signaler la présence à la tribune des trois professeurs qui assistent à notre débat: M. Delcourt de l'UCL, Mme Nahavandi de l'ULB et notre collègue Jan Wouters, hoogleraar in Leuven.

In uw naam bedank ik de collega's die meegewerkt hebben.

(Applaudissements)

(Applaus)

11.22 Patrick Moriau (PS): Monsieur le président, monsieur le premier ministre, chers collègues, avant toute chose, à mon tour, je tiens à souligner l'excellent travail en profondeur qui a été fourni par les experts, ainsi que par le groupe de travail parlementaire consacré à la mondialisation. Les documents qui ont été rédigés à la suite de l'ensemble des rencontres et des réunions témoignent, tant en ce qui concerne le rapport des experts que les recommandations émises, de l'extrême sérieux avec lequel il convient de percevoir la globalisation et la nécessité de la réguler.

Si nous, socialistes, pouvons soutenir la mondialisation en ce qu'elle suppose l'effacement des frontières et le dialogue avec les autres, la globalisation pose cependant un sérieux problème, parce qu'elle est principalement basée sur la recherche exclusive du profit. Nous voulons une autre mondialisation qui intègre les valeurs fondamentales de respect des droits humains, de démocratie, de paix, de justice sociale, de solidarité, d'égalité, de liberté et de protection de l'environnement. Il nous faut dès lors participer à un rééquilibrage effectif des relations Nord-Sud (notamment par le renforcement de la coopération au développement) et à une meilleure régulation pour rendre le monde plus équitable. En d'autres termes, il n'est plus possible d'envisager l'évolution du monde uniquement en fonction de seuls intérêts nationaux.

On l'a déjà tant dit à cette tribune, notamment M. Viseur il y a quelques minutes: dans cette perspective, le rôle qui échoit à l'Union européenne n'est pas sans signification. Cette dernière peut constituer le meilleur instrument possible pour étendre une action solidaire au monde entier. Ceci implique que la Belgique s'efforce de faire jouer au mieux son influence dès le stade initial de la concertation européenne et internationale en utilisant son expertise technique comme complément pour restaurer la primauté des priorités politiques et prévenir les dérives démocratiques. Je suis heureux de constater que bon nombre de recommandations faites

11.22 Patrick Moriau (PS): Vooraf zou ik de experts en de parlementaire werkgroep lof willen toezwaaien voor de kwaliteit en de degelijkheid van de stukken.

De PS-fractie is weliswaar voorstander van de globalisatie, in die zin dat globalisatie staat voor het vervagen van de grenzen, maar globalisatie vormt tegelijk een probleem omdat ze ook ingevuld wordt als het louter nastreven van winst. Wij willen een globalisering waarin de fundamentele waarden met betrekking tot de eerbiediging van de mensenrechten en de democratie tot hun recht kunnen komen. Wij moeten dan ook streven naar een nieuw evenwicht in de betrekkingen tussen het Noorden en het Zuiden en naar een betere regulering.

In het licht daarvan moet de Europese Unie een uitbreiding van de solidariteit tot de hele wereld mogelijk maken, zoals de heer Viseur ook al onderstreepte. In de beginfase van het Europese en internationale overleg moet België bijdragen tot het herstel van het primaat van de politieke

par nos experts au sein du groupe de travail, qu'elles soient à court, moyen ou long terme, vont dans ce sens.

L'Europe doit affirmer son projet politique commun. Elle doit se bâtir prospère et solidaire, plus sûre, plus juste, plus démocratique et plus efficace pour être réellement active dans le monde. En effet, l'Union européenne a besoin d'une politique étrangère cohérente lui permettant de s'inscrire dans une perspective multilatérale qui respecte les différences, au travers d'une action concertée avec les autres régions du monde. La recommandation à court terme 1.2.1 faite par le groupe de travail selon laquelle il importe de renforcer – je cite – "la cohérence entre les différentes dimensions des relations extérieures de l'Union européenne, à savoir la politique étrangère et de sécurité commune, la politique commerciale et monétaire, la politique d'immigration et d'asile, la coopération avec les pays en développement et l'aide humanitaire" corrobore cette volonté. Il en est de même de la recommandation à long terme 3.2.1 qui déclare, en substance, que l'Union européenne doit, à terme, parler d'une seule voix sur la scène internationale et dans les diverses institutions internationales.

Au-delà de la nécessité de favoriser l'émergence d'un monde solidaire par un véritable rééquilibrage face aux inégalités du monde, il convient également de soumettre le système international à de profondes réformes afin d'encadrer la mondialisation par des règles autres que celles du marché tout en assurant une modernisation effective des institutions internationales héritées de l'immédiat après-guerre, lesquelles ne fonctionnent ni efficacement, ni sous contrôle politique. A fortiori, lorsque M. Geert Noels, chief economist chez Petercam, qu'on ne peut donc soupçonner de marxisme attardé, déclare que "le capitalisme est en train de vivre une crise historique et ses dernières heures et qu'il faut d'urgence construire autre chose". De même, rappelez-vous les visions tant critiquées de Peter Praet, qui s'avèrent, hélas, aujourd'hui, concrétisées.

Pour ma part, rétablir la primauté du politique sur l'économie dans la gouvernance mondiale est nécessaire, pour ne pas dire capitale. Les préoccupations de la communauté internationale doivent trouver des solutions dans un renforcement des institutions internationales guidées, contrôlées politiquement. C'est pourquoi je ne peux que soutenir un nombre conséquent de points de recommandation présentés par les experts. Ainsi, le document parlementaire qui nous a été soumis souligne, entre autres, certaines orientations qui sont nôtres. Il importe de recentrer l'action des institutions internationales afin que chaque organisation agisse dans le cadre de son mandat.

Dans cette optique, les recommandations des experts visent à améliorer et à renforcer le rôle des diverses instances appartenant à la famille des Nations Unies. Les divisions internationales notamment, et je souhaitais en parler, autour du dossier irakien mènent irrémédiablement l'émergence d'une gouvernance multilatérale à l'échec. Or, existe-t-il d'autres meilleures enceintes pour garantir la primauté, la pérennité et l'applicabilité du multilatéralisme que les instances internationales réunies, notamment au sein des Nations Unies? Nul n'est dupe quant aux véritables motivations qui conduisent la politique menée par les Etats-Unis, que ce soit en Irak ou partout ailleurs dans le monde. Je cite Ignacio Ramonet dans le Monde diplomatique: "La globalisation

priorités et voorkomen dat de democratie uit het goede spoor geraakt.

Europa moet zijn gemeenschappelijke politieke project concreet gestalte geven om actiever op te treden in de wereld. Daartoe heeft de Europese Unie behoefte aan een coherent buitenlands beleid, in het licht van een multilaterale context.

In dat verband wordt in aanbeveling op korte termijn 1.2.1 van de werkgroep de noodzaak onderstreept van meer samenhang tussen de onderscheiden dimensies van de externe betrekkingen van de EU. In aanbeveling op lange termijn 3.2.1 wordt erop gewezen dat de Europese Unie unisono naar buiten moet treden op internationaal niveau.

Voorts moet de internationale regeling grondig hervormd worden om de globalisering in regels in te bedden en te zorgen voor een effectieve modernisering van de internationale instellingen die uit de Tweede Wereldoorlog zijn voortgekomen.

Ik beklemtoon dat de politiek de overhand moet hebben op de economie en wijs op de noodzaak van een versterking van de internationale instellingen.

Ik kan bijgevolg de voorgestelde aanbevelingen enkel maar steunen.

Het komt er in de eerste plaats op aan de werking van de internationale instellingen te herbekijken. In dat verband bevelen de deskundigen aan de rol van de diverse instanties van de Verenigde Naties te verbeteren en te versterken. De kwestie Irak brengt de beperkingen van het multilateraal bestuur aan het licht, ondanks het feit dat de UNO het instrument bij uitstek moet blijven.

a pu faire croire que seules l'idéologie libérale et l'économie constituaient des facteurs fondamentaux et que les deux autres, politique et militaire, étaient devenus secondaires. C'était une erreur."

L'unique question à se poser est de comprendre pourquoi les Etats-Unis se concentrent sur certains lieux de pouvoir à l'heure de la globalisation libérale, tout en recherchant à s'extraire progressivement du cadre politique multilatéral, que ce soit la dénonciation du protocole de Kyoto sur les effets de serre, du traité ABM sur les missiles balistiques, du traité instituant une cour pénale internationale, du traité sur les mines antipersonnel, du protocole sur les armes biologiques, de l'accord sur les armes de petit calibre, du traité sur l'interdiction totale des armes nucléaires et même des conventions de Genève sur les prisonniers de guerre, pour ce qui concerne les détenus du bagne de Guantanamo.

Agir de la sorte et, dans le cas du dossier irakien, favoriser un développement ultra-militaire de la crise, de manière quasi unilatérale et ce, sans prendre en considération l'évolution des débats au sein d'une quelconque instance internationale, précisément sans l'aval du Conseil de sécurité, ne permettra pas d'octroyer une once de légitimité à l'action ainsi menée, laquelle n'obtiendra pas plus le soutien politique requis pour assurer son succès à long terme. Pour l'administration Bush, tout prochain pas dans la logique de guerre équivaldrait à un refus de l'arbitrage du Conseil de sécurité, ce qui en d'autres termes menacerait dans ses fondements le système des Nations Unies. Sommes-nous prêts à assumer les conséquences d'une guerre illégitime? Que pourra-t-on dire, pour ne citer que ceux-là, au Tibet ou à la Tchétchénie? Outre les immenses souffrances humaines dont s'accompagne toujours la guerre, comment allons-nous gérer l'instabilité régionale créée par celle-ci et les crises économiques en résultant? Quels seront les nouveaux dangers auxquels nous serons confrontés? La lutte contre le terrorisme ou la recherche de la paix dans le conflit israélo-palestinien en seront-elles rendues plus difficiles encore? De profondes discordes entre les nations et les peuples de différentes croyances et cultures ne seront-elles pas semées? Aurons-nous encore, nous, la communauté internationale, une quelconque aptitude à œuvrer de concert pour affronter d'autres problèmes communs à l'avenir?

Mais je peux vous confirmer que bon nombre de juristes internationaux sont bien décidés à utiliser toutes les procédures, en ce y compris ici la loi de la compétence universelle, afin qu'une démarche unilatérale menée par les Etats-Unis et la Grande-Bretagne ne reste pas sans conséquence. Car, je le répète, derrière toutes ces procédures et arguties, il reste avant tout des hommes, des femmes, des gosses qui seront sans nul doute meurtris dans leur vie. Au regard de toutes ces considérations, de tout ce questionnement, je ne peux que confirmer mon attachement à la légitimité que confèrent l'ONU et son Conseil de sécurité, en tant qu'ils sont le cadre commun de l'affermissement de la paix. Il importe donc, à mes yeux, de recentrer l'action des institutions internationales, tout comme d'améliorer et de renforcer les instances propres aux Nations Unies.

Zoals Ignacio Ramonet terecht opmerkte moet men zich afvragen waarom de Verenigde Staten zich toespitsen op bepaalde machtscentra en zich tegelijkertijd aan het multilaterale politieke kader trachten te onttrekken door eenzijdig een ultramilitaire ontwikkeling van de crisis na te streven. Door een dergelijke handelwijze verliest die actie elke legitimiteit en dreigen de grondslagen zelf waarop de Verenigde Naties zijn gebouwd, te worden aangetast.

Wij moeten ons bijgevolg afvragen welke gevolgen een ongewettigde oorlog zou kunnen hebben. Zal de internationale gemeenschap nog in staat zijn in overleg te handelen? Tal van juristen zijn vastbesloten alle procedures aan te wenden om een unilaterale aanpak aan de kaak te stellen. Ik bevestig nogmaals mijn grote gehechtheid aan de UNO.

11.23 Vincent Decroly (indépendant): Monsieur le président, M.

11.23

Vincent Decroly

Moriau est toujours intéressant par ce qu'il dit, moins par ce qu'il vote.

Monsieur Moriau, j'ai bien entendu votre plaidoyer sur le rôle néfaste des Etats-Unis au cours des derniers mois ou des dernières années. Je veux bien admettre que dans les enceintes internationales, il est parfois difficile d'obtenir les compromis optimaux sur différentes questions. Mais de là où nous sommes, ici au parlement belge, il s'agit d'une question à propos de laquelle nous avons totale souveraineté, à savoir des autorisations de transit délivrées à l'armée américaine, dans le cadre des préparatifs que l'on sait vieux de plusieurs mois en vue de déclencher une offensive contre l'Irak.

Alors que M. Bush disait-il y a quelques jours "je suis prêt à y aller, même sans mandat du Conseil de sécurité et sans nouvelle résolution", puis-je quand même vous rappeler que le Parti socialiste, avec d'autres de la majorité, a voté le 21 novembre 2002, le 23 janvier 2003 et encore le 27 février 2003 contre la recommandation modeste qui consistait à prier le gouvernement de supprimer ces autorisations de transit, en tout cas tant qu'il n'y avait pas de mandat du Conseil de sécurité.

Je veux bien que l'on s'indigne et que l'on s'élève contre les Etats-Unis mais la Belgique et votre gouvernement, monsieur Moriau, s'en montrent des collaborateurs forts zélés au niveau des préparatifs en cours. Reconnaissez-le!

11.24 Patrick Moriau (PS): Je voudrais simplement dire à M. Decroly que je ne veux pas entrer dans la polémique des motions de recommandations et des motions pures et simples. Comme je l'ai toujours dit à cette tribune sur ce dossier, nous sommes bien évidemment dans une situation évolutive. Ce qui était vrai hier peut se déformer plus tard. Je pense que pour l'instant, il faut donner priorité à la voie diplomatique, en ce et y compris aux traités internationaux auxquels nous participons.

C'est la raison pour laquelle je reviens à mon plaidoyer – c'est comme cela qu'on l'a appelé.

Dans la même optique, monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, il convient de réformer les organisations internationales pour les démocratiser en ouvrant les débats internationaux aux citoyens et aux assemblées parlementaires par un dialogue permanent ou en assurant la transparence des méthodes de travail, afin que la société civile puisse contribuer à la recherche de l'intérêt général. Ce sont des recommandations, je ne vais pas les citer toutes.

Comme développé dans le document parlementaire, il m'apparaît tout aussi essentiel de corriger le déséquilibre existant entre les institutions économiques et financières internationales et les autres organisations internationales. Ceci passerait inévitablement par le développement de nouvelles bases juridiques au profit des organisations les plus faibles, notamment l'OIT et l'OMC mais aussi par des capacités de décision renforcées couplées à des moyens financiers suffisants.

Par ailleurs, plusieurs réformes devraient également être consacrées

(onafhankelijke): Mijnheer Moriau, uw betoog is veel interessanter dan uw stemgedrag. Ik kan enkel maar vraagtekens plaatsen bij uw pleidooi tegen de Verenigde Staten : uw partij heeft immers tegen een aanbeveling met betrekking tot de aanwezigheid van Amerikaanse troepen op het Belgische grondgebied gestemd en werkt aldus mee aan de voorbereidingen voor een oorlog in Irak.

11.24 Patrick Moriau (PS): Ik wens dat soort polemieken niet te voeren. De toestand vandaag verschilt trouwens sterk van die van gisteren.

De internationale organisaties moeten worden opengesteld voor het maatschappelijk middenveld, met het oog op meer democratie en transparantie. Ik sta overigens achter het idee een permanente commissie voor de globalisering op te richten.

Het is overigens noodzakelijk nieuwe juridische grondslagen uit te werken ten gunste van zwakkere organisaties als de ILO en de WTO om het bestaande onevenwicht tussen de organisaties te corrigeren.

Er zijn verschillende hervormingen mogelijk, zo onder meer de beperking van het risico op financiële instabiliteit en recessie op wereldvlak, een daadwerkelijke politieke controle op het IMF en de Wereldbank en de herziening van de structurele

aux institutions financières internationales autour de différents objectifs tel que:

- la réduction des risques continus d'instabilité financière, de récession mondiale par une plus grande transparence, une meilleure réglementation et une responsabilisation accrue des marchés financiers au niveau mondial – on l'a déjà dit – mais je pense également à la proposition de M. Van der Maelen que j'ai cosignée, visant à la régulation des flux financiers;
- l'amélioration de la coordination des politiques économiques et sociales au niveau international;
- la démocratisation et l'exercice d'un contrôle politique réel sur le FMI et la Banque mondiale, tout en les intégrant au système onusien;
- et enfin, la révision des plans d'ajustement structurel pour permettre aux Etats et à leurs citoyens d'organiser leur développement économique en tenant compte d'objectifs sociaux, environnementaux et culturels.

Autre point, l'instauration d'une hiérarchie des normes de droit international, tout comme le respect de ce dernier, doivent constituer une, si pas la priorité dans la perspective d'une mondialisation plus humaine.

Par ailleurs, l'émergence d'un monde plus équilibré passe inévitablement par l'amélioration et l'augmentation de la coopération au développement. Il est plus que souhaitable que nous nous engagions également dans le développement accru du commerce équitable. Cette orientation suppose notamment une réforme profonde du mode de fonctionnement de l'OMC et plus particulièrement de celui de son organe de règlement des différends afin d'assurer des décisions beaucoup plus transparentes et respectueuses des conventions internationales en matière de droits humains.

Enfin, en corrélation avec le point précédent, il importe que l'on assure, bien entendu, la protection de l'environnement dans un souci de bien-être social. Dans un cadre beaucoup plus général, il s'agit avant tout de se prémunir de toute libéralisation des services d'intérêt public. Alors que l'AGCS s'inscrit dans un contexte évolutif et quasiment irréversible, la santé, l'éducation, la formation professionnelle, la culture, l'audiovisuel, le logement, l'eau, les services d'intérêt général ne peuvent être considérés comme des marchandises. Tous les citoyens doivent en bénéficier! Ces questions n'ont d'autre destination que d'être exclues des négociations internationales sur le commerce des services dans le cadre de l'OMC. Rien, au sein du mandat actuel de la Commission, n'est suffisamment crédible pour contribuer à l'objectif fondamental d'humanisation de la mondialisation. En plus de porter une vigilance particulière à l'évolution des négociations en cours, nous devons veiller à ce que l'exigence fondamentale d'un débat démocratique de qualité soit respectée. Il ne peut être question de sacrifier cette exigence sous prétexte de contraintes temporelles.

Les parlements nationaux doivent pouvoir exercer un contrôle en pleine connaissance de cause. Il en va de même pour les partenaires sociaux et la société civile dans son intégralité. Actuellement, au regard de l'évolution du monde, il n'est plus un pays ni même un ensemble régional qui puisse prétendre relever, seul, les grands défis qui se posent et complexifient les relations et les échanges

aanpassingsplannen.

Een meer humane globalisering vereist een hiërarchisering van de normen van het internationaal recht.

Bovendien moeten wij ons inzetten voor een sterkere ontwikkeling van de eerlijke handel, wat een hervorming van de werkwijze van de WTO veronderstelt.

Ten slotte moeten wij het leefmilieu beschermen en ons behoeden voor elke liberalisering van de openbare diensten. Binnen het raam van de GATS moeten wij ook een grotere doorzichtigheid eisen.

Om te besluiten wil ik nogmaals zeggen dat ik alle aanbevelingen van de deskundigen onderschrijf en nodig ik u uit om hetzelfde te doen.

internationaux. L'intensification des transactions commerciales, la mobilité des capitaux, les crises financières, la pauvreté, les flux migratoires, les normes sociales, la protection de l'environnement, les changements climatiques, la protection des consommateurs, la santé publique, la lutte contre la criminalité internationale, le terrorisme, le blanchiment d'argent, le maintien de la paix nécessitent des solutions à l'échelle planétaire.

Pour conclure, monsieur le président, monsieur le premier ministre, chers collègues, j'en profite pour féliciter le président de notre groupe de travail, M. Van Rompuy, pour le résultat obtenu et je réitère notre soutien à l'ensemble des recommandations qui ont été émises par les experts et, en particulier, à l'idée de la commission permanente. J'inviterai donc mes partenaires et collègues politiques à soutenir le document intitulé "Pour une maîtrise de la mondialisation", lequel ouvre à mes yeux bon nombre de pistes permettant de réguler une dérive trop libérale et économique de la globalisation, afin de réaffirmer à court, moyen ou long terme, la préséance du politique, de l'humain, des valeurs fondamentales dans l'évolution des relations internationales.

Le **président**: Nous avons consacré deux heures de discussion à cet important rapport. Neuf de nos collègues ont bien voulu prendre la parole. Je vais maintenant demander au gouvernement, par la bouche du premier ministre, de bien vouloir réagir à ce rapport.

11.25 Eerste minister **Guy Verhofstadt**: Mijnheer de voorzitter, ik zou mij eerst en vooral willen verheugen over het feit dat men de problematiek van de globalisering op zo een uitvoerig gedetailleerde wijze heeft behandeld in het Parlement. Ik zou de voorzitter van deze commissie, de heer Van Rompuy, en alle leden van die commissie willen feliciteren voor het uitstekende rapport dat wij in drie delen overhandigd kregen. Er was het rapport van de experts, het rapport van de hoorzittingen en ten slotte – dat is toch wel het belangrijkste onderdeel van het rapport, mijnheer Van Rompuy – ook de aanbevelingen.

Ik denk dat het ook een verstandige beslissing is geweest, voorzitter, om zich te concentreren op een deelaspect – een belangrijk deelaspect – van die globalisering, namelijk het institutionele kader. Wat kan er institutioneel worden ontwikkeld en gedaan om een antwoord te geven aan bepaalde aspecten van globalisering die ons niet moeten doen vervallen in een beweging tegen globalisering maar in een begeleiden, aanpassen en plaatsen van de globalisering in een breder mondiaal politiek kader.

Volgens mij is het voornamelijk ook heel interessant, voorzitter, collega's, dat wij in de aanbevelingen die opdeling krijgen op korte termijn, middellange termijn en langere termijn. We hebben nogal vaak eens de gewoonte om er bij aanbevelingen een catalogoog van te maken en bij die catalogoog uit het oog te verliezen dat er zaken zijn die onmiddellijk kunnen gebeuren, die op korte termijn realiseerbaar zijn en dan meer utopische – wat niet verkeerd is – denkbeelden voor de toekomst.

Ik vind het ook uitstekend, voorzitter, dat men daarbij een aantal thema's heeft naar voren geschoven. Ik wil beginnen bij een waarmee de heer Moriau daarjuist eindigde, namelijk eerst en vooral het Europese luik en dat van het gemeenschappelijk beleid, met

11.25 **Guy Verhofstadt**, premier ministre: Je me réjouis que la Chambre consacre un débat aussi long à la mondialisation. Je remercie les membres de la commission ainsi que son président, M. Van Rompuy. Je pense que la commission a bien fait de se concentrer sur l'aspect institutionnel et de subdiviser les recommandations en mutations à court, moyen et long terme.

Je souscris totalement à l'idée qu'il faille tendre à une politique étrangère et de sécurité commune en Europe. Depuis le déclenchement de la crise irakienne, une telle politique est plus que jamais une nécessité évidente. L'occasion se présente peut-être à nous, aujourd'hui, de réussir une percée sur ce plan. Le moment est venu de développer une vision commune. La Convention sur l'avenir de l'Europe s'y emploie.

Une bonne manière d'entamer ce chantier consisterait à confier la coordination de la politique étrangère et de sécurité à une seule personne qui représenterait

name veiligheidsbeleid en buitenlands beleid. Waarom begin ik daarmee? Ik denk dat we daar nu volop meer dan ooit de nood aanvoelen dat we daaraan een gebrek hebben. Ik meen dat de kwestie Irak de nood aan een gemeenschappelijk veiligheids- en defensiebeleid naar boven brengt. Als heel de crisis een “voordeel” zou kunnen hebben op middellange termijn dan is het dat het de doorbraak kan betekenen van zo een gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid. Het is duidelijk dat in kwesties zoals Irak – er zijn er andere die kunnen worden aangehaald – Europa moet leren mee te spelen door een gezamenlijke visie te ontwikkelen. Ik meen dat er heel interessante aanbevelingen in dit rapport staan op dat terrein, aanbevelingen die trouwens vandaag al opgeld maken in de Conventie. Een aantal daarvan zijn eigenlijk in discussie in de Europese Conventie. Ik denk dan bijvoorbeeld aan het coördineren van heel het gemeenschappelijk beleid binnen de Europese Unie bij een persoon in plaats van in de opsplitsing die wij vandaag kennen, namelijk een lid van de Commissie die zich ermee bezighoudt, Solana, de hoge vertegenwoordiger, die zich ermee bezighoudt, om dan nog niet te spreken over een aantal andere commissarissen binnen de Commissie die deelaspecten van deze problematiek moeten behandelen. Ik denk bijvoorbeeld aan het beleid inzake Ontwikkelingssamenwerking en dergelijke meer.

Ik denk dat het ook op langere termijn interessant is om de aanbevelingen te bekijken en na te gaan hoe wij in de toekomst moeten evolueren naar een vertegenwoordiging in de Veiligheidsraad van de Europese Unie. Persoonlijk denk ik, collega's, dat juist het creëren van die ene vertegenwoordiger voor het buitenlandse beleid de goede aanpak en het goede vertrekpunt is. Eenmaal men binnen de Europese instellingen – Raad, Commissie, Parlement – een minister van Buitenlandse Zaken zou hebben die tegelijkertijd deel uitmaakt van de Raad en de Commissie en die verantwoordelijk is ten opzichte van het Parlement, dan denk ik dat alle andere punten daar geleidelijk aan zullen uit voortvloeien. Dan zal men bijvoorbeeld verplicht zijn om, wanneer men zijn buitenlandse vertegenwoordiging gaat organiseren met de Europese Unie, dat gezamenlijk te doen met een diplomatieke post.

Geleidelijk aan zal de discussie tot stand komen met betrekking tot de vertegenwoordiging van de Europese Unie in de internationale instellingen waarbij ongetwijfeld de moeilijkste hindernis – u zult me niet tegenspreken, mijnheer van Rompuy – de Veiligheidsraad zal zijn en het afstappen van het vetorecht van de permanente leden. De discussie in de Europese Unie over de hervorming van de Veiligheidsraad is 12 tot 14 jaar oud. België samen met een aantal gelijkgezinde landen van de Verenigde Naties spelen een voortrekkersrol en willen een bredere invulling geven aan de Veiligheidsraad en het aantal leden uitbreiden. Naar aanleiding van de Irak-crisis komt, mijns inziens, een interessante discussie op gang. Frankrijk dreigt met een veto. Groot-Brittannië en de Verenigde Staten doen dat af als niet belangrijk en wijzen op de morele kracht die zij zullen putten uit de tweede resolutie die een meerderheid zal halen. Indien dit waarheid wordt, betekent dit misschien het einde van het vetorecht binnen de Veiligheidsraad van de VN. Betekent een resolutie die ondanks een veto toch morele kracht heeft het einde van het huidige systeem? Feit is dat op dit ogenblik een stroomversnelling plaatsvindt met betrekking tot het denken over de werking van de Veiligheidsraad, de positie van de

aussi l'Union européenne au Conseil de sécurité de l'ONU. Tous les autres aspects en découleraient.

La réforme du Conseil de sécurité est une question épineuse dont l'Union européenne discute depuis quatorze ans. La tendance actuelle est de penser que le Conseil devrait être composé d'un plus grand nombre de membres et que le droit de veto devrait être supprimé. Le contexte international actuel pourrait accélérer cette évolution. Si la communauté internationale menait une politique commune, elle aurait plus de prise sur les événements globaux.

Europese Unie en de mogelijkheid om door een gezamenlijk buitenlands beleid en veiligheidsbeleid van de Europese Unie een grotere greep te krijgen op de globale politieke gebeurtenissen.

Le deuxième point abordé dans ces différentes recommandations concerne la mise sur pied d'un G8 alternatif et la possibilité, pour ce faire, de se baser sur les organisations de coopération régionales. Je crois pouvoir dire, monsieur le président, que dans nombre de ces recommandations figurent des propositions concrètes et intéressantes en vue de réorganiser le G8 et les Nations Unies.

En matière de réorganisation du G8, l'idée est bonne d'envisager des réformes au sein des Nations Unies. Il ne me semble pas possible de dire que l'on va réorganiser d'emblée le G8. De même, il est naïf de penser que les différents membres décideront et concluront ensemble, à un moment donné, de changer cette institution qui n'en est pas une en soi. En fait, c'est une pratique qui, petit à petit, se transforme en institution, ce qui est très dangereux.

A titre de preuve, le président de la République française, M. Chirac, qui a présenté une idée très intéressante concernant la diminution des subventions à l'exportation pour les produits agricoles, a introduit sa proposition non pas auprès de l'Union européenne mais auprès du G8. Cela signifie qu'une discussion sur la possibilité d'avoir un traitement préférentiel en ce qui concerne l'importation et l'exportation de produits agricoles ainsi que sur l'abolition des subventions à l'exportation pour la plupart des pays africains aura lieu au sein du G8, une enceinte qui n'a pas de légitimité en soi, plutôt qu'au sein de l'Union européenne et des Nations Unies.

A mon avis, c'est une bonne chose que, dans les différentes recommandations reprises dans ce rapport, l'on se base sur une réforme au sein des Nations Unies pour répondre à cette idée utopique mais néanmoins nécessaire d'avoir un gouvernement, au niveau mondial, pour gérer une grande partie des problèmes économiques et politiques que nous connaissons.

Een derde luik dat mij zeer interessant lijkt in de aanbevelingen, collega's, is het versterken en uitbreiden van de rol van de Verenigde Naties.

Ten vierde, lijkt mij interessant het idee voor het oprichten van een commissie voor Globaal Bestuur binnen het VN-systeem, gebaseerd op het feit dat het de secretaris-generaal zou zijn, aangevuld met de belangrijkste directeurs van de grote directoraten binnen de Verenigde Naties en uit te breiden – ik denk dat dit realistisch is – met de landen van de G8 en met de regionale samenwerkingsverbanden.

Wat dat betreft, zouden wij in feite nog een stap verder moeten kunnen gaan in ons denken. Wij zouden kunnen hopen dat men in de Verenigde Naties kan komen tot een uitvoerend orgaan – in embryonale vorm reeds aanwezig in de commissie voor Globaal Bestuur – dat zou zijn samengesteld uit verschillende departementen, waarin de verschillende regio's op wereldvlak vertegenwoordigd zijn. Het UNDP zou bijvoorbeeld het departement voor ontwikkeling zijn. De Wereldbank zou zich geleidelijk kunnen ontwikkelen als het departement voor investeringen. Het WTO zou

Het tweede punt dat wordt behandeld is dat van een alternatieve G8. Er worden concrete voorstellen gedaan met het oog op een reorganisatie van de G8 en van de Verenigde Naties zelf. Het is een goed idee een interne hervorming van de Verenigde Naties in overweging te nemen want de G8 is geen instelling, maar is wel op weg er een te worden. Een bewijs daarvan is dat president Chirac bij de G8 een voorstel heeft ingediend betreffende de vermindering van de landbouwsubsidies. Het zal dus een interessante discussie worden in een forum dat op zich geen legitimiteit heeft. Dit voorstel tot interne hervorming van de Verenigde Naties vormt een goed uitgangspunt voor besprekingen over de utopische, maar noodzakelijke idee om over een regering op wereldniveau te beschikken.

Le rôle de l'ONU doit en effet être étendu. J'estime qu'il est souhaitable de créer une commission de gouvernance globale, composée du secrétaire général et des directeurs des directions les plus importantes, de représentants du G8 et de délégués des organisations de coopération régionales. J'espère qu'elle sera dotée d'un organe exécutif. Le PNUD pourrait constituer le département de la Coopération au développement, la Banque mondiale celui des investissements, l'OMC le département du Commerce, le FMI celui des Finances, l'OIT celui de l'Emploi, le PNUE celui de l'Environnement et le CNUEDH le département du Logement.

dan het departement voor handel kunnen worden, en het IMF dat voor financiën. Het ILO zou als het ware dienst doen als het ministerie van arbeid en verantwoordelijk zijn voor de richtlijnen op het vlak van arbeidsvoorwaarden. Het UNEP zou dan het departement voor milieu zijn. UN-Human Settlements zou het departement voor huisvesting kunnen zijn.

Ik denk dat wij vandaag binnen en buiten de VN over alle organisaties beschikken, maar het komt er nu in eerste instantie op aan om er een gecoördineerd geheel van te maken, meer dan een netwerk. Mijnheer de voorzitter, de concrete aanbeveling die in het rapport naar voren wordt gebracht zou daarvoor een goed vertrekpunt kunnen zijn. Ik heb het over het idee dat de voorzitter, de heer Van Rompuy, hier naar voren heeft gebracht: het CIB, een uitvoerend, administratief coördinatieorgaan onder leiding van de secretaris-generaal, met de verschillende uitvoerende hoofden van alle gespecialiseerde organisaties, dat verantwoordelijk zal zijn voor het beslissen, niet zozeer over de uitvoering van het programma van elk uitvoerend orgaan, maar over de horizontale beleidslijnen die doorheen deze verschillende departementen zouden moeten worden tot stand gebracht. Daaraan mankeert het vandaag. Het WTO doet zijn ding, het IMF doet zijn ding, de Wereldbank doet haar ding, iedereen doet zijn ding. Een gecoördineerde horizontale strategie, met horizontale aanbevelingen die dwingend en stringent zijn voor de verschillende onderdelen van de VN, daaraan ontbreekt het ons echter.

Mijnheer de voorzitter, ik denk dus dat dit een idee is dat wij zelf ook, met onze afvaardiging bij de Verenigde Naties, zouden moeten kunnen promoten als een idee dat gezamenlijk ondersteund wordt door het Parlement en de regering.

Il y a un cinquième élément au niveau des recommandations sur lequel le gouvernement est totalement d'accord avec le Parlement. Il faut une coopération beaucoup plus étroite et plus intensive entre la Banque Mondiale et les Nations Unies. Le temps est venu de développer et d'intensifier d'autres propositions, d'autres schémas d'annulation de la dette pour le tiers-monde.

A Monterrey, des bases en ce sens ont été créées. On y a discuté amplement de la nécessité d'intensifier cette politique d'annulation de la dette. Je crois que la recommandation visant à une plus étroite collaboration entre la Banque Mondiale et les Nations Unies s'indique. Elle comprend des propositions très concrètes qu'on peut aussi reprendre au niveau du gouvernement.

Dit brengt mij tot het zesde punt, met name een efficiëntere steun aan de ontwikkelingslanden, waarbij veel meer rekening wordt gehouden met de belangen van de ontwikkelingslanden in het kader van de WTO-onderhandelingen, te meer daar wij nu in het landbouwhoofdstuk zijn beland. In dat verband verwijs ik naar het voorstel van de heer Chirac, weliswaar in de verkeerde instelling, te

Nous disposons des instruments nécessaires, mais ils devraient être réunis et coordonnés. Les recommandations de la commission peuvent servir d'incitation à la création d'une instance administrative de coordination, qui aujourd'hui fait manifestement défaut. Il n'y a pas de directives urgentes. La délégation belge auprès de l'ONU doit promouvoir l'appel tendant à créer un organe de coordination.

Het verslag bevat dus vijf interessante aanbevelingen die de volledige goedkeuring van de regering wegdragen. Ik vermeld in het bijzonder de vijfde aanbeveling, waarin wij de idee aanreiken van een nauwere samenwerking tussen de Wereldbank en de Verenigde Naties. Die aanbeveling bevat zeer concrete voorstellen die de regering zou kunnen overnemen.

De tijd is ook aangebroken om de inspanningen met betrekking tot de kwijtschelding van de schulden van de Derde Wereldlanden op te voeren: in Monterrey werd daartoe de grondslag gelegd.

Une autre recommandation tend à accorder davantage de soutien effectif aux pays en développement. A cette fin, la meilleure solution consiste à accueillir ces pays à la table de

weten de G8 in plaats van de Europese Unie. Dat voorstel komt sterk overeen met de standpunten die zowel door het Parlement als door de regering werden verdedigd. Daarop moeten wij voortbouwen. Het is de eerste keer dat een land zoals Frankrijk, dat een niet onaardige rol speelt in het Europees landbouwbeleid, om niet te zeggen de pioniersrol, en er misschien ook de meeste voordelen uithaalt, de idee oppert om alle uitvoerconcurrentie aan banden te leggen. Ik denk dus niet alleen aan de directe subsidiëring, maar ook aan de kredietverstrekking, aan bepaalde vormen van voedselhopen die moeilijk als voedselhopen kunnen worden gecatalogeerd, maar veeleer moeten worden gecatalogeerd als een steun aan de export van landbouwproducten.

In dat voorstel wordt ook voor het eerst duidelijk gemaakt dat wij op wereldvlak een akkoord zouden moeten sluiten om een preferentiële behandeling te geven aan de invoer van landbouwproducten uit ontwikkelingslanden en dat wij aan de armste landen de meest preferentiële behandeling zouden moeten toekennen.

Het voorliggend rapport houdt ook een aantal voorstellen in die daarover handelen, namelijk hoe het WTO-secretariaat zou moeten werken, hoe de WTO-regels in overeenstemming moeten worden gebracht met andere problemen, bijvoorbeeld op het vlak van volksgezondheid, consumentenbescherming, milieu en dergelijke. In dat kader is de versterking van de positie van de ontwikkelingslanden een wezenlijk onderdeel van de institutionele aspecten van de globalisatieproblematiek. De mooiste instellingen kunnen worden bedacht, maar als de ontwikkelingslanden er opnieuw niet aan bod komen en indien deze niet over de instrumenten beschikken om hun belangen binnen die instellingen te verdedigen, dan komen wij geen stap verder.

Ik kom thans tot de achtste reeks van aanbevelingen omtrent het internationaal gerechtshof. Het lijkt mij een bijzonder interessant idee om binnen het kader van de VN een dergelijk gerechtshof tot stand te brengen.

Tot slot wens ik nog in te gaan op de aanbevelingen over de consultatieve status van en de dialoog met de maatschappelijk organisaties in het debat over globalisatie. Meermaals wordt in het rapport dat de heer Van Rompuy voorstelde verwezen naar de noodzaak om dit te intensifiëren. Welnu, dat trachten wij zoveel mogelijk te doen. In dat verband denk ik in eerste instantie niet aan twee globalisatieconferenties, maar denk ik – en dat is het tegenovergestelde van wat de heer Decroly zei op de tribune – aan de GATS-onderhandelingen. Ik meen dat België het enige land is van de Europese Unie, mijnheer Decroly, dat zo'n brede consultatie voert over de GATS-onderhandelingen. Ga maar na in welk ander land zo'n brede discussies werden gevoerd over de voorstellen van de Europese Commissie. Eerst en vooral discussieerden wij erover in het Parlement, met een consultatiecessie met begeleide lezing van het document. Gedurende acht uur werd er vergaderd met zes parlementsleden, waaronder mevrouw Neyts. Ten tweede, discussieerden we erover in de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en de Nationale Arbeidsraad; dit was niet enkel een consultatie, maar er werd ook formeel advies verstrekt over het nieuwe document. Ten derde, was er de consultatiecessie over de expliciete lezing van het document in de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling.

négociations de l'OMC et ce, surtout au moment où le volet agricole est examiné. La proposition du président Chirac implique que la France souhaite limiter toute concurrence à l'exportation. Notre position rejoint largement celle de la France. Les produits agricoles des pays en développement, principalement ceux des pays les plus pauvres, doivent bénéficier d'un traitement préférentiel. Cette philosophie doit se traduire dans les règles de l'OMC. Le renforcement de la position des pays en développement constitue un élément important de la politique de mondialisation.

Une autre recommandation demande que la Cour internationale de justice soit mise sur les rails.

Le dialogue avec les organisations sociales doit être intensifié. Nous nous employons à le faire autant que possible. La Belgique est le seul pays de l'UE à avoir organisé une consultation aussi large sur les négociations de l'AGCS, quoi qu'en dise M. Decroly. Cela s'est fait au Parlement, au Conseil national de l'économie, au Conseil national du ravail et au Conseil fédéral du développement durable.. Mais il est regrettable que le document ait été publié sur le site d'un certain nombre d'ONG, ce qui a nui à la confidentialité. Nous devons poursuivre dans cette voie et continuer à dialoguer et à impliquer autant d'organisations sociales que possible.

Une dernière recommandation consiste à préconiser un contrôle démocratique accru par l'entremise du Parlement. Les rapports et le *debriefing* avant et après les réunions internationales est déjà une réalité. Mais il faut aussi créer un organe de concertation permanent dans ce Parlement.

Mijnheer de voorzitter, het is alleen spijtig dat het een Belgisch document is geweest dat blijkbaar op de website van een aantal NGO's is terechtgekomen waardoor de confidentialiteit geschonden is. Ik heb echter niet de indruk dat dit een wezenlijk probleem is waarmee wij ons hier vandaag in het Parlement moeten bezighouden. In elk geval, in die GATS-onderhandelingen die een belangrijk onderdeel vormen, hebben wij maximale openheid gegarandeerd, dat in schril contrast tot gelijk welke andere lidstaat van de Europese Unie. Dat wou ik toch even zeggen, in tegenstelling tot wat de heer Decroly hier op de tribune kwam beweren.

Ik denk dat wij in die richting verder moeten gaan. Dat wil zeggen met de maatschappelijke organisaties. Ik heb dat gisteren nog gedaan met de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling. Er waren twee onderwerpen, namelijk het landbouwluk van de komende WTO-onderhandelingsronde en de voorbereiding van de Europese top van Brussel die zal gaan over de implementatie en de uitvoering van de Lissabon- en Göteborgstrategie die onder meer over duurzame ontwikkeling gaat. Alle maatschappelijke organisaties worden steeds meegenomen naar de internationale bijeenkomsten, zowel in Doha, Johannesburg en Monterrey. Ik verwijs naar het initiatief dat we gisteren hebben genomen. Het is mijn bedoeling en die van de meerderheid om verder in die richting te gaan.

Tot slot, de laatste aanbeveling ging over meer democratische controle via de parlementen in plaats van steeds ex post geconfronteerd te worden met internationale afspraken die gemaakt zijn, een internationaal verdrag dat gesloten is en de conclusies van een internationale bijeenkomst. Ik denk dat we na zulke bijeenkomsten steeds een rapportering en een debriefing doen maar ik ben het eens met de suggestie die in de aanbevelingen wordt gedaan om zeker met betrekking tot de globalisering een bestendig overlegorgaan in dit Parlement op te richten.

Motie

Motion

Tot besluit van deze bespreking werd een motie ingediend door de heren Herman Van Rompuy, Dirk Van der Maelen, Stef Goris, Danny Pieters, Jean-Jacques Viseur, Patrick Moriau, Jacques Simonet en mevrouw Claudine Drion luidend als volgt:

"De Kamer,

Na kennis te hebben genomen van de werkzaamheden van de Parlementaire Werkgroep "Globalisering", met name de verslagen van de externe deskundigen alsmede van de besprekingen (Documenten 2330/1 en 2) en de op basis daarvan geformuleerde aanbevelingen (Document 2330/3);

Na erover te hebben beraadslaagd in haar vergadering van donderdag 13 maart 2003;

Keurt deze aanbevelingen goed en beklemtoont onder meer de noodzaak tot instelling van een permanente commissie "globalisering" teneinde de parlementaire controle op de internationale instellingen te versterken;

Verzoekt de Belgische regering, te ijveren, op de gepaste besluitvormingsniveaus, voor de realisatie van deze aanbevelingen, mede vanuit het oogpunt van duurzame ontwikkeling.

Tevens vraagt zij aan de regering jaarlijks verslag uit te brengen over de terzake bereikte resultaten, bij de Kamer."

A la fin de cette discussion, une motion a été introduite par MM. Herman Van Rompuy, Dirk Van der Maelen, Stef Goris, Danny Pieters, Jean-Jacques Viseur, Patrick Moriau, Jacques Simonet et Mme Claudine Drion libellée comme suit:

"La Chambre,

Après avoir pris connaissance des travaux du Groupe de Travail Parlementaire "Mondialisation", notamment des rapports des experts extérieurs (Documents 2330/1 en 2) et des recommandations formulées sur la base de ceux-ci ainsi que du contenu des débats (Document 2330/3);

Après en avoir délibéré en sa séance plénière du jeudi 13 mars 2003;

Approuve ces recommandations et souligne, entre autres, la nécessité d'instaurer une commission permanente sur la mondialisation, afin de renforcer le contrôle parlementaire du fonctionnement des institutions internationales;

Invite le gouvernement belge à œuvrer, aux niveaux de prise de décision compétents, à la mise en œuvre de ces recommandations, et ce également du point de vue du développement durable.

Elle demande également au gouvernement de faire rapport annuellement sur les résultats obtenus en la matière auprès de la Chambre."

Over de motie zal later worden gestemd. De bespreking is gesloten.

Le vote sur la motion aura lieu ultérieurement. La discussion est close.

11.26 Vincent Decroly (indépendant): Monsieur le président, je voulais précisément signaler à M. le premier ministre qu'à deux ou trois reprises, jusqu'à présent – et je n'ai pas été le seul –, j'ai interpellé Mme Annemie Neyts sur les raisons de ce fameux principe de confidentialité. Jamais, elle n'a pu avancer ni un argument constitutionnel belge ni un argument légal et encore moins un argument tiré du Traité de l'Union européenne pour le justifier. Il s'agit d'une décision politique qui a été prise au sein du comité 133 de l'Union européenne, où la Belgique a des représentants.

Par conséquent, il est facile maintenant de distiller, à doses homéopathiques, des bribes d'information et de faire le beau en se décernant à soi-même le prix de premier de classe de l'Union européenne en matière de transparence, alors qu'on a créé à la base même du processus et en son amont les conditions pour que cette transparence ne soit pas et pour qu'au contraire, ce soit l'opacité qui règne, ce qui même du point de vue de l'efficacité de la négociation de la Belgique et de l'Union européenne dans le processus de l'OMC pose question. En effet, je ne suis pas certain que cette confidentialité serve vraiment, en dehors des intérêts de la démocratie et d'un contrôle parlementaire bien compris, les intérêts que disent poursuivre les représentants du gouvernement lorsqu'ils sont interrogés à ce sujet.

Je ne retire absolument rien de ce que j'ai dit. Il y a une hypocrisie incroyable à venir se battre les pectoraux ici et à venir faire le beau à la tribune en disant: "Regardez, nous vous avons laissé consulter ce document, quelques heures, à trois reprises au cours des trois dernières semaines", sans papier et sans crayon, alors qu'on a participé activement au consensus politique, et non juridique, requis pour entretenir et organiser cette opacité.

Le **président**: En tout cas, le parlement a pu en disposer. A cet égard, vous m'aviez d'ailleurs adressé un petit mot, monsieur Decroly. Je vous ai répondu, après avoir établi une comparaison avec d'autres parlements, que la façon de procéder de notre assemblée avait été plus substantielle, paraît-il, que celle d'autres assemblées. C'est un débat que je ne veux pas conduire quant à la formalité.

Après la suspension, je "liquiderai" tout ce qui relève du domaine de la justice, si je puis dire et nous aborderons ensuite les propositions de loi concernant le prix du livre.

11.26 Vincent Decroly (onafhankelijke): In de antwoorden die mevrouw Neyts op mijn vragen gegeven heeft, heb ik geen enkel argument uit de Grondwet, de wet of zelfs een Europees Verdrag gevonden dat het vertrouwelijkheidsbeginsel kan rechtvaardigen. Het gaat om een beslissing van het Comité 133, waarin België vertegenwoordigd is.

Het is dan ook gemakkelijk om hier zijn kunstje te komen opvoeren met als voorwendsel dat men wat informatie distilleert, terwijl men eigenlijk in het duister rondtast.

Bovendien ben ik er helemaal nog niet zo zeker van dat dat vertrouwelijke karakter de regering in de kaart speelt bij de verwezenlijking van de doelstellingen die ze voor de onderhandelingen heeft vooropgesteld.

Ik neem niets terug van wat ik gezegd heb.

De **voorzitter**: Het Belgische Parlement werd uitvoeriger geraadpleegd dan de parlementen van andere landen.

La séance est levée.

De vergadering is gesloten

La séance est levée à 18.15 heures. Prochaine séance le 13 mars 2003 à 18.45 heures.

De vergadering wordt gesloten om 18.15 uur. Volgende vergadering 13 maart 2003 om 18.45 uur.

BIJLAGE**ANNEXE****PLENUMVERGADERING****SÉANCE PLÉNIÈRE****DONDERDAG 13 MAART 2003****JEUDI 13 MARS 2003****INTERNE BESLUITEN****DECISIONS INTERNES****INTERPELLATIEVERZOEKEN****DEMANDES D'INTERPELLATION****Ingekomen****Demandes**

1. de heer Willy Cortois tot de eerste minister over "de uitvoering van de nachtvluchtenakkoord van 24 januari 2003".
(nr. 1623 – verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven)
2. mevrouw Simonne Creyf tot de eerste minister over "de nachtvluchten".
(nr. 1624 – verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven)

1. M. Willy Cortois au premier ministre sur "l'exécution de l'accord du 24 janvier 2003 concernant les vols de nuit".
(n° 1623 – renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques)
2. Mme Simonne Creyf au premier ministre sur "les vols de nuit".
(n° 1624 – renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques)

VOORSTELLEN**PROPOSITIONS****Toelating tot drukken****Autorisation d'impression**

1. Wetsvoorstel van de heer Geert Bourgeois tot splitsing van de Orde der Apothekers in een Orde der Vlaamse Apothekers en een Orde der Frans- en Duitstalige Apothekers (nr. 2351/1).
2. Wetsvoorstel van de heer Geert Bourgeois tot splitsing van de Orde van Dierenartsen in een Orde van Vlaamse Dierenartsen en een Orde van Frans- en Duitstalige Dierenartsen (nr. 2352/1).
3. Wetsvoorstel van de heer Geert Bourgeois tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot het statuut van de gerechtsdeurwaarders (nr. 2353/1).
4. Wetsvoorstel van de heer Thierry Giet tot wijziging van artikel 31 van de wet van 15 juni 1935 betreffende het gebruik der talen in gerechtszaken (nr. 2355/1).
5. Wetsvoorstel (de heren Yvan Mayeur en Thierry Giet) tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek teneinde de door de werkgever gestorte bedragen als terugbetaling of betaling van de kosten voor het woon-werkverkeer niet vatbaar te maken voor overdracht en beslag (nr. 2356/1).

1. Proposition de loi de M. Geert Bourgeois scindant l'Ordre des pharmaciens en un Ordre des pharmaciens francophones et germanophones et un Ordre des pharmaciens flamands (n° 2351/1).
2. Proposition de loi de M. Geert Bourgeois scindant l'Ordre des médecins vétérinaires en un Ordre des médecins vétérinaires francophones et germanophones et un Ordre des médecins vétérinaires flamands (n° 2352/1).
3. Proposition de loi de M. Geert Bourgeois modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne le statut des huissiers de justice (n° 2353/1).
4. Proposition de loi de M. Thierry Giet modifiant l'article 31 de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire (n° 2355/1).
5. Proposition de loi (MM. Yvan Mayeur et Thierry Giet) modifiant le Code judiciaire afin de rendre incessibles et insaisissables les sommes versées par l'employeur en remboursement ou paiement des frais de transport entre le domicile et le lieu de travail (n° 2356/1).

MEDEDELINGEN**COMMUNICATIONS**

SENAAT

Advies van de Raad van State betreffende een
wetsontwerp geëvoceerd door de Senaat

Overeenkomstig artikel 10, § 2, eerste lid, van de wet van 6 april 1995, houdende inrichting van de parlementaire overlegcommissie bedoeld in artikel 82 van de Grondwet en tot wijziging van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zendt de griffier van de Senaat, bij brief van 11 maart 2003, het gemotiveerde advies over van de afdeling wetgeving van de Raad van State betreffende het wetsontwerp (geëvoceerd door de Senaat) tot invoeging van een artikel 442bis in het Wetboek van strafvordering (stuk Senaat nr. 1156/1 – 2001/2002).

Ter kennisgeving

REGERING

Ingediende wetsontwerpen

De regering heeft volgend wetsontwerp ingediend:
- wetsontwerp tot omzetting van het besluit van de Raad van 28 februari 2002 betreffende de oprichting van Eurojust teneinde de strijd tegen ernstige vormen van criminaliteit te versterken (nr. 2354/1) (aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 77 van de Grondwet), waarvoor de spoedbehandeling door de Regering werd gevraagd bij toepassing van artikel 40 van het Reglement.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

Algemene uitgavenbegroting 2002 – Herverdeling der
basisallocaties

In uitvoering van artikel 15, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit zendt de vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie bij brief van 10 maart 2003 een lijst met herverdelingen van basisallocaties over voor het begrotingsjaar 2002 betreffende de FOD Sociale Zekerheid.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

ARBITRAGEHOF

Prejudiciële vragen

SENAT

Avis du Conseil d'Etat concernant un projet de loi
évoqué par le Sénat

Conformément à l'article 10, § 2, alinéa 1^{er}, de la loi du 6 avril 1995 organisant la commission parlementaire de concertation prévue à l'article 82 de la Constitution et modifiant les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, le greffier du Sénat transmet, par lettre du 11 mars 2003, l'avis motivé de la section de législation du Conseil d'Etat sur le projet de loi (évoqué par le Sénat) insérant un article 442bis dans le Code d'instruction criminelle (doc. Sénat n° 1156/1 – 2001/2002).

Pour information

GOUVERNEMENT

Dépôt de projets de loi

Le gouvernement a déposé le projet de loi suivant:
- projet de loi transposant la décision du Conseil du 28 février 2002 instituant Eurojust afin de renforcer la lutte contre les formes graves de criminalité (n° 2354/1) (matière visée à l'article 77 de la Constitution), pour lequel l'urgence a été demandée par le Gouvernement en application de l'article 40 du Règlement.

Renvoi à la commission de la Justice

Budget général des dépenses 2002 – Redistribution des
allocations de base

En exécution de l'article 15, 2^{ème} alinéa, des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat, le vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Economie sociale transmet par lettre du 10 mars 2003, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Sécurité sociale pour l'année budgétaire 2002.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

COUR D'ARBITRAGE

Questions préjudicielles

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van:

- de prejudiciële vraag over artikel 28, § 5, eerste lid, van de wet van 13 maart 1973 betreffende de vergoeding voor onwerkzame voorlopige hechtenis, gesteld door de Commissie betreffende de vergoeding voor onwerkzame voorlopige hechtenis bij beslissing van 23 december 2002 inzake J. Poncelet tegen de minister van Justitie;

(rolnummer: 2592)

- de prejudiciële vraag over artikel 59, § 2, 2°, a), van de herstelwet van 31 juli 1984, gesteld door het hof van beroep te Bergen bij arresten van 7 februari 2003 inzake de NV Solepeint tegen de Belgische Staat; de beschikking tot samenvoeging van deze zaken.

(rolnummers: 2630 en 2631)

Ter kennisgeving

VARIA

Hoge Raad voor de Justitie - Voorzitterschap

Bij brief van 27 februari 2003 deelt de heer Jacques Hamaide mee dat mevrouw Edith Van den Broeck hem opvolgt als voorzitter van de Hoge Raad voor de Justitie.

Ter kennisgeving

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie:

- la question préjudicielle concernant l'article 28, § 5, alinéa 1^{er}, de la loi du 13 mars 1973 relative à l'indemnité en cas de détention préventive inopérante, posée par la Commission relative à l'indemnité en cas de détention préventive inopérante par décision du 23 décembre 2002 en cause de J. Poncelet contre le ministre de la Justice;

(n° du rôle: 2592)

- la question préjudicielle relative à l'article 59, § 2, 2°, a), de la loi de redressement du 31 juillet 1984, posée par la cour d'appel de Mons par arrêts du 7 février 2003 en cause de la SA Solepeint contre l'Etat belge; l'ordonnance de jonction de ces affaires.

(n^{os} du rôle: 2630 et 2631)

Pour information

DIVERS

Conseil supérieur de la Justice - Présidence

Par lettre du 27 février 2003, M. Jacques Hamaide communique que Mme Edith Van den Broeck lui succède en tant que présidente du Conseil supérieur de la Justice.

Pour information

